

Recogedor de correa BP15 (edición de exportación)

(Nº de serie 815001 -)



JOHN DEERE

MANUAL DEL OPERADOR

Recogedor de correa BP15

OMHXE160683 EDICIÓN H0 (SPANISH)

John Deere Harvester Works

Versión de exportación
PRINTED IN U.S.A.

Introducción

Prefacio

LEA ESTE MANUAL detenidamente para informarse de cómo utilizar y efectuar correctamente el mantenimiento de su máquina. De no hacerlo, pueden sufrirse lesiones personales o causarse daños a la máquina. Es posible que este manual y los letreros adhesivos de seguridad de su máquina estén también disponibles en otros idiomas. (Consulte a su concesionario John Deere si desea adquirirlos).

ESTE MANUAL ES parte integrante de la máquina y deberá acompañar a la máquina si ésta vuelve a venderse.

Las MEDIDAS de este manual se facilitan en unidades métricas y en las unidades equivalentes del sistema de los EE.UU. Utilice exclusivamente las fijaciones y los repuestos correctos. Las fijaciones con cotas métricas o del sistema inglés pueden requerir una llave específica del correspondiente sistema de medidas.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance del apero.

ANOTE LOS NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DE PRODUCTO (P.I.N.) en la sección "Especificaciones". Anote exactamente todos los números de serie, ya que en caso de robo facilitarán a la policía la localización de la máquina. Su concesionario necesitará también dichos números para suministrarle repuestos. Guarde estos números en un lugar seguro fuera de la máquina.

LA GARANTÍA se otorga como parte del programa de asistencia John Deere para los clientes que hagan funcionar y mantengan el equipo de la manera descrita en este manual. La garantía se detalla en el certificado o declaración de garantía que Ud. debe haber recibido de su concesionario.

Esta garantía le brinda la seguridad de que John Deere respalda sus productos cuando aparecen fallos dentro del plazo de la misma. Bajo ciertas circunstancias John Deere ofrece mejoras posventa, muchas veces sin cargo para el cliente y aun habiendo expirado el plazo de garantía. En caso de que se haga un mal uso del equipo o se modifique para cambiar sus prestaciones más allá de las especificaciones de fábrica, la garantía perderá su vigencia y es posible que no se admita la inclusión en los programas de mejora posventa. Será el caso, por ejemplo, cuando se regule un mayor paso de combustible que el especificado o se intente obtener más potencia de alguna otra manera.

LA GARANTÍA DEL FABRICANTE DE NEUMÁTICOS aplicable a su máquina puede no tener validez fuera de EE.UU.

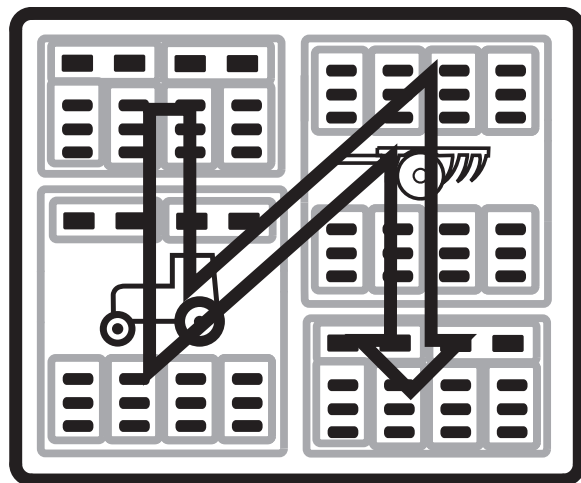
Si no es Ud. el propietario original de esta máquina, va en su propio interés contactar con el concesionario local de John Deere para comunicarles el número de serie de la unidad. De esta forma, John Deere podrá notificarle cualquier asunto o mejora en relación con el producto.

Un mensaje para nuestros clientes

Agradecemos su confianza en nosotros con la compra de esta máquina. Para garantizar que esta máquina ofrece un funcionamiento del más alto nivel, hemos trabajado incesantemente en el diseño y las pruebas antes de su fabricación. Para lograr su máximo rendimiento es imprescindible que la máquina funcione según los procedimientos descritos en este manual.

La información contenida en este manual se divide en dos secciones. Los nombres de las secciones se identifican en la tabla de contenidos y en la parte superior de cada página. Cada sección tiene un número único y recuento de páginas. La información específica dentro de cada sección está organizada por temas, identificados con títulos en negrita.

Los títulos de los temas se enumeran en la tabla de contenidos con el número de sección y el número de página donde comienza el tema. Los temas y la información relacionada con cada tema también están indicados en el índice junto con el número de sección y página.



A100767—UN—07JUN18

El contenido del tema avanza descendiendo por el lado izquierdo; luego, pasa al lado derecho y baja, para después repetirse en la página siguiente. Las imágenes preceden al texto correspondiente.

Índice

	Página		Página
Características de seguridad		Brazo de suspensión	15-2
Características de seguridad del recogedor de correa	05-1	Transporte	
Seguridad		Transporte en un remolque	20-1
Identificación de la información de seguridad	10-1	Transporte en cosechadora	20-1
Comprensión de las palabras de señalización	10-1	Acoplamiento y desacoplamiento	
Seguimiento de las instrucciones de seguridad	10-1	Conversión eléctrica del acoplador múltiple (si es necesario)	25-1
Etiquetas de seguridad y manual del operador en francés y español	10-2	Ubicación de la extensión de la barra limpiadora del sinfín trasero	25-1
Lastrado para un contacto seguro con el suelo	10-2	Acoplamiento del equipo de la parte delantera a la cosechadora	25-2
Estacionamiento y salida de la máquina	10-2	Desacoplamiento del equipo de la parte delantera de la cosechadora	25-7
Estar preparado en caso de emergencia	10-2	Calibración y ajustes	
Usar ropa adecuada	10-3	Cuándo calibrar	30-1
Mantenerse alejado de las unidades cosechadoras	10-3	Antes de la calibración	30-1
Uso de luces y dispositivos de seguridad	10-3	Códigos de error de calibración	30-1
Transporte seguro de la cosechadora con el equipo de la parte delantera acoplado	10-3	Configuración del muelle neumático (antes de la calibración del recogedor de correa)	30-1
Interruptor de desconexión de transporte en carreteras	10-4	Procedimientos de calibración del usuario (pantalla CommandCenter™ de 3. ^a generación)	30-2
Prácticas de mantenimiento seguras	10-4	Procedimientos de calibración del usuario (pantalla CommandCenter™ de 4. ^a generación)	30-3
Quitar la pintura antes de soldar o calentar	10-5	Ajuste de la velocidad de descenso y sensibilidad del alimentador de mies	30-3
Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión	10-5	Manejo del recogedor de correa	
Evite el contacto con las piezas en movimiento	10-5	Información general	35-1
Mantenerse alejado de los ejes de transmisión giratorios	10-6	Funciones del reposabrazos	35-1
Dispositivos de seguridad y protección	10-6	Pantalla de control activo del cabezal— Funciones	35-1
Evitar fluidos a alta presión	10-6	Descripción de los sistemas de control automático de altura del cabezal	35-2
Mantenimiento seguro de acumuladores	10-7	Velocidad del recogedor	35-3
Mantenimiento seguro	10-7	Altura del recogedor	35-3
Mantenimiento seguro de las correas de transmisión	10-7	Paso del recogedor	35-3
Protegerse de la descarga de los inyectores	10-7	Paso del recogedor (condiciones normales de cordón)	35-4
Mantenimiento seguro de neumáticos	10-8	Paso del recogedor (malas condiciones de cordón)	35-4
Puesta fuera de servicio — Reciclaje adecuado y desecho de fluidos y componentes	10-8	Paso del recogedor (condiciones rocosas)	35-4
Apoyo seguro de la máquina	10-9	Ajuste de la fijación del cordón (parabrisas)	35-5
Almacenamiento seguro de accesorios	10-9	Terrenos húmedos o fangosos (presión leve de las ruedas reguladoras de altura)	35-5
Etiquetas de seguridad		Cordones grandes y desiguales	35-5
Imágenes de los adhesivos de seguridad	15-1		
Sustitución de las etiquetas de seguridad	15-1		
Manual del operador	15-1		
Enredo de la cadena	15-1		
Enredo en el eje de transmisión	15-2		

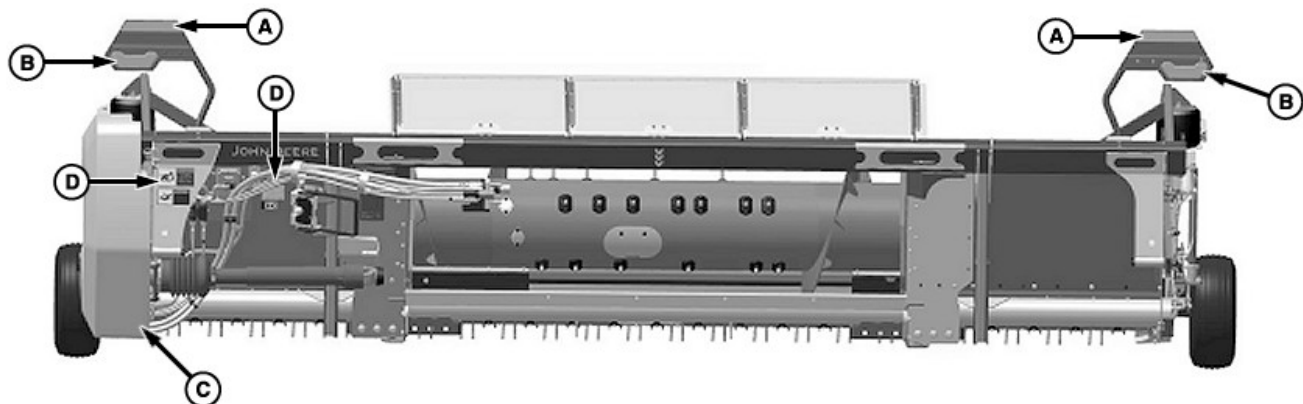
Continúa en la siguiente página

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones de este manual se basan en la información más actual disponible a la fecha de publicación. Reservado el derecho a introducir cambios sin previo aviso.

	Página	Página
Ajustes — Recogedor de correa		
Mantenimiento seguro de los neumáticos	40-1	
Ajuste de las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa	40-1	
Ajuste de muelles neumáticos	40-1	
Comprobación periódica de la presión del muelle neumático	40-2	
Ajuste de la fijación del cordón (parabrisas) —Posición fija	40-2	
Ajuste del sinfín	40-2	
Ajuste de las ruedas dentadas motrices del sinfín de dos velocidades SOLO con velocidad de transmisión fija	40-3	
Ajuste de la sincronización de los dedos	40-4	
Ajuste del rascador trasero	40-5	
Ajuste del rascador de suelo	40-5	
Ajuste de tensión de la cadena del sinfín	40-5	
Ajuste de tensión de la correa de transferencia	40-6	
Ajuste de tensión de la correa de recogida	40-7	
Problemas de rastreo de las correas	40-8	
Ajuste de la relación de velocidad del molinete/correa	40-8	
Lubricación		
Grasa	45-1	
Almacenamiento de lubricante	45-1	
Lubricantes alternativos y sintéticos	45-1	
Mezcla de lubricantes	45-1	
Engrase y mantenimiento		
Símbolos de engrase	50-1	
Engrase y mantenimiento		
Cuidado y mantenimiento de las correas.....	50-1	
Uso de dispositivos de lavado a alta presión	50-1	
Uso de aire a presión	50-1	
Consideraciones importantes	50-2	
Trabajo debajo o alrededor del alimentador de mies	50-2	
Mantenimiento—Cada 50 horas		
Tabla de intervalos de mantenimiento—Cada 50 horas	55-A-1	
Engrasador del eje de transmisión	55-A-1	
Mantenimiento—Cada 200 horas		
Tabla de intervalos de mantenimiento—Cada 200 horas	55-B-1	
Engrase de la cadena de transmisión	55-B-1	
Mantenimiento		
Tope de seguridad del cilindro hidráulico	60-1	
Sustitución/Mantenimiento de los neumáticos/ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa	60-1	
Protección lateral abierta	60-1	
Sustitución de correas del recogedor	60-2	
Sustitución de los dedos del recogedor	60-3	
Sustitución de chapas de seguridad y dedos del sinfín	60-3	
Sustitución de la luz de advertencia (si existe)	60-4	
Sincronización de los cilindros de la sujeción del cordón	60-4	
Localización de averías		
Recogedor de correa	65-1	
Control activo del cabezal (AHC) TM	65-2	
Almacenamiento		
Mantenimiento al final de la temporada	70-1	
Mantenimiento al comienzo de la temporada	70-1	
Especificaciones		
Especificaciones	75-1	
Información de conformidad (si corresponde)	75-2	
Declaración de conformidad de la UE	75-2	
Unión Económica Euroasiática	75-2	
Vida útil prevista de la máquina	75-3	
Pares de apriete unificados en pulgadas para pernos y tornillos	75-3	
Valores métricos de par de apriete de pernos y tornillos	75-4	
Números de identificación		
Números de identificación	80-1	
Chapa de identificación	80-1	
Ubicación de la placa de identificación	80-1	
Guarde una prueba de propiedad	80-1	
Guarde su máquina de forma segura	80-2	

Características de seguridad

Características de seguridad del recogedor de correa



H130604—UN—23JUN20

A—Material reflectante
B—Luz de advertencia

Además de las características de seguridad indicadas aquí, las etiquetas de seguridad del recogedor de correa, así como los mensajes e instrucciones de

C—Protección lateral
D—Adhesivos de seguridad

seguridad del manual del operador contribuyen al funcionamiento seguro del recogedor de correa cuando se utiliza con el cuidado y la atención de un operador competente.

OOU6041,0000E89-63-23JUN20

Seguridad

Identificación de la información de seguridad



T81389—UN—28JUN13

Este es un símbolo de alerta de seguridad. Cuando se vea este símbolo en la máquina o en este manual, ser siempre consciente del riesgo de lesiones que implica la intervención correspondiente.

Tomar las precauciones recomendadas y seguir los procedimientos seguros de funcionamiento.

DX,ALERT-63-29SEP98

seguridad PELIGRO (DANGER) o ATENCIÓN (WARNING) están ubicadas cerca de áreas de riesgos específicos. Las precauciones generales están listadas en las etiquetas de seguridad de PRECAUCIÓN. ATENCIÓN se usa también para advertir de los mensajes de seguridad de este manual.

DX,SIGNAL-63-05OCT16

Seguimiento de las instrucciones de seguridad



TS201—UN—15APR13

Comprensión de las palabras de señalización



⚠ ADVERTENCIA

⚠ ATENCIÓN

TS187—63—03JUN19

PELIGRO: La palabra PELIGRO indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, ocasionará lesiones graves o la muerte.

ADVERTENCIA: La palabra ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

ATENCIÓN: La palabra ATENCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar lesiones leves o moderadas. PRECAUCIÓN también puede ser usada para alertar sobre prácticas inseguras asociadas con los casos que podrían provocar lesiones.

Las palabras de señalización—PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN—se identifican por el símbolo de alerta de seguridad. PELIGRO (DANGER) identifica los riesgos más serios. Las etiquetas de

Leer atentamente todas las indicaciones de seguridad de este manual y las etiquetas de seguridad de la máquina. Mantener las etiquetas de seguridad en buen estado. Sustituir las etiquetas de seguridad que falten o estén deterioradas. Asegurarse de que todos los nuevos componentes del equipo y las piezas de repuesto nuevas tengan las etiquetas de seguridad actuales. Las etiquetas de seguridad de recambio están disponibles en el concesionario John Deere.

Puede haber información de seguridad adicional en piezas y componentes provenientes de otros proveedores que no se reproduce en este manual del operador.

Aprender a utilizar correctamente la máquina y sus mandos. No permitir la utilización de la máquina a personas sin la debida preparación.

Mantener la máquina en buenas condiciones. Cualquier modificación no autorizada puede menoscabar el funcionamiento y/o seguridad de la máquina y acortar su vida útil.

Si no se entiende cualquier parte del manual y se necesita ayuda, consultar al concesionario John Deere.

DX,READ-63-16JUN09

Etiquetas de seguridad y manual del operador en francés y español

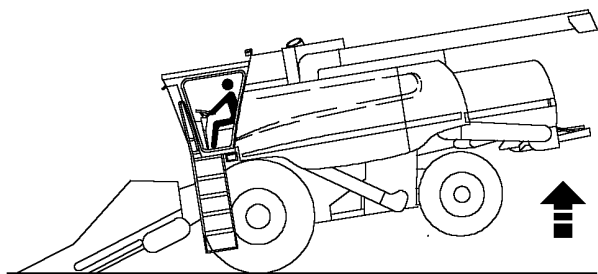


TS201—UN—15APR13

Hay versiones del manual del operador y de las etiquetas de seguridad, disponibles en español y francés para esta máquina, que pueden obtenerse a través de los concesionarios John Deere. Acudir a su concesionario John Deere.

OUC6075,0004A7E-63-12DEC18

Lastrado para un contacto seguro con el suelo



H51907—UN—10FEB99

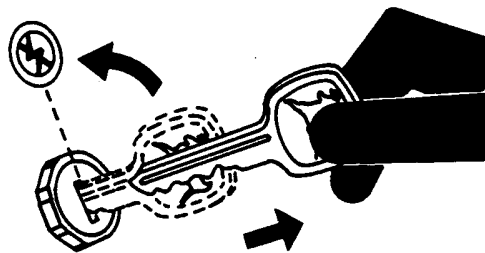
El funcionamiento, dirección y frenado de la cosechadora pueden verse significativamente afectados por los accesorios delanteros pesados que alteran el centro de gravedad de la cosechadora.

Para mantener el contacto necesario con el suelo, colocar lastre en el extremo trasero de la cosechadora según sea necesario.

Respetar los límites de carga máxima permisible en el eje y de peso total.

HX,AG,SF6782-63-05FEB99

Estacionamiento y salida de la máquina



TS230—UN—24MAY89

Bajar el equipo de la parte delantera de la cosechadora hasta el suelo.

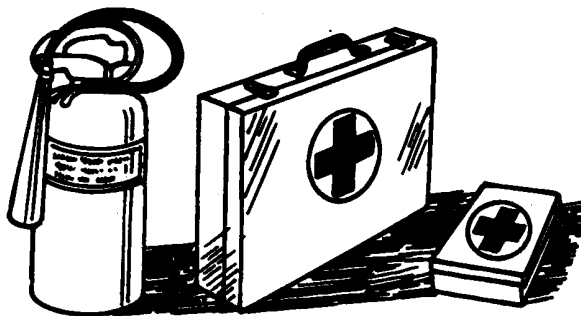
Antes de bajar de la máquina, desconectar el recogedor de correa y el separador. Mover la palanca multifunción a punto muerto y apagar la máquina. Accionar el freno de estacionamiento, retirar la llave y cerrar la cabina del operador.

Nunca descuidar la máquina si el motor esté en marcha.

Nunca abandonar la cabina del operador mientras se está conduciendo.

D375S90,00001FE-63-24JUN20

Estar preparado en caso de emergencia



TS291—UN—15APR13

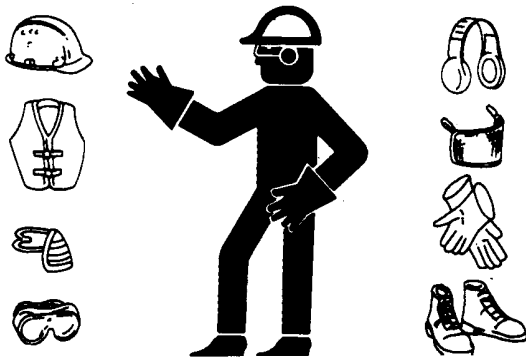
Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.

DX,FIRE2-63-03MAR93

Usar ropa adecuada



TS206—UN—15APR13

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.

DX,WEAR2-63-03MAR93

Mantenerse alejado de las unidades cosechadoras



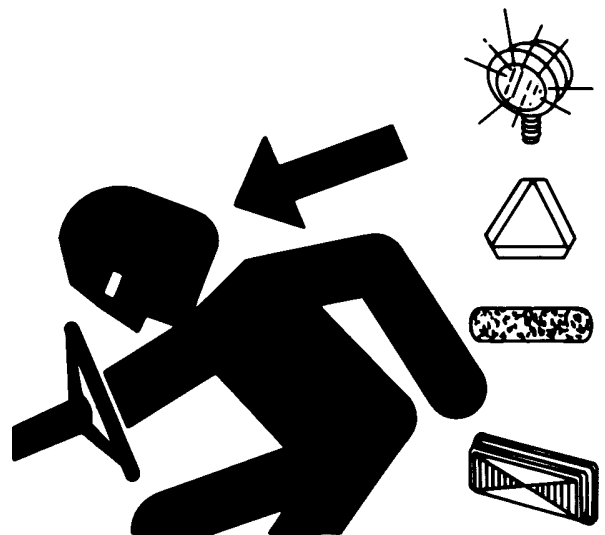
ES 118 704

ES118704—UN—21MAR95

La barra de segado, el sinfín, el molinete y los rodillos alimentadores no pueden rodearse completamente con protecciones debido a su función. Permanezca alejado de estos elementos móviles cuando estén en funcionamiento. Desconecte siempre el embrague principal, coloque el freno de estacionamiento, apague el motor y retire la llave antes de reparar o desatascar la máquina.

OUO6075,00009E5-63-28SEP10

Uso de luces y dispositivos de seguridad



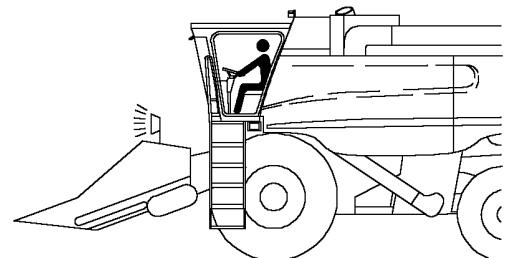
TS951—UN—12APR90

Evitar colisiones con otros vehículos, especialmente con tractores de movimiento lento que lleven aperos o equipo remolcado y máquinas autopropulsadas que transiten por las vías públicas. Observar con frecuencia si se aproxima tráfico por detrás, especialmente al girar, y señalizar las maniobras con los intermitentes.

Utilizar los faros principales, las luces de advertencia y los intermitentes de giro tanto de día como de noche. Seguir las normativas locales en materia de iluminación y señalización de equipos. Mantener las luces y las señalizaciones visibles, limpias y en buen estado. Sustituir o reparar las luces y señalizaciones dañadas o ausentes. El concesionario John Deere dispone de juegos de luces de seguridad para aperos.

DX,FLASH-63-07JUL99

Transporte seguro de la cosechadora con el equipo de la parte delantera acoplado



H51909—UN—07MAY99

NOTA: Las máquinas de los Estados Unidos y Canadá están equipadas con luces de advertencia del recogedor de correa para el transporte por carretera. Ninguna máquina de fuera de los Estados Unidos y Canadá está equipada con las luces de advertencia del recogedor de correa. Las máquinas no equipadas con luces de advertencia del recogedor de correa no se deben conducir por carretera.

Cuando sea posible, evitar el transporte por vías públicas con el equipo de la parte delantera acoplado.

Si es necesario transportar la cosechadora con el equipo de la parte frontal acoplado, asegurarse de que las luces de advertencia intermitentes del recogedor de correa funcionen y que el material reflectante esté limpio y visible.

Es aconsejable ir precedido de un vehículo de guía en carreteras transitadas, estrechas o con pendientes, así como al cruzar puentes.

Conducir a una velocidad que resulte segura en todas las condiciones.

D375S90,00001FF-63-30JUL20

Interruptor de desconexión de transporte en carreteras



H121089—UN—15MAR17
Desconexión para
transporte por carretera
(tipo A)



H117022—UN—28MAR16
Desconexión para
transporte por carretera
(tipo B)

El interruptor de corte de la batería para transporte por carretera debe estar en la posición de carretera al transportar la máquina por una vía pública.

Al pulsar el interruptor de seguridad en carretera, se ENCIENDE la luz testigo para indicar que el interruptor está en la posición de carretera. El interruptor de desconexión de transporte en carreteras evita las siguientes funciones:

- Reanudación de la altura de la plataforma de corte
- Detección de la altura de plataforma de corte
- Inclinación lateral
- Elevación/descenso y desplazamiento longitudinal del molinete
- Sinfín de descarga
- Oscilación del sinfín
- Sinfín con plegado eléctrico (si existe)
- Activación del separador
- Conexión del cabezal

- Elevación/descenso de la plataforma de corte

Tras transportar la máquina por carretera y si se desea trabajar en el campo, pulsar el interruptor de seguridad en carretera durante **dos segundos**, permitiendo que la luz testigo se APAGUE y que las funciones de interruptor deseadas funcionen de nuevo.

AZ06166,0000178-63-17APR17

Prácticas de mantenimiento seguras



TS218—UN—23AUG88

Comprender bien los procedimientos de mantenimiento antes de hacer los trabajos. Mantener el área limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, mantenimiento o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas impulsadas. Desconectar todos los mandos y funciones eléctricas para descargar la presión en el sistema. Bajar el equipo al suelo. Detener el motor. Sacar la llave. Dejar que la máquina se enfríe.

Apoyar de forma segura cualquier elemento de la máquina que deba elevarse para efectuar trabajos de mantenimiento.

Mantener todos los componentes en buenas condiciones y correctamente instalados. Reparar los daños de inmediato. Reemplazar las piezas desgastadas o rotas. Quitar las acumulaciones de grasa, aceite o residuos.

En equipos autopropulsados, desconectar el cable a masa de la batería (-) antes de ajustar los sistemas eléctricos o de efectuar soldaduras en la máquina.

En aperos remolcados, desconectar el mazo de cables del tractor antes de revisar los componentes del sistema eléctrico o de soldadura en el equipo.

La caída de una unidad puede causar graves lesiones o la muerte. Usar una escalera o plataforma para acceder fácilmente a cada lugar de montaje. Usar puntos de apoyo y asideros firmes y seguros.

DX,SERV-63-28FEB17

Quitar la pintura antes de soldar o calentar



TS220—UN—15APR13

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.

No utilizar un disolvente clorurado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

DX,PAINT-63-24JUL02

Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión



TS953—UN—15MAY90

El chorro pulverizado generado por un calentamiento cerca de tuberías con líquidos a presión podría producir quemaduras severas a todas las personas cercanas. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías a presión pueden explotar accidentalmente cuando el calor alcanza la zona inflamable.

DX,TORCH-63-10DEC04

Evite el contacto con las piezas en movimiento



TS256—UN—23AUG88

Mantenga las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas impulsadas. Nunca limpie, lubrique ni ajuste la máquina mientras se encuentre en marcha.

JK22594,00000E3-63-15AUG06

Mantenerse alejado de los ejes de transmisión giratorios



TS1644—UN—22AUG95

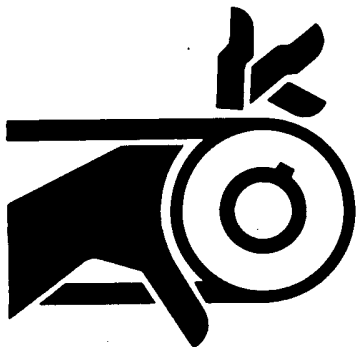
Si queda atrapado en el eje de mando, se pueden sufrir lesiones graves o la muerte.

Mantener todos los escudos siempre en el lugar correspondiente. Asegúrese de que las protecciones giren sin rozar con obstáculos.

Lleve ropa ceñida. Apagar el motor y asegurarse de que todos los componentes giratorios y ejes de transmisión se han detenido antes de realizar ajustes y conexiones, o de efectuar trabajos de mantenimiento en el motor o en el equipo impulsado por la máquina.

DX,ROTATING-63-18AUG09

Dispositivos de seguridad y protección



TS285—UN—23AUG88

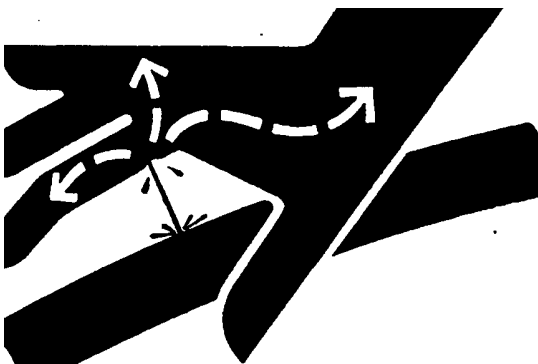
Mantener los dispositivos de seguridad y protección en su lugar en todo momento. Asegúrese de que estén en buen estado y correctamente instalados.

Siempre suelte el embrague principal, apague el motor y retire la llave antes de retirar los dispositivos de seguridad y protección.

Mantenga las manos, los pies y la ropa alejados de piezas en movimiento.

JK22594,00000E5-63-15AUG06

Evitar fluidos a alta presión



X9811—UN—23AUG88

Inspeccionar periódicamente (al menos una vez al año) si las mangueras hidráulicas presentan fugas, dobleces, cortes, grietas, abrasión, ampollas, corrosión, mallas de cable expuestas o cualquier otro signo de desgaste o daños.

Sustituir inmediatamente los conjuntos de mangueras desgastadas o dañadas con piezas de repuesto autorizadas por John Deere.

Las fugas de fluidos a presión pueden penetrar en la piel y provocar lesiones graves.

Evitar riesgos y descargar la presión antes de desconectar mangueras hidráulicas u otras tuberías. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión.

Para localizar una fuga utilizar un pedazo de cartón. Proteger las manos y el cuerpo de los fluidos a alta presión.

En caso de accidente, pedir asistencia médica inmediatamente. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente a las pocas horas de haber ocurrido, de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones deben recomendar un centro médico especializado. Dicha información puede solicitarse en inglés a Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE. UU., en los teléfonos 1-800-822-8262 o +1 309-748-5636.

DX,FLUID-63-12OCT11

Mantenimiento seguro de acumuladores



TS281—UN—15APR13

Las fugas de fluidos o de gases procedentes de los acumuladores de presión utilizados en sistemas de aire acondicionado, sistemas hidráulicos y sistemas de freno neumático pueden causar lesiones graves. El exceso de calor puede provocar la explosión del acumulador y las tuberías bajo presión pueden cortarse accidentalmente. No soldar ni utilizar un soplete cerca de un acumulador o tubería bajo presión.

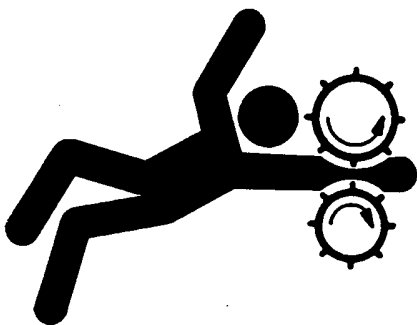
Descargar la presión del sistema antes de proceder a la separación del acumulador.

Descargar la presión del sistema hidráulico antes de proceder a la separación del acumulador. No tratar de descargar la presión del sistema hidráulico o del acumulador aflojando un racor.

No es posible reparar los acumuladores.

DX,WW,ACCLA2-63-22AUG03

Mantenimiento seguro



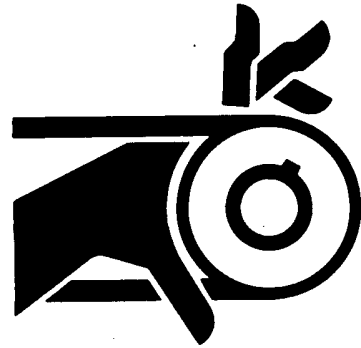
TS228—UN—23AUG88

Recoger el cabello si se lleva largo. No llevar corbatas, bufandas ni ropa suelta o collares. Al engancharse estos objetos en la máquina, pueden dar lugar a lesiones graves.

Quitarse anillos u otras joyas para evitar cortocircuitos o el peligro de engancharse en la máquina.

DX,LOOSE-63-04JUN90

Mantenimiento seguro de las correas de transmisión



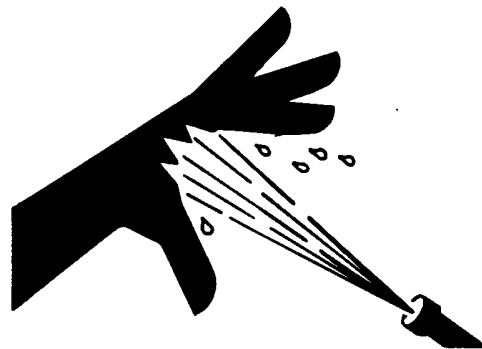
TS285—UN—23AUG88

Quando se realice el servicio de las correas de transmisión, tome las siguientes medidas de precaución:

- Evite lesiones graves por atrapamiento de manos o brazos en la máquina. No intente nunca limpiar, revisar ni ajustar las correas mientras la máquina esté en marcha. Siempre apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y saque la llave.
- No intente limpiar las correas con solventes de limpieza inflamables.

OUO6075.00026A4-63-06FEB03

Protegerse de la descarga de los inyectores



TS1343—UN—18MAR92

El combustible pulverizado por el inyector puede penetrar la piel, causando lesiones graves. Evitar la descarga del inyector sobre las manos o el cuerpo.

En caso de un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el combustible quirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).

DX,SPRAY-63-16APR92

Mantenimiento seguro de neumáticos



TS952—UN—15APR13

La separación violenta entre neumáticos y llanta puede causar lesiones muy graves y hasta mortales.

El montaje de neumáticos debe encargarse tan sólo a personas experimentadas que posean las herramientas necesarias para ello.

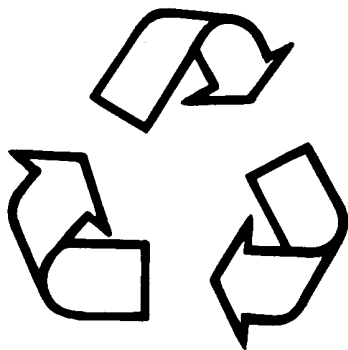
Prestar atención a la presión de inflado correcta de los neumáticos. Nunca calentar o efectuar trabajos de soldadura en una rueda con neumático montado. El calor puede originar un aumento de la presión de inflado provocando la explosión del neumático. Las soldaduras pueden debilitar o deformar la estructura de la rueda.

Al inflar neumáticos, utilizar una boquilla con traba y una manguera de extensión que le permita ponerse en un lado y NO en frente o por encima del neumático. Utilizar una jaula de seguridad si está disponible.

Comprobar los neumáticos y las ruedas diariamente. No trabajar con neumáticos inflados insuficientemente, con grietas, bultos, llantas deterioradas o con tornillos y tuercas faltantes.

DX,TIRECP-63-24AUG90

Puesta fuera de servicio — Reciclaje adecuado y desecho de fluidos y componentes



TS1133—UN—15APR13

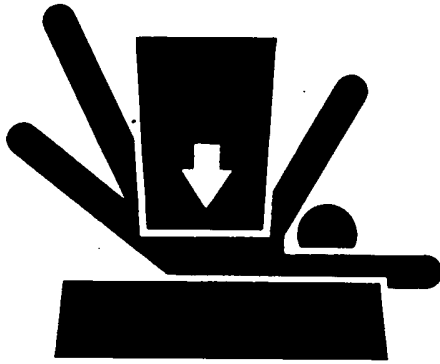
Se deben tomar medidas de seguridad y de protección

del medio ambiente al desechar una máquina y/o componentes. Estas medidas incluyen lo siguiente:

- El uso apropiado de herramientas y del equipo de protección personal (guantes, ropa, gafas o máscaras) durante la retirada o manipulación de objetos y materiales.
- Seguir las instrucciones para componentes especiales.
- Liberar la energía acumulada bajando los componentes suspendidos de la máquina al suelo, soltando los resortes, desconectando la batería y otras fuentes de alimentación eléctrica y liberando la presión de componentes hidráulicos, acumuladores y otros sistemas similares.
- Reducir el riesgo a la exposición de componentes, los cuales pudieran tener residuos de sustancias químicas agrícolas, tales como fertilizantes y pesticidas. Manipular y desechar estos componentes debidamente.
- Llevar precaución al vaciar motores, depósitos de combustible, radiadores, cilindros hidráulicos, depósitos y tuberías antes de reciclar componentes. Usar recipientes a prueba de fugas cuando se vacíen fluidos. No usar contenedores de comida ni bebidas.
- No verter desechos en el suelo, desagües o arroyos, depósitos o lagos, etc.
- Cumplir siempre con la normativa local y estatal y respetar las regulaciones relativas a la manipulación y eliminación de fluidos de desecho (por ejemplo: aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos); filtros; baterías y otras sustancias o componentes. La incineración de fluidos inflamables o componentes en otros incineradores que no hayan sido designados a este fin, puede que esté prohibida por la ley ya que podría ocasionar lesiones graves debido a la exposición a gases o cenizas.
- Realizar los trabajos de mantenimiento y desechar el sistema de aire acondicionado como corresponde. Las normativas gubernamentales pueden exigir que un centro de mantenimiento certificado de sistemas de aire acondicionado recoja y recicle los refrigerantes usados para el aire acondicionado ya que podrían resultar nocivos para la atmósfera si se dejaran escapar.
- Considerar las opciones más adecuadas para el reciclaje de neumáticos, metales, plásticos, cristales, gomas y componentes electrónicos que puedan ser reciclables en parte o en su totalidad.
- Consultar a un centro de protección ambiental o de reciclaje de su localidad o a su concesionario John Deere para obtener información sobre cuál es el modo correcto de reciclar o desechar los residuos.

DX,DRAIN-63-01JUN15

Apoyo seguro de la maquina



TS229—UN—23AUG88

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura. Un equipo mantenido hidráulicamente en posición elevada puede bajarse por ejemplo debido a una fuga de aceite.

No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga continua semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.

Al utilizar equipos o accesorios en una máquina, atenerse siempre a las instrucciones relacionadas en el manual del operador del apero o equipo correspondiente.

DX,LOWER-63-24FEB00

Almacenamiento seguro de accesorios



TS219—UN—23AUG88

Los accesorios almacenados, tales como ruedas gemelas, ruedas de enrejado y cargadoras pueden caerse y causar lesiones graves o mortales.

Almacenar todo los accesorios y equipos de manera segura para evitar que se caigan. No permitir que niños u otras personas accedan al área de almacenamiento.

DX,STORE-63-03MAR93

Etiquetas de seguridad

Imágenes de los adhesivos de seguridad



TS231—63—07OCT88

En varios puntos importantes de esta máquina se han fijado etiquetas de seguridad con el propósito de indicar posibles riesgos. Los riesgos se identifican mediante un dibujo dentro de un triángulo de advertencia. Un dibujo adyacente informa sobre cómo evitar el riesgo de lesiones. A continuación, se proporciona una relación de estos adhesivos de seguridad, su ubicación en la máquina y una breve explicación.

SS43267,0000103-63-03JUL12

Sustitución de las etiquetas de seguridad



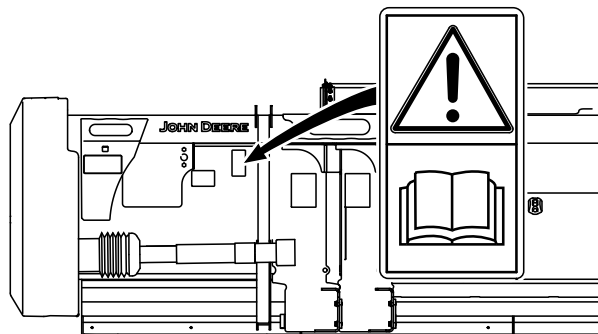
TS201—UN—15APR13

Sustituir las etiquetas de seguridad que falten o estén deterioradas. Consultar el Manual del operador respecto a la ubicación correcta de la etiqueta de seguridad.

Puede haber información de seguridad adicional en piezas y componentes procedentes de los proveedores que no se reproduce en este manual del operador.

DX,SIGNS-63-18AUG09

Manual del operador

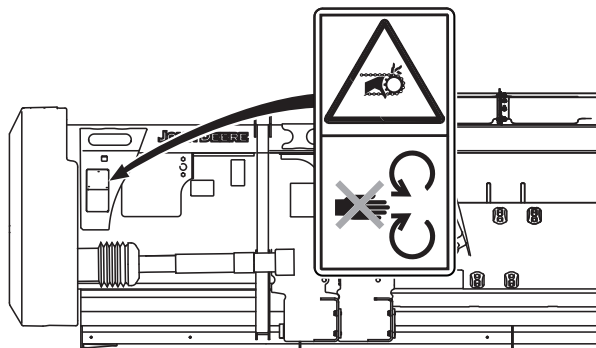


H126742—UN—16OCT19

Este manual del operador contiene información importante necesaria para poder manejar la máquina de forma segura. Deberán seguirse todas las normas de seguridad para evitar accidentes.

OOU6041,0000EA5-63-07AUG19

Enredo de la cadena

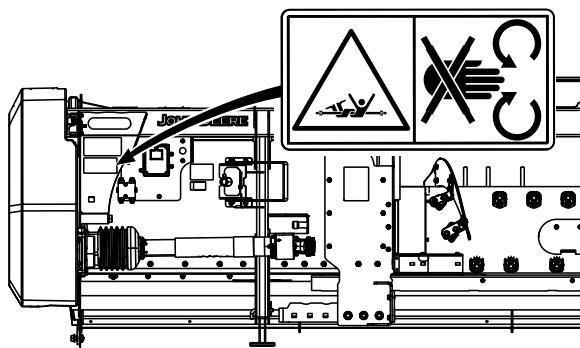


H127930—UN—07FEB20

Evitar las lesiones graves ocasionadas por el enredo de la cadena. No elevar nunca la protección con el motor en marcha. Parar el motor y extraer la llave del contacto.

OOU6041,0000EA6-63-18JUN20

Enredo en el eje de transmisión



H130517—UN—24JUN20

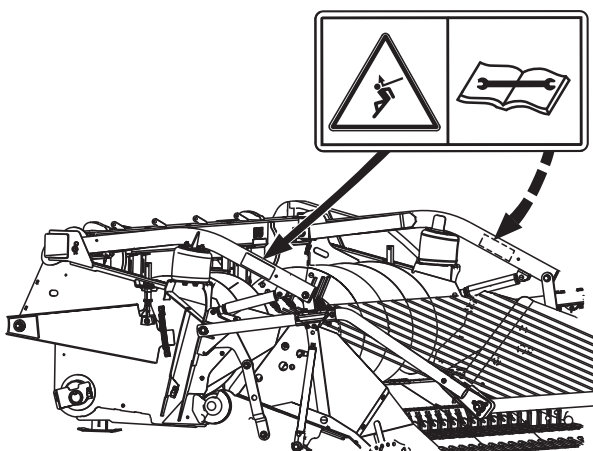
Quedarse enganchado en el eje de transmisión giratorio puede causar lesiones graves o mortales.

Mantener todas las protecciones en su sitio.

Evitar el contacto con las piezas giratorias.

D375S90,0000202-63-22JUN20

Brazo de suspensión



H130681—UN—29JUN20

Evitar lesiones graves producidas por el movimiento del brazo de suspensión. Desinflar el cojín de aire antes de realizar reparaciones o el mantenimiento en los componentes del mecanismo de suspensión.

OOU6075,0004EA8-63-29JUN20

Transporte

Transporte en un remolque

ATENCIÓN: Seguir los reglamentos locales con respecto al ancho, la iluminación y rótulos que debe tener el equipo.

El transporte por carretera no está homologado en la mayoría de los países de la Unión Europea y la Unión Económica Euroasiática. Consultar a las autoridades locales para obtener más información sobre las normas de carretera y los requisitos de transporte de remolques. Consultar a los proveedores locales sobre la disponibilidad de remolques que cumplan con los requisitos locales.

Cuando se transporta el recogedor de correa en un remolque:

- Configurar los soportes y apoyos del remolque correctamente para transportar el recogedor de correa.
- Utilizar todas las bridas de fijación necesarias de resistencia adecuada para asegurar el recogedor de correa al remolque.
- Bajar el parabrisas antes de cargar en el remolque.
- Sujetar o amarrar el tubo de transmisión universal.
- Utilizar un vehículo de remolque con capacidades de remolque y frenado adecuadas.
- Conducir a una velocidad que resulte segura en todas las condiciones de trabajo.

OUO6041,0000FC0-63-24JUN20

Transporte en cosechadora

1. Acoplar el recogedor de correa al alimentador de mies (ver Acoplamiento del equipo de la parte delantera a la cosechadora en la sección Acoplamiento y desacoplamiento).

ATENCIÓN: Al circular por vías públicas o por autopistas tanto de noche como de día, se deben tener en cuenta las normas de tráfico vigentes sobre dispositivos de advertencia, iluminación y seguridad. Para obtener más información, consultar la sección Seguridad.

Las máquinas de los Estados Unidos y Canadá están equipadas con luces de advertencia del recogedor de correa para el transporte por carretera. Ninguna máquina de fuera de los Estados Unidos y Canadá está equipada con las luces de advertencia del recogedor de correa. Las máquinas no equipadas con luces de advertencia del recogedor de correa no se deben conducir por carretera.

IMPORTANTE: Cuando sea posible, evitar el transporte por vías públicas con el recogedor de correa acoplado. Si es necesario transportar la cosechadora con el recogedor de correa acoplado, asegurarse de que las luces de advertencia intermitentes del recogedor de correa funcionen y que el material reflectante esté limpio y visible. Es aconsejable ir precedido de un vehículo de guía en carreteras transitadas, estrechas o con cuestas, así como al cruzar puentes. Conducir a una velocidad que resulte segura en todas las situaciones.



H121090—UN—15MAR17
Interruptor de elevación/
descenso del cabezal
(tipo A)



H116348—UN—19DEC16
Interruptor de elevación/
descenso del cabezal
(tipo B)

2. Elevar el recogedor de correa con el interruptor de elevación/descenso del cabezal hasta que haya suficiente despeje. Asegurarse de que no obstruya la visibilidad del operador.



H121089—UN—15MAR17
Desconexión de
transporte por carretera
(tipo A)



H117022—UN—28MAR16
Desconexión de
transporte por carretera
(tipo B)

3. Accionar el interruptor de desconexión de transporte por carretera.

NOTA: La luz se enciende al conectar el interruptor.



H121091—UN—15MAR17
Luces de emergencia
(tipo A)



H117885—UN—29MAR16
Luces de emergencia
(tipo B)

ATENCIÓN: Durante el transporte por vías públicas o carreteras, usar las luces de advertencia y luces traseras en ambos lados para advertir a otros conductores que se aproximan. Las luces de advertencia deben estar encendidas al conducir la cosechadora por una vía pública.

Girar la escalerilla de la cabina totalmente hacia adelante para orientar la luz de advertencia hacia los conductores que se aproximan.

No encender las luces de advertencia intermitentes si la ley lo prohíbe.

4. Situar el interruptor de luces de emergencia en la posición de encendido siempre que se circule por carretera.



H127046—UN—26SEP19

Interruptor de faros de carretera

5. Colocar el interruptor de faros de carretera en la posición de encendido para la conducción nocturna. Las luces de emergencia funcionan automáticamente cuando se encienden los faros principales.

OUO6041,0000F32-63-30JUL20

Acoplamiento y desacoplamiento

Conversión eléctrica del acoplador múltiple (si es necesario)



31 polos

H130268—UN—08JUL20



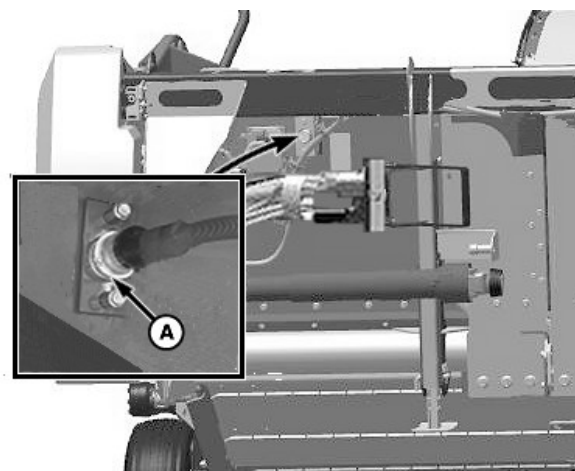
9 polos

H130267—UN—08JUL20

NOTA: Solo se utiliza un conector eléctrico en el acoplador múltiple del recogedor de correa. El conector eléctrico no utilizado se almacena en el soporte del conector eléctrico.

Comprobar que el conector del acoplador múltiple del recogedor de correa coincida con el conector del alimentador de mies.

1. El tipo de cosechadora determina qué configuración de acoplador múltiple utilizar.



H130798—UN—16JUL20

A—Soporte de conector eléctrico

2. Enchufar el conector eléctrico no utilizado al soporte del conector eléctrico (A).

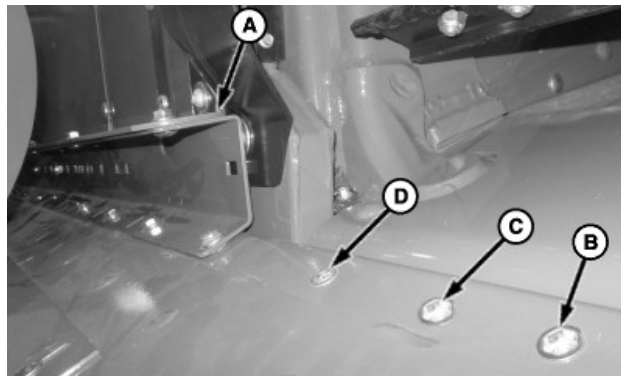
OUC6041,0001138-63-16JUL20

Ubicación de la extensión de la barra limpiadora del sinfín trasero

Ubicación de la extensión de la barra limpiadora del sinfín trasero (Sin deflectores de tambor delantero del alimentador de mies)			Ubicación de la extensión de la barra limpiadora del sinfín trasero (con deflectores de tambor delanteros del alimentador de mies)		
Máquina	Ubicación	Dedos del sinfín	Máquina	Ubicación	Dedos del sinfín
No se recomienda	B	Se usan 17 Tres retirados del lado derecho Dos retirados del lado izquierdo	S550 Todas las otras máquinas 9560/70 STS	B	Se usan 17 Tres retirados del lado derecho Dos retirados del lado izquierdo
No se recomienda	C	Se usan 19 Dos retirados del lado derecho Dos retirados del lado izquierdo	S660, S670, S680 y S690 Todas las otras máquinas STS	C	Se usan 19 Dos retirados del lado derecho Dos retirados del lado izquierdo
9600 CWS, 9610 CWS, 9650 CWS, 9660 CWS y 9660 WTS	D	Se usan 23 Todos los dedos instalados	9600 CWS, 9610 CWS, 9650 CWS, 9660 CWS y 9660 WTS	D	Se usan 23 Todos los dedos instalados
Sacudidores de paja de carrocería ancha (cosechadora de carrocería ancha T670)	D	Se usan 23 Todos los dedos instalados	Sacudidores de paja de carrocería ancha (cosechadora de carrocería ancha T670)	D	Se usan 23 Todos los dedos instalados
Serie X	D	Se usan 23	Serie X	D	Se usan 23

Ubicación de la extensión de la barra limpiadora del sinfín trasero (Sin deflectores de tambor delantero del alimentador de mies)			Ubicación de la extensión de la barra limpiadora del sinfín trasero (con deflectores de tambor delanteros del alimentador de mies)		
Máquina	Ubicación	Dedos del sinfín	Máquina	Ubicación	Dedos del sinfín
		Todos los dedos instalados			Todos los dedos instalados

NOTA: Comprobar que las barras limpiadoras no obstruyan la zona de entrada al alimentador de mies.



H126745—UN—16AUG19

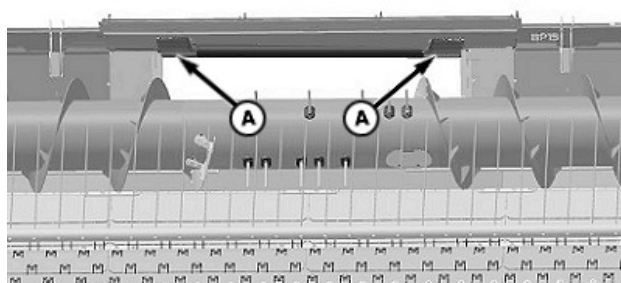
A—Barra limpiadora
B—Ubicación
C—Ubicación
D—Ubicación

Las barras limpiadoras del sinfín (A) se pueden colocar en tres ubicaciones diferentes (B), (C) y (D). La posición correcta de las barras limpiadoras garantiza una buena alimentación del cultivo.

NOTA: Las extensiones de espira deben retirarse para las cosechadoras de carrocería ancha T670 y serie X.

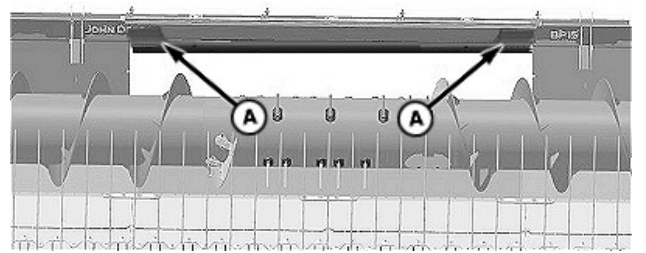
OUO6041,0000E86-63-15JUL20

Acoplamiento del equipo de la parte delantera a la cosechadora



H128788—UN—11FEB20

Serie S



H128789—UN—11FEB20

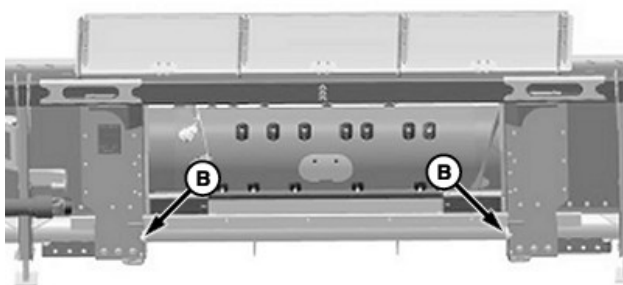
Serie X

A—Gancho (se usan dos)

IMPORTANTE: Consultar el manual del operador de la cosechadora para saber los neumáticos que se requieren al trabajar con el recogedor de correa. No accionar los pasadores de retención con el recogedor de correa en el suelo. Si el acoplador múltiple tiene que accionarse con el recogedor de correa en el suelo, desenganchar el cable de la palanca.

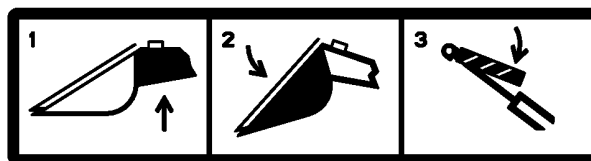
NOTA: Se requieren placas de adaptador adicionales cuando se acopla el recogedor de correa a una cosechadora de la serie S. Asegurarse de que se instalan las placas correctas antes de acoplarlas.

1. Hacer sonar la bocina, arrancar el motor y bajar el alimentador de mies.
2. Hacer avanzar la cosechadora lentamente hasta que el alimentador de mies quede centrado en la abertura del bastidor.
3. Comprobar que los ganchos (A) de ambos lados del alimentador de mies alcanzan el lado delantero de la viga del bastidor principal del recogedor de correa.

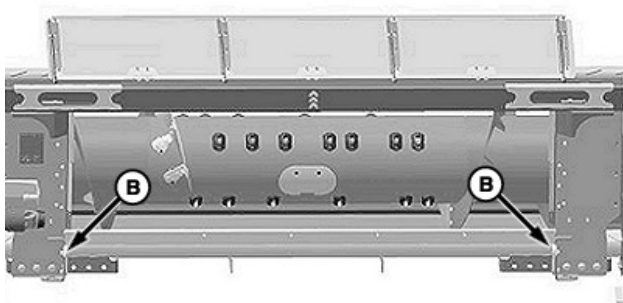


Serie S

H128790—UN—11FEB20

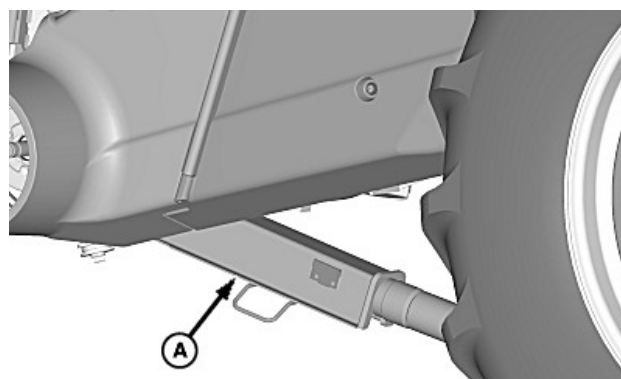


H112829—UN—18FEB15



Serie X

H128791—UN—13FEB20



H90891—UN—26FEB08

A—Tope de seguridad

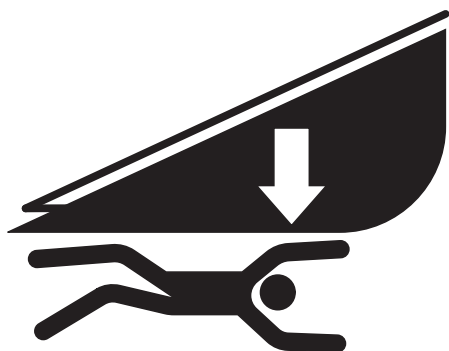
B—Orificio de retención (se usan dos)

4. Elevar por completo el recogedor de correa y comprobar que los pasadores de retención inferiores estén alineados con los orificios de retención (B) en el recogedor de correa.

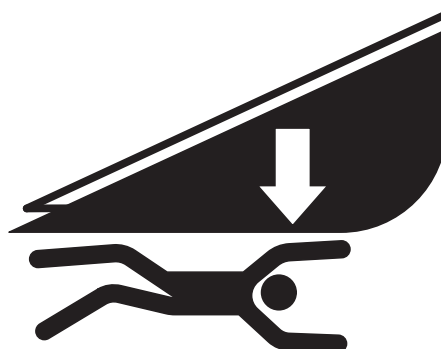
5. Según el tipo de máquina, accionar el tope de seguridad del alimentador de mies.

⚠ ATENCIÓN: La rotura de los racores de la tubería hidráulica para bajar el alimentador de mies provoca la caída instantánea del alimentador de mies y el recogedor de correa.

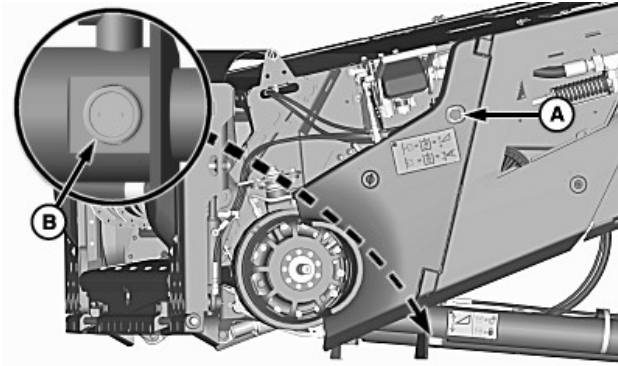
- a. **Tope de seguridad del alimentador de mies (serie S)**—Elevar por completo el alimentador de mies.
- b. Activar el tope de seguridad (A).
- c. APAGAR el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave.



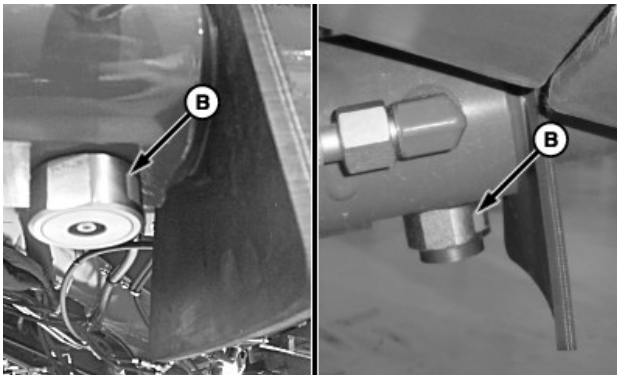
H121063—UN—14MAR17



H121063—UN—14MAR17



H126621—UN—27JAN20



A—Botón de bloqueo
B—Indicador de bloqueo

- a. **Tope de seguridad del alimentador de mies (serie X)**—Elevar el alimentador de mies e inclinar el bastidor de inclinación longitudinal del alimentador de mies hidráulico según sea necesario.

⚠ ATENCIÓN: Para evitar lesiones, después de activar el bloqueo del alimentador de mies, apoyar el alimentador de mies con bloques macizos antes de realizar un servicio no rutinario o mantenimiento de elementos debajo del alimentador de mies o el recogedor de correa.

NOTA: El alimentador de mies está equipado con un sistema de bloqueo hidráulico. Cuando esté bloqueado, el alimentador de mies no se elevará ni se bajará y el bastidor longitudinal no se inclinará.

Cuando se tira hacia afuera del botón de bloqueo del cilindro de elevación del alimentador de mies, el indicador de bloqueo de seguridad (B) puede ponerse de color rojo. Comprobar que el indicador de bloqueo de seguridad NO es de color rojo antes de introducirse debajo del alimentador de mies.

- b. Pulsar el botón de bloqueo de seguridad del alimentador de mies (A) para bloquear la posición del cilindro de elevación del

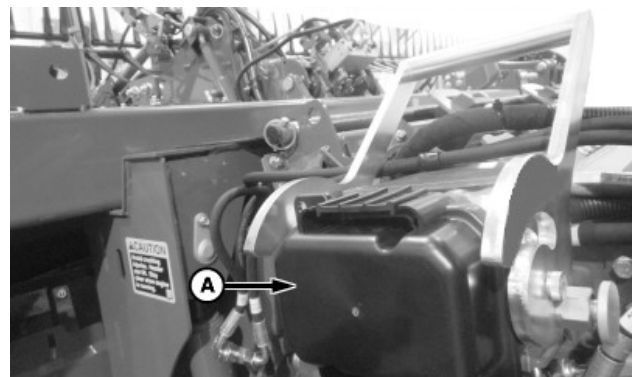
alimentador de mies y la posición del cilindro de inclinación longitudinal.

- c. APAGAR el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave.

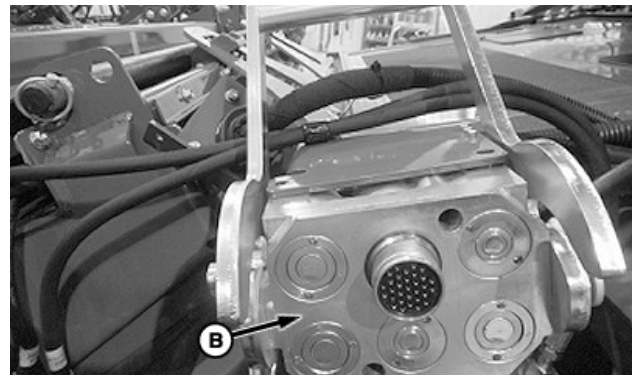
NOTA: La presión hidráulica es necesaria para desconectar el bloqueo de seguridad.

- d. Presionar el botón de bloqueo de seguridad del alimentador de mies para desconectar el bloqueo de seguridad.
 - e. Elevar el alimentador de mies hasta que el indicador de bloqueo de seguridad se extienda y bajar el alimentador de mies según sea necesario.
6. Según el tipo de máquina, abrir la cubierta (A) y limpiar la superficie frontal del acoplador múltiple (B).

Superficie frontal del acoplador múltiple (serie S)



H128330—UN—10DEC19

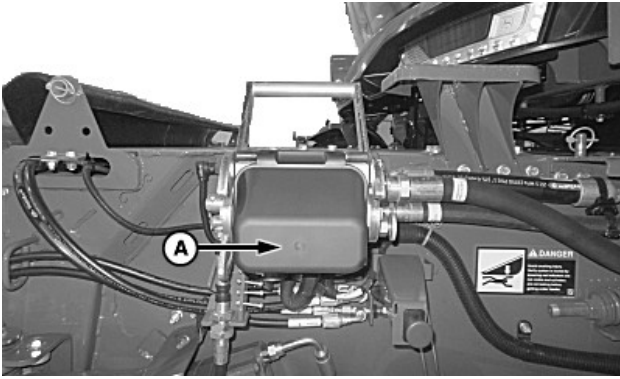


H128331—UN—10DEC19

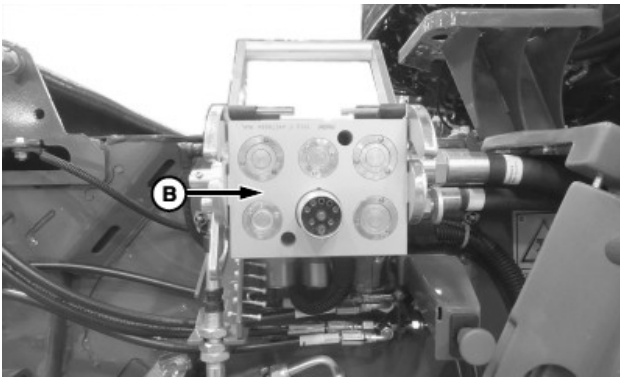
Conexión de 31 polos

A—Cubierta del acoplador múltiple
B—Superficie frontal del acoplador múltiple

Superficie frontal del acoplador múltiple (serie X)



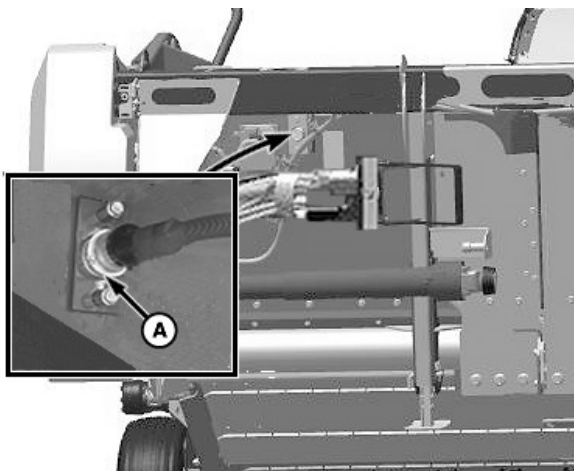
H128332—UN—10DEC19



H128333—UN—10DEC19

Conexión de 9 polos

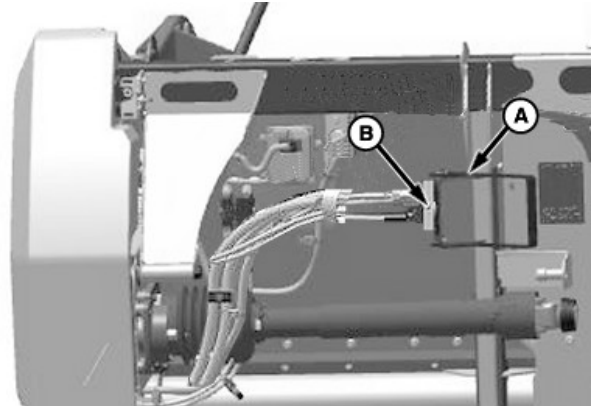
A—Cubierta del acoplador múltiple
B—Acoplador múltiple, nueve polos



H130798—UN—16JUL20

A—Soporte de conector eléctrico

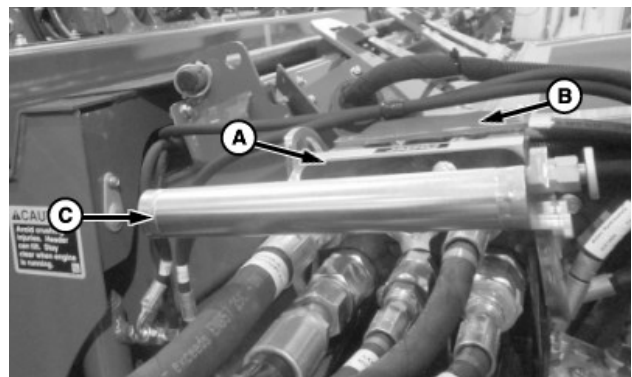
7. Comprobar que el conector eléctrico no utilizado está acoplado al soporte del conector eléctrico (A).



H130796—UN—16JUL20

A—Palanca
B—Acoplador múltiple

8. Abrir la palanca (A) y retirar el acoplador múltiple (B) del soporte de almacenamiento.



H126439—UN—15JUL19

A—Acoplador múltiple
B—Receptáculo
C—Palanca

IMPORTANTE: Para evitar que el cable de retención sufra desperfectos, no accionar los pasadores de retención si el recogedor de correa se encuentra sobre el suelo. Intentar accionarlos también puede provocar que los tornillos de la palanca se rompan.

9. Instalar el acoplador múltiple (A) en el receptáculo (B) y cerrar la palanca (C).

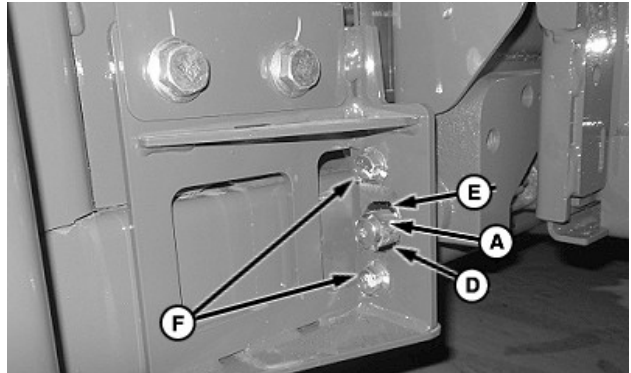


H126445—UN—15JUL19

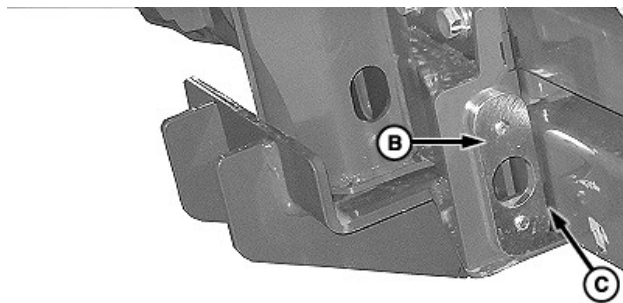
A—Botón

IMPORTANTE: Si no se cierra completamente el acoplador múltiple de modo que el botón se pueda activar, el recogedor de correa podría caerse en el momento de la cosecha o el transporte.

10. Cuando la palanca del acoplador múltiple está completamente cerrada, el botón (A) bloquea los acopladores automáticamente.



H126440—UN—26AUG19



H126364—UN—27AUG19

A—Pasador de retención
B—Placa de bloqueo
C—Bastidor
D—Separación inferior
E—Separación superior
F—Tornillo (se usan dos)

NOTA: Con el recogedor de correa acoplado, los pasadores de retención deben moverse libremente a través de los orificios de la placa de bloqueo. Si los pasadores de retención no pasan por las placas de bloqueo, asegurarse de que estas estén ajustadas correctamente en el recogedor de correa.

Las máquinas de las series S y X utilizan diferentes puntos de acoplamiento inferiores. Las placas de bloqueo inferiores y las placas de entrada superiores de la serie S deben estar instaladas cuando se ponga en marcha el recogedor de correa en una máquina de la serie S.

11. Los pasadores de retención (A) deben moverse libremente por los orificios de la placa de bloqueo del recogedor de correa cuando el acoplador

múltiple está fijado. La placa de bloqueo (B) debe hacer contacto con el bastidor (C). Debe haber menos separación entre el hueco inferior (D) de la placa y el pasador de retención que entre el hueco superior (E) de la placa y el pasador de retención. Para ello puede ser necesario invertir la placa de bloqueo.

Si es necesario realizar ajustes: Retirar los tornillos (F), dar la vuelta a la placa (B) y volver a instalarla.

Apretar los tornillos al valor especificado.

Especificación

Tapa de montaje de la placa de

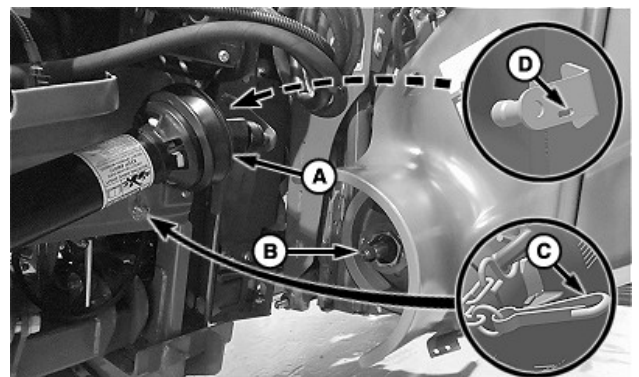
bloqueo—Par de apriete. 130 N·m
(96 lb·ft)



H89283—UN—14JAN09

A—Cubierta

12. Instalar la cubierta (A) del acoplador múltiple en el soporte de la posición de reposo.



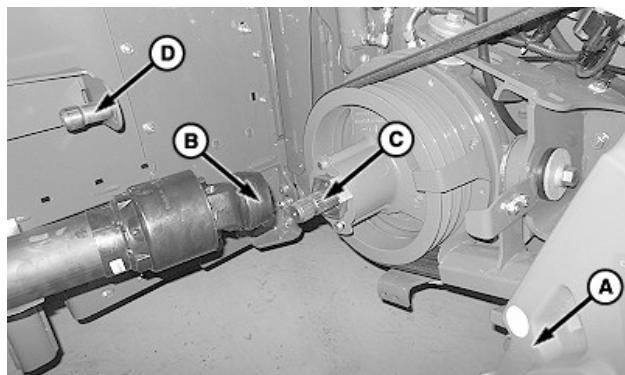
H128640—UN—27JAN20

A—Eje de transmisión telescópico
B—Eje del alimentador de mies
C—Gancho antirrotación
D—Ranura

13. Retirar el eje de transmisión telescópico (A) de la posición de reposo y conectarlo al eje del alimentador de mies (B). Comprobar que el collar de conexión rápida se traba completamente.
14. Conectar el gancho antirrotación (C) a la ranura (D).

OU06041,0000FF1-63-16JUL20

Desacoplamiento del equipo de la parte delantera de la cosechadora

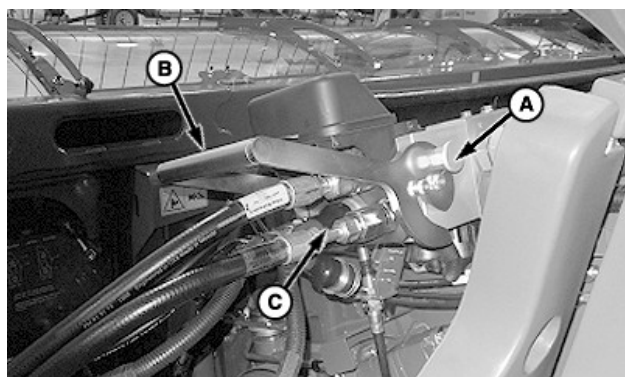


H126792—UN—17JUN20

- A—Protección del alimentador de mies
B—Collarín de bloqueo
C—Eje del alimentador de mies
D—Soporte de almacenamiento

⚠ ATENCIÓN: No dejar los ejes de transmisión conectados a la cosechadora. Existe la posibilidad de sufrir lesiones o de que se dañe la máquina si se acciona por error el alimentador de mies.

1. Abrir la protección del alimentador de mies (A).
2. Desconectar el eje de transmisión telescópico en el collarín de bloqueo (B) del eje del alimentador de mies (C) y colocarlo en el soporte de almacenamiento (D).
3. Cerrar la protección del alimentador de mies.



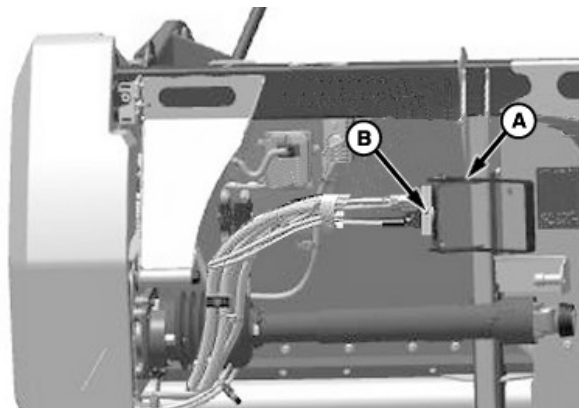
H126793—UN—31JUL19

- A—Botón
B—Palanca
C—Acoplador múltiple

IMPORTANTE: No accionar los pasadores de retención con el recogedor de correa en el suelo. Si el acoplador múltiple tiene que accionarse con el recogedor de correa en el suelo, desenganchar el cable de la palanca.

NOTA: Los pasadores de bloqueo deben retraerse completamente cuando una palanca esté completamente hacia arriba contra el tope. Ajustar el soporte del cable si los pasadores de retención no se encuentran completamente retraídos (ver Retención de punto único—Ajuste en el manual del operador de la cosechadora).

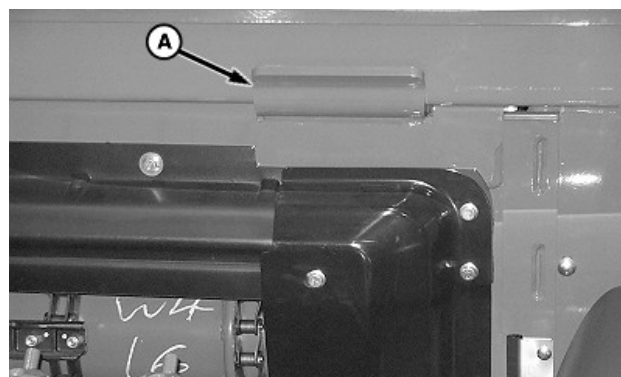
4. Tirar del botón (A) y sujetarlo para desbloquearlo mientras se levanta la palanca (B) y retirar el acoplador múltiple (C) del receptáculo del alimentador de mies.



H130796—UN—16JUL20

- A—Palanca
B—Acoplador múltiple

5. Elevar la palanca (A).
6. Instalar el acoplador múltiple (B) en la posición de reposo y bloquearlo en la posición con la palanca.



H126746—UN—29JUL19

- A—Gancho (se usan dos)

7. Hacer sonar la bocina, arrancar el motor, bajar el alimentador de mies hasta que los ganchos (A) estén por debajo del bastidor superior del recogedor de correa y conducir lentamente la cosechadora hacia atrás.

OUC06041,0000E88-63-16JUL20

Calibración y ajustes

Cuándo calibrar

NOTA: Toda calibración: Ver las calibraciones del recogedor de correa en el manual del operador de la cosechadora.

El uso inicial del recogedor de correa en las máquinas de las series X y S requiere que se completen las calibraciones.

La conexión a diferentes máquinas de la serie S requiere la recalibración del recogedor de correa. Cuando se conecta a una cosechadora serie S, se deben realizar las calibraciones generales del recogedor de correa.

Los procedimientos de calibración se deben llevar a cabo antes del primer uso y después de sustituir cualquier sensor o componente asociado.

- Calibración de la plataforma de corte
- Calibración del sensor del ángulo de inclinación lateral (si existe)
- Calibración de la velocidad de elevación/descenso (solo cuando se acopla a un nuevo recogedor de correa)

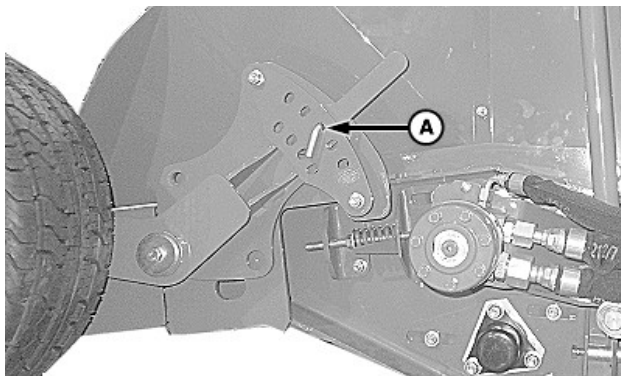
NOTA: Las condiciones que generan los errores se deben corregir antes de continuar con la calibración.

Si se producen errores durante los procedimientos de calibración, los correspondientes códigos de error se muestran en:

- Pantalla CommandCenter™

OUO6041,0000FC1-63-24JUN20

Antes de la calibración



H128462—UN—28JAN20

A—Ajuste central

1. Antes de intentar llevar a cabo la calibración, comprobar que esté fijada la presión del muelle

CommandCenter es una marca comercial de Deere & Company

neumático y que la superficie frontal del alimentador esté ajustada correctamente.

2. Elevar el alimentador de mies hasta que las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa estén separadas del suelo.
3. Fijar las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa en el ajuste intermedio (A).
4. Repetir en el lado opuesto de las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa.

OUO6041,0000FC2-63-17JUN20

Códigos de error de calibración

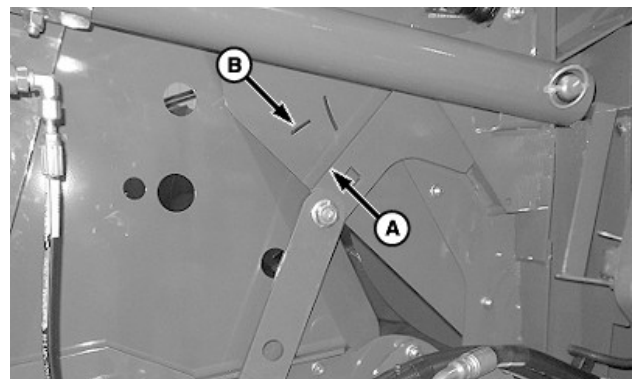
IMPORTANTE: La condición o las condiciones que producen el código de error deben corregirse antes de seguir con el procedimiento de calibración.

NOTA: Los códigos de fallo en las máquinas de la serie X ahora se han reemplazado por un texto orientado al operador que indica qué es lo que hace que una calibración falle. Las máquinas de la serie S continúan mostrando los códigos de fallo tradicionales.

Si se producen códigos de error durante los procedimientos de calibración, comunicar el número del código al concesionario John Deere.

OUO6041,0000FEC-63-24JUN20

Configuración del muelle neumático (antes de la calibración del recogedor de correa)

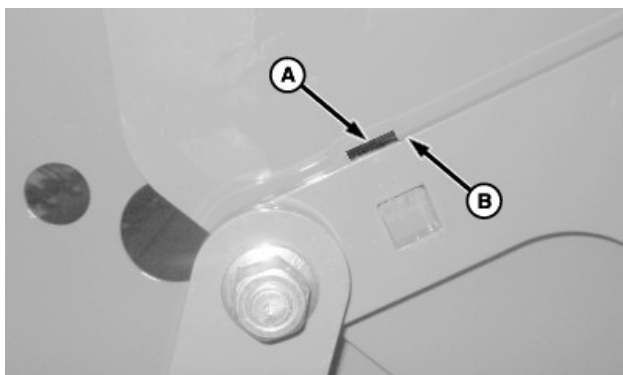


H126654—UN—07AUG19

A—Brazo de tope superior
B—Indicador de ajuste

1. Elevar el alimentador de mies hasta que las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa estén separadas del suelo.
2. Empujar cada rueda de profundidad de altura del recogedor de correa hacia abajo y soltarla lentamente.

3. Comprobar que el borde superior del brazo de tope superior (A) está alineado con el indicador de ajuste (B).



H128463—UN—29JAN20

A—Indicador de ajuste
B—Brazo de tope superior

4. Añadir o extraer aire de manera que el indicador de ajuste (A) se sitúe en la parte superior del brazo de tope superior (B).
 - Se añade demasiado aire si el indicador de ajuste (A) está POR DEBAJO del brazo de tope superior (B).
 - No se añade suficiente aire si el indicador de ajuste (A) está POR ENCIMA del brazo de tope superior (B).

5. Tras añadir o quitar aire, empujar hacia abajo y soltar cada rueda de profundidad de altura del recogedor de correa y volver a comprobar la posición.

NOTA: Añadir o quitar grandes cantidades de aire de un lado afecta al otro lado. Ajustar ambos lados de manera aproximada antes de llevar a cabo el ajuste definitivo.

Normalmente, el muelle neumático se configura al comienzo de cada temporada. Después de períodos de tiempo prolongados (seis semanas), puede que resulte necesario añadir aire.

Este procedimiento se realiza para garantizar la correcta calibración del recogedor de correa.

OUC6041.0000FF6-63-18JUN20

Procedimientos de calibración del usuario (pantalla CommandCenter™ de 3.ª generación)

NOTA: Para aquellas máquinas equipadas con pantalla CommandCenter™ de 4.ª generación, ver Ayuda en la aplicación de las calibraciones o Ayuda en la plataforma de conducción para obtener más información.

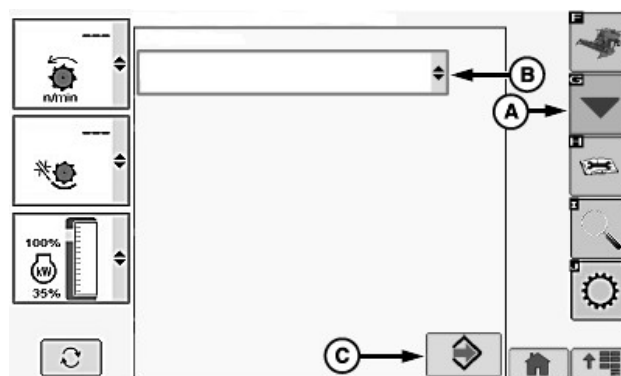
IMPORTANTE: Antes de calibrar el cabezal:

- Elevar completamente el recogedor de correa.
- Desbloquear y bajar los brazos sensores auxiliares, si existen (ver Control de altura del cabezal automático en la sección Funcionamiento del recogedor de correa).



H94478—UN—31MAR10

Icono Diagnostic (Diagnóstico)



H112221—UN—12NOV14

A—Icono Calibration (Calibración)
B—Menú Calibration (Calibración)
C—Icono Enter/Accept (Introducir/Aceptar)

Las calibraciones se realizan utilizando las instrucciones que se muestran en la pantalla. El operador selecciona el menú de diagnóstico, selecciona la calibración deseada y sigue las instrucciones que se indican.

1. Resaltar el icono de diagnóstico y pulsar el interruptor de confirmación.
2. Resaltar el icono Calibration (Calibración) (A) y pulsar el interruptor de confirmación.
3. Resaltar el menú Calibration (Calibración) (B) y pulsar el interruptor de confirmación.
4. Seleccionar la calibración deseada y pulsar el interruptor de confirmación.
5. Resaltar el icono Enter/Accept (Introducir/Aceptar) (C) y pulsar el interruptor de confirmación.
6. Seguir las instrucciones que aparecen en la pantalla para llevar a cabo la calibración deseada.
7. Repetir el procedimiento según sea necesario para calibraciones adicionales.

OUC6041.0000FF4-63-24JUN20

Procedimientos de calibración del usuario (pantalla CommandCenter™ de 4.^a generación)

NOTA: Para las máquinas equipadas con pantalla CommandCenter™ de 4.^a generación, ver Ayuda en la aplicación de las calibraciones o Ayuda en la estación del operador para obtener más información.

Las calibraciones se realizan utilizando las instrucciones que se muestran en la pantalla. El operador selecciona el menú de diagnóstico, selecciona la calibración deseada y sigue las instrucciones que se indican.



Icono Menu (Menú)

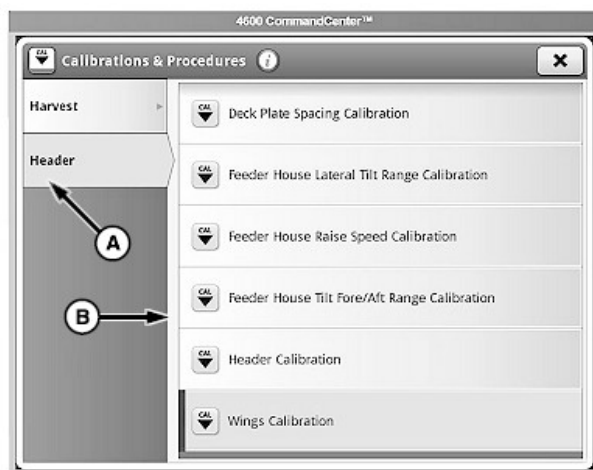
PC17269—UN—15JUL13

1. Pulsar el icono Menu (Menú).



N119098—UN—25MAY16

2. Pulsar el icono Calibrations & Procedures (Calibraciones y procedimientos).



H128836—UN—05FEB20

A—Opción Header (Cabezal)
B—Menú

3. Resaltar la opción Header (Cabezal) (A) para ver las calibraciones disponibles.
4. Seleccionar la calibración deseada del menú (B).



H128880—UN—05FEB20

Icono Calibrate (Calibrar)

5. Seleccionar el icono Calibrate (Calibrar).
6. Seguir las instrucciones que aparecen en la pantalla para llevar a cabo la calibración deseada.
7. Repetir el procedimiento según sea necesario para calibraciones adicionales.

OUC6041,0000FF5-63-18JUN20

Ajuste de la velocidad de descenso y sensibilidad del alimentador de mies



H99167—UN—23NOV10

A—Interruptor de ajuste de sensibilidad/velocidad del alimentador de mies
B—Mando selector

NOTA: Para las máquinas equipadas con pantalla de 4.^a generación CommandCenter™, ver ayuda en la aplicación del cabezal o ayuda en el puesto del operador para obtener más información.

Detección de altura y sensibilidad de presión de flotación del cabezal activa (funciones automáticas)

Controla la velocidad de respuesta a los movimientos del recogedor de correa en los modos de autoflotación y autodetección.

Cambio de velocidad de funciones automáticas:

1. Comprobar que el interruptor de seguridad en carretera esté en el modo de campo.
2. Pulsar el selector (A) de sensibilidad/velocidad del alimentador de mies **dos veces** para modificar los ajustes. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

NOTA: El ajuste de la sensibilidad se muestra en la pantalla del reposabrazos cuando se está realizando el ajuste.

3. Girando el mando selector (B) hacia la derecha se aumenta la velocidad de respuesta y hacia la izquierda se disminuye.



H99167—UN—23NOV10

- A**—Interruptor de ajuste de sensibilidad/velocidad del alimentador de mies
B—Mando selector

Velocidad de elevación/descenso manual

(funciones manuales): Controla la velocidad de respuesta de las funciones de elevación/descenso del recogedor de correa en el modo manual y en el modo de recuperación automática de altura.

Cambio de velocidad de funciones manuales:

1. Comprobar que el interruptor de seguridad en carretera esté en el modo de campo.
2. Pulsar el selector (A) de sensibilidad/velocidad del alimentador de mies **una vez** para modificar los ajustes. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

NOTA: El ajuste de la sensibilidad se muestra en la pantalla del reposabrazos cuando se está realizando el ajuste.

3. Girando el mando selector (B) hacia la derecha se aumenta la velocidad de respuesta y hacia la izquierda se disminuye.

AZ06166,0000181-63-16JUL20

Manejo del recogedor de correa

Información general

El punto fuerte de un recogedor de correa es su capacidad para proporcionar un flujo de cultivo consistente a la cosechadora. Como la mayoría de las máquinas, las condiciones de cultivo y los ajustes de la maquinaria afectan de manera directa al rendimiento del recogedor de correa. Se proporcionan las siguientes directrices generales para incrementar el conocimiento del operador acerca de los factores que afectan al rendimiento del recogedor de correa y para ayudarle a determinar los ajustes iniciales.

Posteriormente en esta sección, encontrará directrices específicas adicionales que le ayudarán a ajustar el recogedor de correa para ciertos cultivos o condiciones adversos o únicos.

OOU6041,0000FC6-63-24JUN20

NOTA: Para las máquinas equipadas con pantalla CommandCenter™ de 4.ª generación, ver Ayuda en la aplicación de la descripción general de la cosechadora o Ayuda en la estación del operador para obtener más información.

Funciones del cabezal del reposabrazos de CommandCenter™: Para obtener información completa de cada función, consultar el manual del operador de la cosechadora.

D375S90,0000204-63-24JUN20

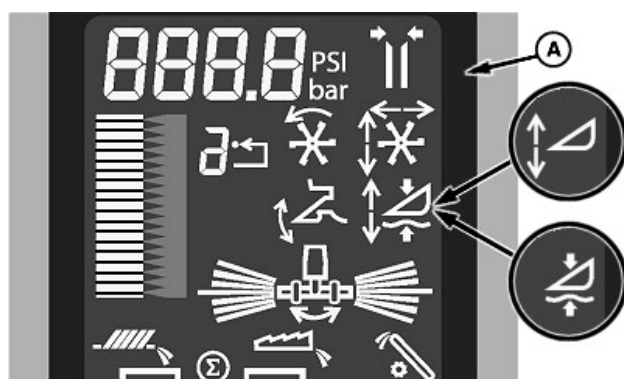
Funciones del reposabrazos



H111118—UN—16APR14

- A—Interruptor de marcha atrás del alimentador de mies y conexión del cabezal
- B—Interruptor de conexión del separador
- C—Mando de control de presión HydraFlex™/altura del cabezal
- D—Interruptor de ajuste de velocidad de la correa de la plataforma de cortina
- E—Interruptor de ajuste de presión de la barra de corte
- F—Interruptor de desconexión de transporte por carretera
- G—Interruptor de ajuste de sensibilidad/velocidad del alimentador de mies
- H—Interruptor de ajuste de inclinación de barra de corte (SOLO plataformas de cortina rígidas)
- I—Mando selector (ajustes y controles de funcionamiento)
- J—Selector de velocidad del molinete o del recogedor de correa
- K—Interruptor de reducción de la velocidad de la correa lateral (SOLO plataformas de cortina rígidas y flexibles)

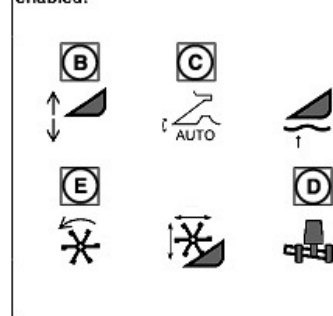
Pantalla de control activo del cabezal—Funciones



H100107—UN—08FEB11

Combine - Header Setup

Select the header height modes to be enabled:



H130605—UN—25JUN20

NOTA: Para las máquinas equipadas con pantalla de 4ª generación CommandCenter™, ver ayuda en la aplicación del cabezal o ayuda en el puesto del operador para obtener más información.

Para completar la información de cada función, consultar el manual del operador de la cosechadora.

Pantalla de control activo del cabezal (A): Permite al operador saber qué función está actualmente activa resaltando el icono correspondiente en la pantalla.

CommandCenter es una marca comercial de Deere & Company

NOTA: La ubicación de los botones de control puede variar según el modelo de cosechadora y el equipo instalado.

IMPORTANTE: Cualquier proceso de calibración del recogedor de correa puede activar automáticamente todos los modos de recogedor de correa indicados a continuación.

Botón de detección de altura del cabezal (B):

Permite al operador seleccionar la posición del recogedor de correa con respecto al suelo y mantener automáticamente esa posición.

Tecla de retorno a altura seleccionada del cabezal (C):

Permite al operador seleccionar la posición del alimentador de mies con respecto al recogedor de correa y regresar a esa posición automáticamente.

Botón de inclinación lateral (D): Permite al operador mantener la posición del recogedor de correa con respecto al suelo. Se usan sensores para determinar la altura a cada lado del recogedor de correa. El recogedor de correa se inclina en el alimentador de mies para igualar la distancia al suelo de cada extremo. Si se dispone de sensor de altura de recogedor de correa—HydraFlex™ (opcional), los dos sistemas funcionarán conjuntamente para mantener la barra de corte lo más cerca posible del suelo.

Botón de velocidad del molinete/correa automática (E):

Permite al operador seleccionar una velocidad de trabajo automática para el molinete o las correas del recogedor de correa. La velocidad de funcionamiento es la relación entre la velocidad del molinete/correa y la velocidad de avance de la máquina.

NOTA: Para las máquinas equipadas con pantalla de 4.^a generación CommandCenter™, ver Ayuda en la aplicación del cabezal o Ayuda en el puesto del operador para obtener más información.

Los sistemas automáticos de control de altura del cabezal compensan las irregularidades del suelo y controlan la posición horizontal y vertical del recogedor de correa. El sistema compara continuamente la posición predefinida y la posición real para mantener el recogedor de correa en la posición de trabajo deseada. Los valores se introducen a través del ajuste del índice de respuesta y el ajuste de sensibilidad junto con el mando selector en el reposabrazos.

Requisitos del sistema:

- El interruptor de desconexión de transporte por carretera debe estar en la posición de campo.
- El motor está en marcha.
- El recogedor de correa está activado.
- Se activa el modo de control del recogedor de correa deseado.

Ajuste de inclinación lateral—Dos modos

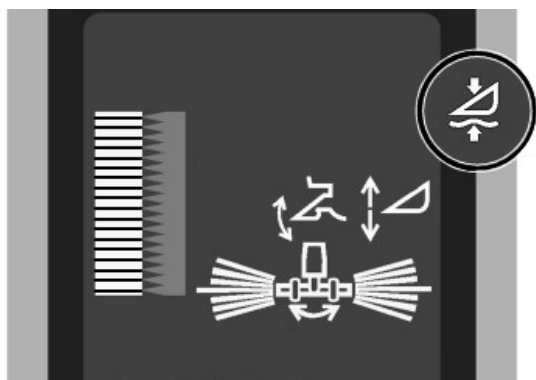
- Ajuste manual — Los componentes hidráulicos se accionan directamente con la palanca multifunción.
- Ajuste automático—Los ajustes paralelos del recogedor de correa en relación al suelo se realizan mediante sensores en cada extremo del recogedor de correa. Esto garantiza que la distancia entre el recogedor de correa y el suelo sea igual tanto en el lado derecho como en el izquierdo.

Ajuste de la altura del cabezal—Tres modos

- Ajuste manual—Los componentes hidráulicos se activan directamente con la palanca multifunción.
- Recuperación automática de altura—El recogedor de correa puede ajustarse a cualquier posición dentro del rango del alimentador de mies.
- Detección automática de altura—La altura del recogedor de correa se mantiene con los sensores de altura acoplados al recogedor de correa. Esto garantiza que la altura del recogedor de correa sea siempre constante sobre terreno accidentado.

IMPORTANTE: El ajuste manual de la inclinación y la altura desactiva todas las funciones automáticas.

Descripción de los sistemas de control automático de altura del cabezal



H100084—UN—08FEB11

OUC6041,0000FC8-63-16JUL20

Velocidad del recogedor



A—Mando de velocidad del molinete/correa automática

NOTA: Para las máquinas equipadas con pantalla de 4.^a generación CommandCenter™, ver Ayuda en la aplicación del cabezal o Ayuda en el puesto del operador para obtener más información.

El buen funcionamiento depende en gran medida de la velocidad y el paso del recogedor de correa. La velocidad de la correa puede variar (50—700 r/min) desde el interior de la cabina.

- La velocidad de la correa es muy alta—El cordón se deshacen según se va elevando hacia el recogedor de correa.
- La velocidad de la correa es muy lenta—Se empuja el cultivo por delante del recogedor de correa.

Con la velocidad automática del molinete/correa activada en la pantalla CommandCenter™:

- Aumentar la velocidad de la correa: Girar el mando

de velocidad del molinete/correa automática (A) hacia la derecha.

- Reducir la velocidad de la correa: Girar el mando de velocidad del molinete/correa automática (A) hacia la izquierda.

OUO6041,0000FC9-63-24JUN20

Altura del recogedor

Si el paso se modifica considerablemente, comprobar la distancia entre los dedos del recogedor y el suelo. Hacer funcionar el recogedor de correa lo suficientemente bajo como para permitir que los dedos del recogedor se junten en todo el cultivo, pero lo suficientemente alto como para que los dedos no se hundan en el suelo.

OUO6041,0000FDD-63-18JUN20

Paso del recogedor

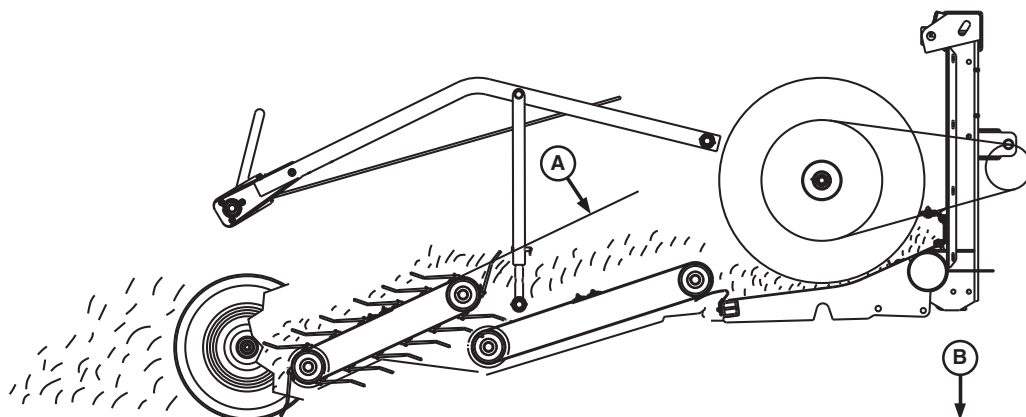
Además de la velocidad adecuada, el paso correcto del recogedor de correa es importante para un buen funcionamiento del recogedor.

Al elevar o bajar el recogedor de correa, se puede cambiar el paso para las diferentes condiciones de campo y de cultivo. Elevar el recogedor de correa para aumentar el paso; bajar el recogedor de correa para disminuir el paso.

Si el paso se modifica considerablemente, comprobar la distancia entre los dedos del recogedor y el suelo.

OUO6041,0000FDE-63-08JUL20

Paso del recogedor (condiciones normales de cordón)



H83158—UN—28APR05

A—Línea de paso

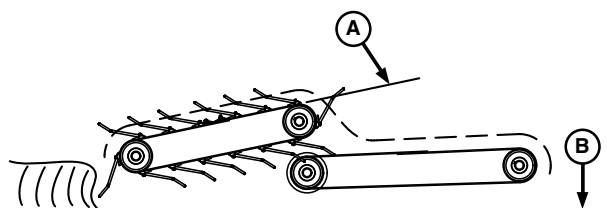
Si las condiciones del suelo son normales y el cordón se encuentra en la parte superior del rastrojo y alejado

B—Línea de suelo

del suelo, hacer funcionar la correa delantera opere la correa delantera a un ángulo de 20 a 25°.

D375S90,0000205-63-24JUN20

Paso del recogedor (malas condiciones de cordón)



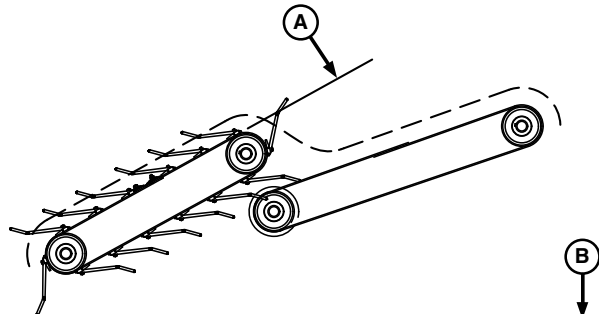
H81346—UN—20JUL04

A—Línea de inclinación B—Nivel de suelo

Si el cordón se incrusta en el rastrojo, si el rastrojo es corto o si el cordón está en el suelo, reducir el paso (A) del recogedor. Esto permite acercar más dedos al suelo (B) y mejorar la acción de peinado.

AZ06166,000019E-63-17APR17

Paso del recogedor (condiciones rocosas)



H81347—UN—20JUL04

A—Línea de paso B—Línea de suelo

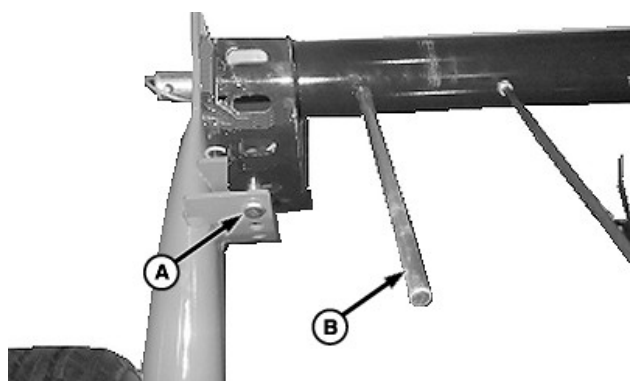
Aumentar el paso del recogedor de correa solamente en condiciones rocosas para evitar que las piedras sean llevadas al sinfín del recogedor de correa. Revisar y limpiar las trampas de piedras diariamente.

IMPORTANTE: Cuando se trabaja en esta posición, las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa deben estar en contacto completo con el suelo para evitar que falten franjas de cultivo.

Ajustar la posición de las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa según sea necesario y reducir la velocidad del recogedor de correa.

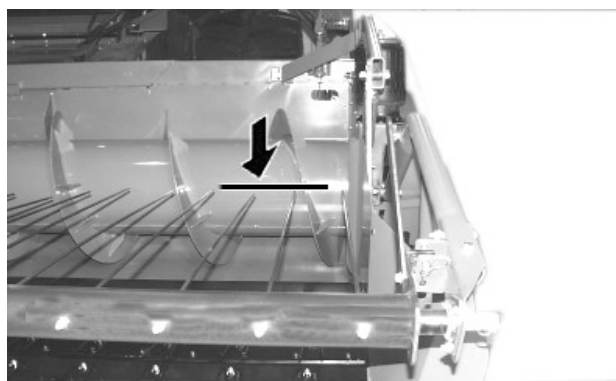
OUO6041,0000FCA-63-18JUN20

Ajuste de la fijación del cordón (parabrisas)



Posición fija

H126795—UN—01AUG19



Ajuste aproximado de la altura

H80812—UN—10MAY04



H121181—UN—04APR17
Interruptor de función del molinete (tipo A)



H116349—UN—19DEC16
Interruptor de función del molinete (tipo B)

A—Pasador hueco y pasador recto
B—Palanca

El sujetador de hileras evita que se amontone el cultivo y que pase por encima del sinfín al dirigirse el cultivo hacia abajo. El ajuste del sujetador de hileras depende de las condiciones del cultivo cosechado.

Ajuste de la posición fija:

1. Extraer el pasador hueco y el pasador recto (A).
2. Girar la palanca (B) hasta el ajuste deseado de altura del parabrisas. En condiciones normales, colocar la fijación aproximadamente en la parte superior del sinfín.
3. Instalar los pasadores retirados anteriormente.

Ajuste de la posición de flotación:

NOTA: La posición de flotación se ajusta desde la cabina con el interruptor de función del molinete en la palanca multifunción.

1. Para elevar el parabrisas, pulsar el lado derecho del interruptor de función del molinete.
2. Para bajar el parabrisas, pulsar el lado izquierdo del interruptor de función del molinete.

OUO6041,0000E8C-63-24JUN20

Terrenos húmedos o fangosos (presión leve de las ruedas reguladoras de altura)

Cuando se necesita una presión descendente leve para las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa, como en los terrenos muy fangosos, se puede aumentar la presión del muelle neumático.

NOTA: El sensor de la altura del cabezal no funcionará cuando la presión del muelle neumático aumente más allá de la comprobación del indicador. El control de altura del cabezal manual es necesario.

OUO6041,0000EA1-63-24JUN20

Cordones grandes y desiguales



H121181—UN—04APR17
Interruptor de elevación y movimiento longitudinal del molinete (tipo A)



H116349—UN—19DEC16
Interruptor de elevación y movimiento longitudinal del molinete (tipo B)

Cuando está equipado con un alimentador de mies de velocidad variable, la velocidad del sinfín puede aumentarse para suavizar los cordones grandes y desiguales antes de que entren en el alimentador de mies.

IMPORTANTE: No se recomienda hacer funcionar el eje trasero del alimentador de mies a velocidades superiores a 600 r/min durante períodos prolongados cuando se trabaja con la rueda dentada motriz del sinfín de 15 dientes. La rueda dentada motriz del sinfín de 18 dientes NO está pensada para usarse con alimentadores de mies de velocidad variable. Esto puede dañar los rodamientos de dedos en el sinfín. La velocidad del contraeje se muestra en el poste derecho apretando el interruptor de velocidad del contraeje.

NOTA: La velocidad del sinfín se ajusta desde la cabina con el interruptor de elevación y movimiento longitudinal del molinete en la palanca multifunción.

1. Para aumentar la velocidad del sinfín, pulsar la parte superior del interruptor de elevación y movimiento longitudinal del molinete.
2. Para reducir la velocidad del sinfín, pulsar la parte inferior del interruptor de elevación y movimiento longitudinal del molinete.

OUO6041,0000FCB-63-07FEB20

Ajustes — Recogedor de correa

Mantenimiento seguro de los neumáticos



TS952—UN—15APR13

¡ATENCIÓN: La separación explosiva de las piezas del neumático y la llanta puede provocar lesiones graves o mortales.

No tratar de montar un neumático a menos que tenga el equipo apropiado y la experiencia necesaria.

Mantener siempre los neumáticos correctamente inflados. No inflar los neumáticos por encima de la presión recomendada. Nunca soldar o calentar un conjunto de componentes de rueda y neumático. El calor puede aumentar la presión de inflado provocando la explosión del neumático. La soldadura podría debilitar o deformar estructuralmente la rueda.

Para inflar los neumáticos, usar una boquilla con presilla y una manguera de extensión cuya longitud permita permanecer a un lado y NO enfrente o encima del conjunto de componentes de los neumáticos. Usar una jaula de inflado de seguridad, si se dispone de una.

Comprobar si los neumáticos han perdido presión o presentan cortes, protuberancias, daños en las llantas o si faltan tuercas y pernos de los salientes.

El cambio de temperaturas provoca que varíe la presión del neumático. Comprobar la presión del neumático diariamente antes de trabajar con el recogedor de correa.

Se debe mantener la tapa en el vástago de la válvula para evitar que entre suciedad en el obús de la válvula.

Mantener el inflado de las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa al valor especificado.

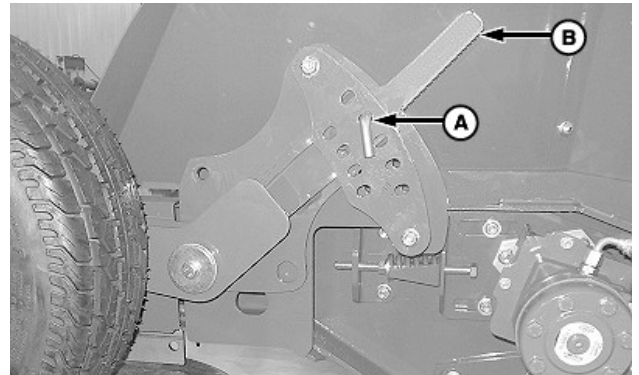
Especificación

Ruedas reguladoras de altura
del recogedor de correa—

Presión neumática. 15 psi
(1 bar)
(103 kPa)

D375S90.0000201-63-24JUN20

Ajuste de las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa



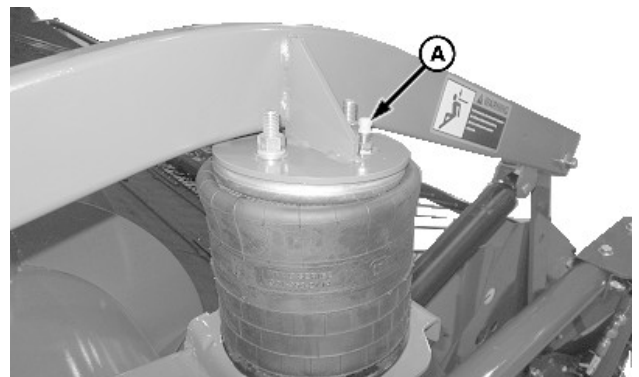
H128464—UN—07APR20

A—Pasador hueco y pasador
B—Palanca

1. Elevar el alimentador de mies de forma que las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa estén separadas del suelo.
2. Retirar el pasador hueco y el pasador (A).
3. Girar la palanca (B) hasta la posición de funcionamiento seleccionada e instalar el pasador y el pasador hueco.

OOU6041.0000FCC-63-15JUL20

Ajuste de muelles neumáticos



H126628—UN—16JUL19

A—Tapa de la válvula de aire

IMPORTANTE: Evitar lesiones personales o daños en los muelles neumáticos. No exceder la presión máxima de 689 kPa (100 psi) (7 bar).

Se debe mantener la tapa del vástago de la válvula en el vástago de la válvula para evitar que entre suciedad en el obús de la válvula.

NOTA: Los muelles neumáticos sostienen (levantan) la parte del extremo delantero (correa de dedo y correa de transferencia) del recogedor de correa.

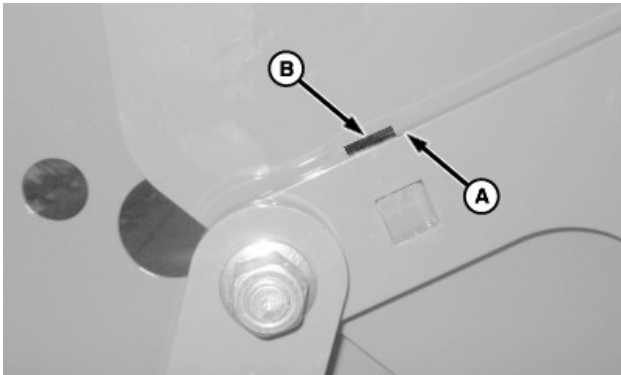
Retirar la tapa de la válvula de aire (A) e inflar la bolsa a

la presión correcta con el indicador de muelle neumático.

Volver a instalar la tapa y repetir el procedimiento en el otro lado del recogedor de correa.

OUC6041,0000E8A-63-08JUL20

Comprobación periódica de la presión del muelle neumático



A—Brazo de tope superior
B—Indicador de ajuste

H128461—UN—28JAN20

NOTA: Se trata de una comprobación rápida y no requiere que el operador baje y libere las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa como ocurre durante la configuración del muelle neumático.

El cambio de la temperatura del aire varía la presión interna del muelle neumático. Después de períodos prolongados, se disipa algo de aire del muelle neumático. La comprobación periódica de la presión del muelle neumático garantiza el funcionamiento correcto de la suspensión del recogedor de correa.

Sustituir el muelle neumático si la presión de aire desciende más de 69 kPa (0,7 bar) (10 psi) en 20 días.

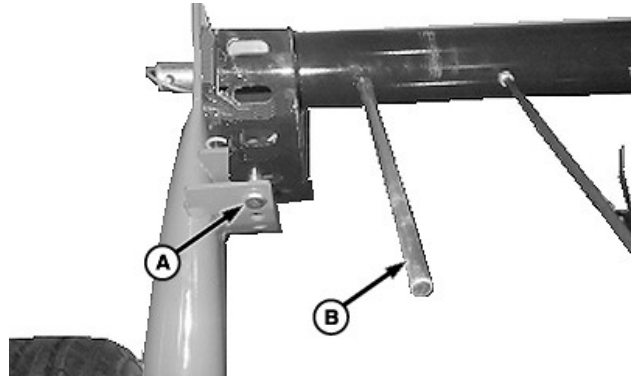
1. Con la rueda reguladora de altura del recogedor de correa alejada del suelo, comprobar los indicadores del muelle neumático del lado izquierdo y del lado derecho.

La parte superior del brazo de tope superior (A) está alineada con el borde del indicador de ajuste (B).

2. Añadir o quitar aire según sea necesario.

OUC6041,0000E9F-63-18JUN20

Ajuste de la fijación del cordón (parabrisas) —Posición fija



H126795—UN—01AUG19

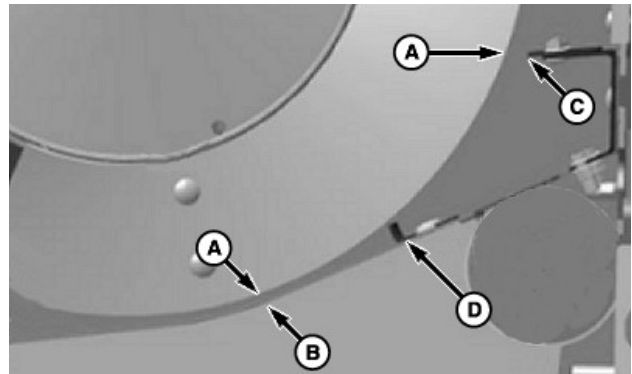
A—Pasador hueco y pasador recto
B—Palanca del parabrisas

NOTA: Colocar el parabrisas para un mejor acceso a la correa.

1. Extraer el pasador hueco y el pasador recto (A).
2. Girar la palanca del parabrisas (B) hasta la posición deseada.
3. Instalar los pasadores.

OUC6041,0000E8B-63-06FEB20

Ajuste del sinfín



H128465—UN—29JAN20

A—Espira
B—Suelo (punto más cercano)
C—Barra limpiadora trasera
D—Barra limpiadora de suelo (referencia solamente)

IMPORTANTE: Realizar los procedimientos de ajuste con el recogedor de correa totalmente elevado y con el tope de seguridad del alimentador de mies accionado.

NOTA: El procedimiento de ajuste es el mismo para los lados izquierdo y derecho.

Girar el sinfín frecuentemente durante los procedimientos de ajuste.

Ajustar el sinfín uniformemente. No ajustar un lado completamente a la separación recomendada.

Para evitar daños, ajustar el sinfín de manera que la distancia entre la espira (A), el suelo (B), la barra limpiadora trasera (C) y la barra limpiadora de suelo (D) no sea inferior a las separaciones mínimas que se indican.

Para los procedimientos de ajuste de la barra limpiadora trasera y del suelo, ver Ajuste de la barra limpiadora trasera y Ajuste de la barra limpiadora del suelo en esta sección. Ajustar el sinfín según las especificaciones siguientes:

Especificación

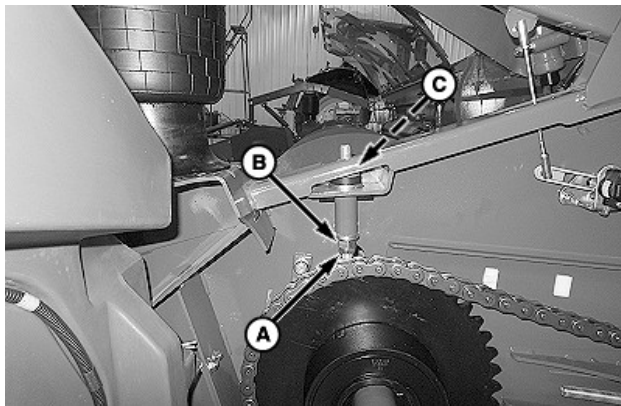
Espira al suelo—Separación mínima.	6 mm (1/4 in)
Espira a la barra limpiadora trasera—Separación mínima.	6 mm (1/4 in)
Espira a la barra limpiadora de suelo—Separación mínima.	6 mm (1/4 in)

IMPORTANTE: Realizar los procedimientos de ajuste con el recogedor de correa totalmente elevado y con el tope de seguridad del alimentador de mies accionado.

Mantener una separación mínima de 16 mm (5/8 in) entre los dedos del sinfín central y el suelo.

NOTA: Girar el sinfín frecuentemente durante los procedimientos de ajuste.

Ajustar por igual ambos lados del sinfín. No ajustar un lado completamente a la separación recomendada.



H126657—UN—23JUL19

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Tuerca de brida

1. Aflojar la contratuerca (A) y la tuerca (B) para ajustar el sinfín a la posición deseada usando la tuerca de brida (C). Repetir en el otro lado del recogedor de correa.

2. Apretar la tuerca (B) a la tuerca de brida (C). Repetir en el otro lado del recogedor de correa.
3. Apretar la tuerca al valor especificado.

Especificación

Tuerca (B)—Par de apriete. 160 N·m
(118 lb·ft)

NOTA: Verificar que el espaciador esté libre en el soporte para, lo que permite que el sinfín flote.

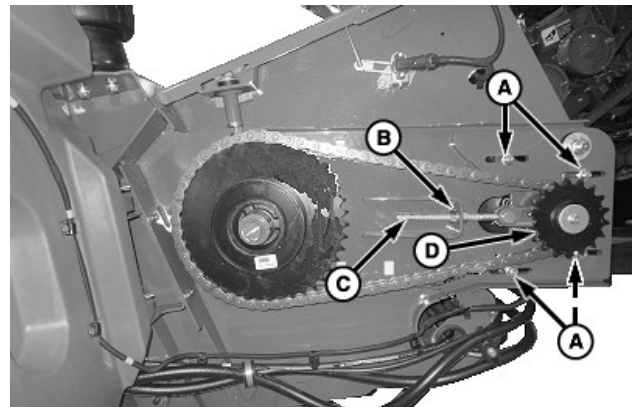
4. Apretar la contratuerca (A) a la tuerca (B).
5. Repetir en el otro lado del recogedor de correa.

D375S90.0000203-63-25JUN20

Ajuste de las ruedas dentadas motrices del sinfín de dos velocidades SOLO con velocidad de transmisión fija

IMPORTANTE: Estas ruedas dentadas NO pueden cambiarse para cosechadoras de velocidad variable. El cambio de la rueda dentada motriz del sinfín con un alimentador de mies de velocidad variable acelera el sinfín, lo que ocasiona daños en los rodamientos de los dedos en el sinfín.

NOTA: Se muestra el procedimiento para cambiar de la rueda dentada de baja velocidad a la rueda dentada de alta velocidad.



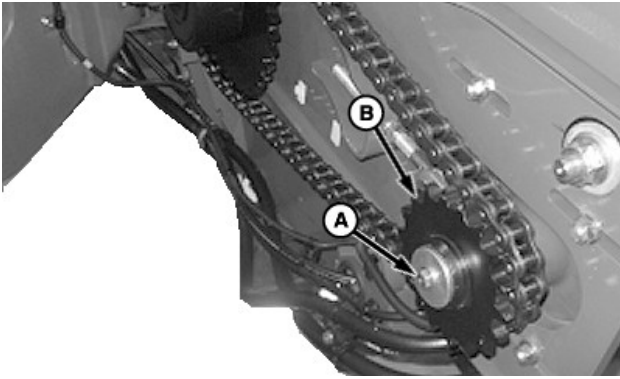
H126797—UN—06FEB20

A—Tornillo (se usan cuatro)
B—Contratuerca (se usan dos)
C—Perno de ajuste
D—Rueda dentada motriz

1. Aflojar los tornillos (A) y las contratuercas (B).

NOTA: En algunos casos, es posible que se deba retirar la cadena.

2. Con las contratuercas, mover el perno de ajuste (C) según sea necesario para extraer la cadena de la rueda motriz dentada (D).



A—Tornillo y arandela
B—Rueda dentada motriz del sinfín

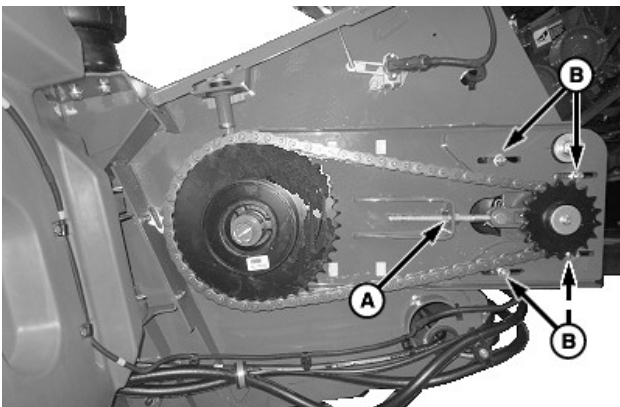
H126874—UN—08AUG19

3. Extraer el tornillo y la arandela (A).
4. Quitar la rueda dentada motriz del sinfín (B).
5. Girar e instalar la rueda dentada motriz del sinfín para que la rueda dentada grande esté orientada hacia el panel.
6. Instalar la cadena en la rueda dentada motriz grande.
7. Instalar la arandela y el tornillo previamente retirados.
8. Apretar el tornillo al valor especificado.

Especificación

Tornillo—Par de apriete. 56 N·m
(41 lb·ft)

IMPORTANTE: El eje de transmisión del recogedor de correa debe estar acoplado a la cosechadora antes de verificar la tensión de la cadena. La cadena se debe desviar 25 mm (1 in) en 88 N m (20 lb ft) de tracción en el intervalo medio cuando el sinfín se encuentra en la parte inferior del recorrido.



A—Contratuerca (se usan dos)
B—Tornillo (se usan 4)

H127929—UN—11NOV19

9. Utilizar contratuercas (A) para mover el perno de

ajuste según sea necesario para lograr la tensión de cadena recomendada.

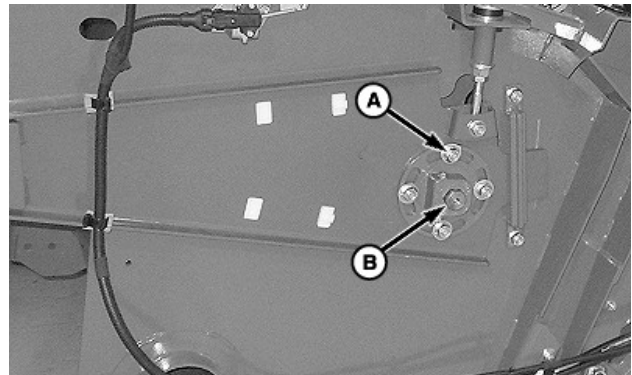
10. Apretar los tornillos (B) al valor especificado.

Especificación

Tuercas y tornillos—Par de
apriete. 122 N·m
(90 lb·ft)

OUO6041,0000EAA-63-24JUN20

Ajuste de la sincronización de los dedos



H126796—UN—02AUG19

A—Tuerca de brida (se usan cuatro)
B—Eje hexagonal

IMPORTANTE: Realizar los procedimientos de ajuste con el recogedor de correa totalmente elevado y con el tope de seguridad del alimentador de mies accionado. El peso total del recogedor de correa debe estar soportado por el alimentador de mies antes de llevar a cabo este ajuste.

NOTA: La alimentación entre el recogedor de correa y el alimentador de mies puede mejorarse adelantando o retrasando la sincronización de los dedos del sinfín.

Adelantar si la parte superior del sinfín recibe una cantidad excesiva de cultivo, o si este está húmedo y/o es pesado.

Retrasar si el cultivo está seco y es ligero.

Aflojar las cuatro tuercas de brida (A).

IMPORTANTE: Evitar dañar el suelo o los dedos. Mantener una distancia mínima de 16 mm (5/8 in) entre los dedos y el suelo.

Girar la pieza de fundición hacia la derecha para adelantar la sincronización o hacia la izquierda para retrasarla. Utilizar una llave en el eje hexagonal (B) para girar la pieza de fundición.

Girar el sinfín a mano con cuidado para verificar la separación.

Apretar las tuercas de brida al valor especificado.

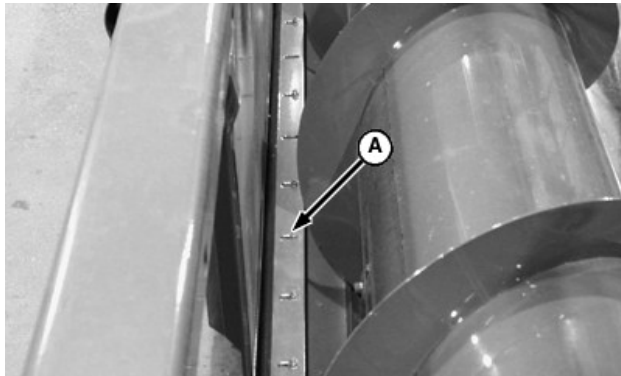
Especificación

Tuercas de brida—Par de
apriete. 122 N·m
(90 lb·ft)

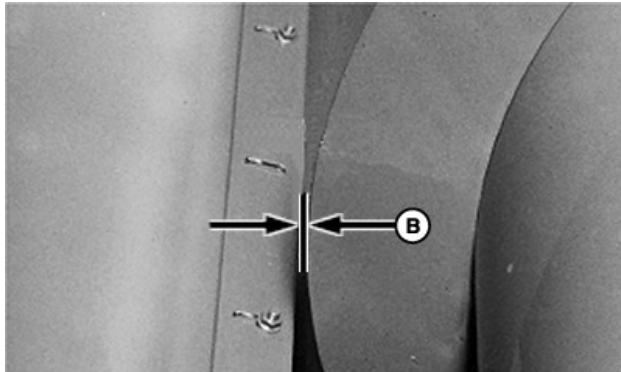
OOU6041,0000FD1-63-24JUN20

Ajuste del rascador trasero

IMPORTANTE: Realizar los procedimientos de ajuste con el recogedor de correa totalmente elevado y con el tope de seguridad del alimentador de mies accionado.



H57664—UN—27MAY99



H82246—UN—18FEB05

A—Tornillo
B—Separación mínima, 6 mm (1/4 in)

Aflojar los tornillos (A) y deslizar la barra limpiadora para que haya una separación mínima de 6 mm (1/4 in) (B) entre el sinfín y la barra limpiadora. Girar con cuidado el sinfín manualmente para comprobar la separación después de apretar los tornillos.

Las barras limpiadoras ajustables son reversibles para prolongar su duración.

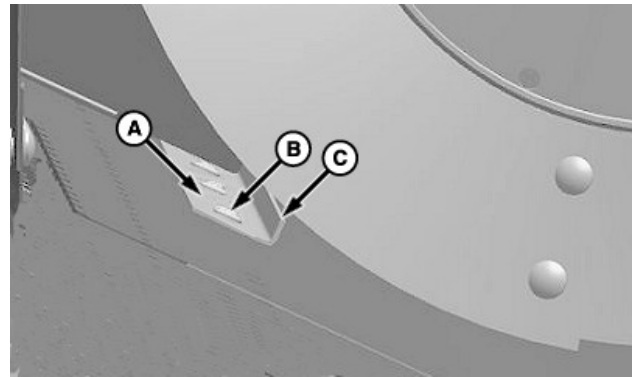
OOU6041,0000FCF-63-24JUN20

Ajuste del rascador de suelo

IMPORTANTE: Realizar los procedimientos de ajuste con el recogedor de correa totalmente elevado y con el tope de seguridad del alimentador de mies accionado.

La altura del sinfín debe ajustarse a sus valores correspondientes antes de ajustar las barras limpiadoras de suelo (ver Ajuste de altura del sinfín en esta sección para realizar los procedimientos).

NOTA: Aflojar solamente los tornillos de la zona de la barra limpiadora de suelo que requiere ajuste. La barra limpiadora de suelo tiene orificios de montaje ranurados (A) para los ajustes.



H128466—UN—31JAN20

A—Orificio de montaje ranurado
B—Tornillo
C—Barra limpiadora de suelo

Aflojar los tornillos (B) y ajustar la barra limpiadora de suelo (C) a la separación correcta.

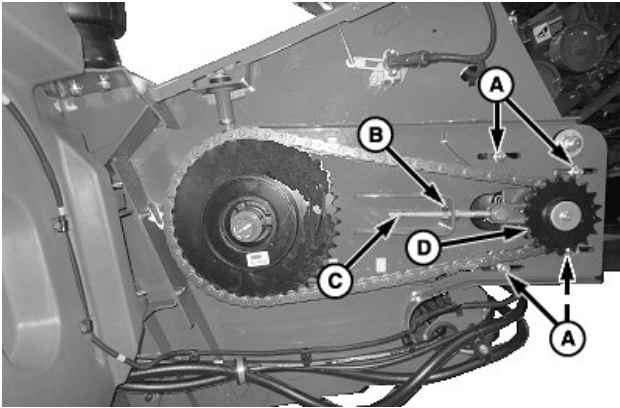
Especificación

Barra limpiadora de suelo a la
espira—Separación mínima. 6 mm
(1/4 in).

OOU6041,0000FD0-63-24JUN20

Ajuste de tensión de la cadena del sinfín

IMPORTANTE: El eje de transmisión del recogedor de correa debe estar acoplado a la cosechadora antes de verificar la tensión de la cadena.



H126797—UN—06FEB20

A—Tuerca y tornillo (se usan cuatro)
B—Contratuercas
C—Cadena

1. Aflojar las tuercas y tornillos (A) y las contratuercas (B).

IMPORTANTE: La cadena se debe desviar 25 mm (1 in) en 88 N m (20 lb ft) de tracción en el intervalo medio cuando el sinfín se encuentra en la parte inferior del recorrido.

2. Utilizar las contratuercas para mover el perno de ajuste según sea necesario para lograr la tensión recomendada en la cadena (C).
3. Apretar las contratuercas.
4. Apretar las tuercas y los tornillos (A) al valor especificado.

Especificación

Tuercas y tornillos—Par de
apriete. 122 N·m
(90 lb·ft)

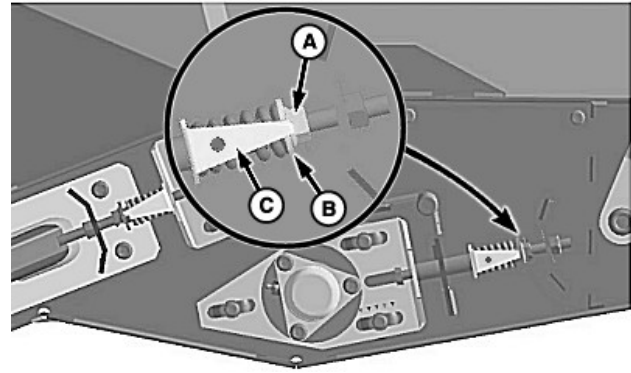
OUO6041,0000FD2-63-25JUN20

Ajuste de tensión de la correa de transferencia

IMPORTANTE: Los procedimientos de ajuste en los lados izquierdo y derecho son similares.

Las correas demasiado tensas hacen que las correas se ondulen y se sigan de manera incorrecta.

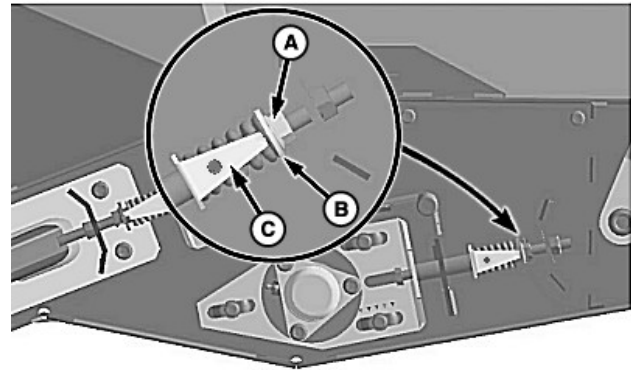
Los rodillos flotan sobre los resortes en todo momento.



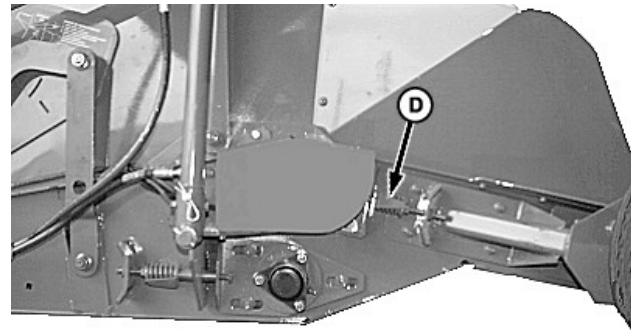
H84017—UN—02NOV05

A—Tuerca de ajuste
B—Arandela
C—Indicador

1. Apretar la tuerca de ajuste (A) hasta que la arandela (B) se pase 3 mm (1/8 in) del extremo del indicador (C).



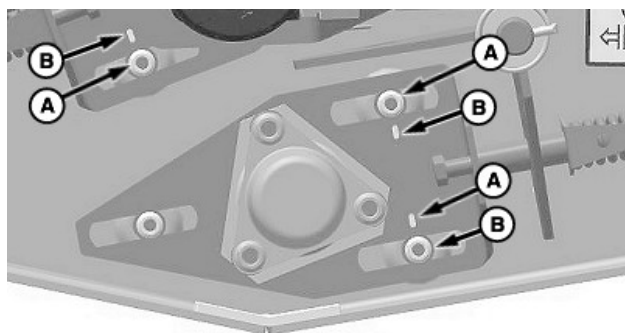
H84071—UN—02NOV05



H84072—UN—14JAN09

A—Tuerca de ajuste
B—Arandela
C—Indicador
D—Tensor del lado derecho

2. Hacer retroceder la tuerca de ajuste (A) hasta que la longitud del resorte sea la misma longitud que la del indicador y el lado del resorte de la arandela (B) se encuentre en la punta del indicador (C).



H128785—UN—07FEB20

A—Perno del soporte de tensión
B—Ranura

NOTA: Para realizar una comprobación visual de la tensión adecuada de la correa, verificar que las partes centrales de los pernos del soporte de tensión (A) estén alineadas con las ranuras (B) del soporte de tensión.

3. Repetir en el lado opuesto del recogedor de correa.
4. Accionar las correas y comprobar si existen problemas de rastreo. Ajustar según sea necesario.

OUC6041.0000E91-63-08JUL20

Ajuste de tensión de la correa de recogida

IMPORTANTE: Los procedimientos de ajuste en los lados izquierdo y derecho son similares.

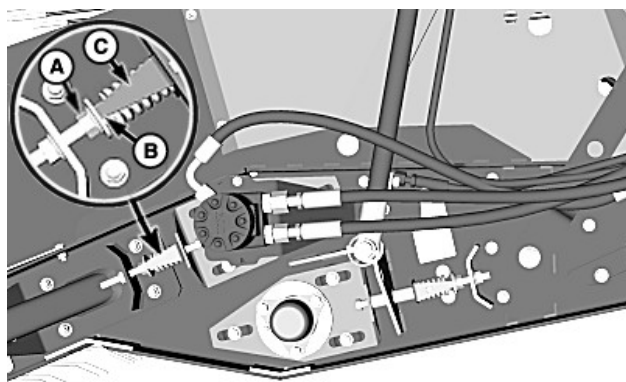
Las correas demasiado tensas hacen que las correas se onduen y se sigan de manera incorrecta.

Los rodillos flotan sobre los resortes en todo momento.

En condiciones extremas, la tensión de la correa delantera se puede aumentar hasta el segundo nivel del indicador para disminuir el patinaje de la correa.

En condiciones extremas (cultivo tumbado y enredado), se pueden instalar motores hidráulicos de mayor cilindrada en las correas.

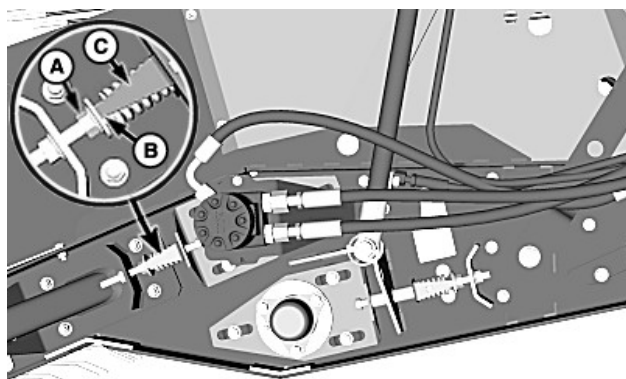
Acudir a su concesionario John Deere.



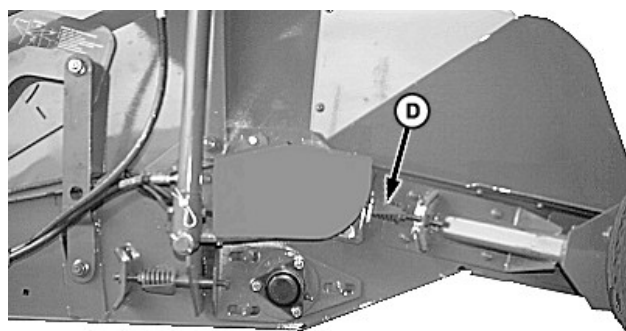
H87161—UN—08JAN07

A—Tuerca de ajuste
B—Arandela
C—Indicador

1. Apretar la tuerca de ajuste (A) hasta que la arandela (B) se pase 3 mm (1/8 in) del extremo del indicador (C).



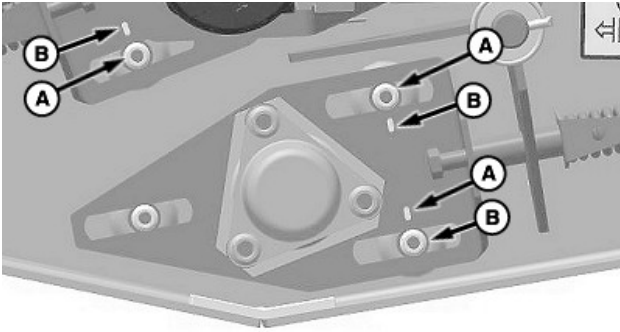
H87161—UN—08JAN07



H84072—UN—14JAN09

A—Tuerca de ajuste
B—Arandela
C—Indicador
D—Tensor del lado derecho

2. Hacer retroceder la tuerca de ajuste (A) hasta que la longitud del resorte sea la misma longitud que la del indicador y el lado del resorte de la arandela (B) se encuentre en la punta del indicador (C).



A—Perno del soporte de tensión
B—Ranura

H128785—UN—07FEB20

NOTA: Para realizar una comprobación visual de la tensión adecuada de la correa, verificar que las partes centrales de los pernos del soporte de tensión (A) estén alineadas con las ranuras (B) del soporte de tensión.

3. Repetir el procedimiento en el lado opuesto del recogedor de correa.
4. Accionar las correas y comprobar si existen problemas de rastreo. Ajustar según sea necesario.

OUC6041,0000E92-63-08JUL20

Problemas de rastreo de las correas

Problemas de rastreo

La causa más común de los problemas de rastreo de las correas es el exceso de tensión.

Una causa menos común de los problemas de rastreo de las correas es la presión de aire desigual en los muelles neumáticos cuando las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa no están en contacto con el suelo. En este caso, las correas se desvían hacia el lado más bajo.

Desviación de la correa

Las correas se desvían hacia la izquierda y la derecha, y esto no es un problema, a menos que el extremo de la correa comience a darse la vuelta.

Corrección de la ondulación de la correa por la tensión excesiva

Las ondulaciones en las correas son generalmente causadas por la tensión excesiva en las correas. Para corregir este problema:

⚠ ATENCIÓN: Para evitar lesiones graves o la muerte, mantenerse alejado de todas las piezas que se muevan mientras la máquina esté en funcionamiento.

1. Reducir la tensión del resorte (en ambos lados)

hasta que la longitud del resorte sea de 3 mm (1/8 in) más que el indicador del resorte.

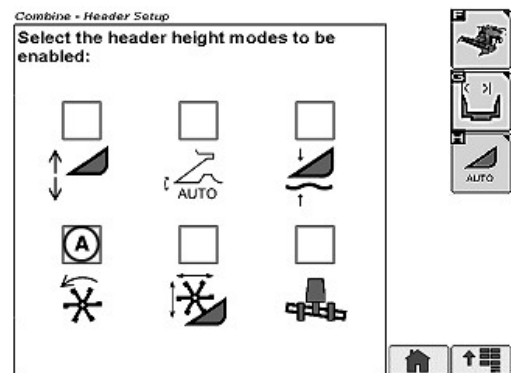
2. Comprobar que el recogedor esté nivelado bajando el recogedor de correa hasta que las dos ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa toquen el suelo.
3. Desactivar la transmisión del alimentador de mies (recogedor de correa).
4. Desconectar el eje de transmisión del sinfín del alimentador de mies y colocarlo en el soporte de almacenamiento del recogedor de correa.
5. Hacer funcionar las correas a baja velocidad (motor a ralentí) hasta que las correas se alineen correctamente.
6. Ajustar la tensión al valor adecuado (ver Ajuste de la tensión de la correa de recogida/transferencia en esta sección).
7. Volver a conectar el eje de transmisión del sinfín al alimentador de mies.

OUC6041,0000EA2-63-08JUL20

Ajuste de la relación de velocidad del molinete/correa

NOTA: Para máquinas equipadas con pantalla CommandCenter™ de 4.ª generación, ver Ayuda en la aplicación del cabezal o Ayuda en la plataforma de conducción para obtener más información.

Con el mando de velocidad del molinete/correa automática se ajusta la relación de la velocidad de la correa con respecto a la velocidad de avance cuando la **Velocidad del molinete/correa automática** está activada en la pantalla CommandCenter™.



H100128—UN—08FEB11



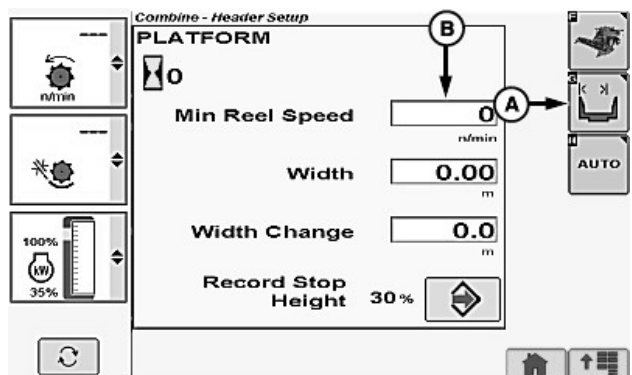
H100129—UN—08FEB11

A—Icono de velocidad del molinete/correa automática
B—Mando de velocidad del molinete/correa automática

1. Arrancar el motor y conducir hacia delante con el recogedor de correa y el separador activados.

NOTA: Este control automático no funcionará a velocidades de avance inferiores a 1 km/h (0.62 mph). Al conducir la máquina por alguna zona con cultivo tumbado o enmarañado, desactivar temporalmente el control automático y usar los controles de velocidad manuales.

2. Activar el icono de **velocidad del molinete/correa automática** (A) en la pantalla de control activo del cabezal.
3. Girar el mando de **velocidad del molinete/correa automática** (B) hacia la derecha (+) hasta que se muestre el ratio de 3.
4. Observar la velocidad de las correas y ajustar el mando para obtener la relación deseada respecto a la velocidad de avance. Las correas acelerarán o decelerarán ahora en relación a la velocidad de avance.



H95085—UN—05OCT10

A—Icono de configuración del ancho del cabezal
B—Cuadro de velocidad mínima del molinete

5. Para cambiar la velocidad mínima:
 - a. Marcar el icono de **Ajuste del ancho del cabezal** (A) y pulsar el interruptor de **confirmación**.
 - b. Marcar la casilla de **Velocidad mínima del**

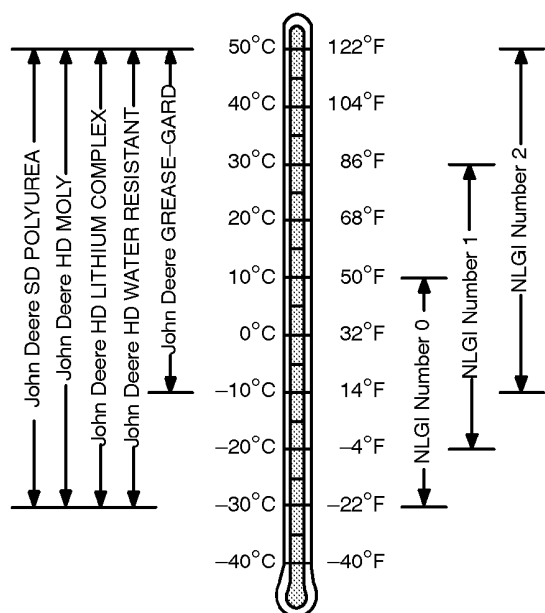
molinete (B) y pulsar el interruptor de **confirmación**.

- c. Girar el selector hacia la izquierda hasta que se visualice la velocidad deseada y pulsar el interruptor de **confirmación**. La velocidad mínima se mantendrá hasta que el operador ajuste una nueva velocidad mínima (para más información véase el manual del operador de la cosechadora).

OUO6041,0000FCE-63-07JUL20

Lubricación

Grasa



TS1667—UN—30JUN99

Usar grasa basándose en los números de consistencia NLGI y en función de las temperaturas del aire que pueden existir durante el período de mantenimiento.

Se recomienda la grasa siguiente:

- Grasa John Deere SD POLYUREA (TY6341)

Pueden usarse otras grasas si cumplen las normas siguientes:

- Categoría de servicio GC-LB de NLGI

IMPORTANTE: La grasa John Deere SD POLYUREA (TY6341) es la requerida para las levas detectoras de par motor del alimentador.

Algunos tipos de grasa se espesan y no son compatibles con otros.

Si faltan racores de engrase, sustituirlos de inmediato. Limpiar a fondo los racores antes de utilizar la pistola de grasa.

Número de producto	Denominación
TY6341	Grasa universal para altas temperaturas y presiones extremas, especialmente eficaz en las aplicaciones de contacto por rodamiento.

AG,OUO1035,1175-63-26OCT99

Utilizar recipientes limpios para la manipulación de lubricantes.

Almacenar los lubricantes y recipientes en una zona protegida contra el polvo, humedad y otros contaminantes. Almacenar los recipientes de manera que descansen sobre uno de sus lados para evitar la acumulación de agua y suciedad.

Asegurarse de que todos los recipientes tengan rótulos que identifiquen su contenido.

Desechar correctamente todos los recipientes viejos y los residuos de lubricante que contengan.

DX,LUBST-63-11APR11

Lubricantes alternativos y sintéticos

Las condiciones en determinadas zonas geográficas podrían requerir recomendaciones de lubricantes distintas a las indicadas en este manual.

Puede que algunos refrigerantes y lubricantes de la marca John Deere no estén disponibles en su localidad.

Consulte a su concesionario John Deere si necesita información y recomendaciones.

Se pueden utilizar lubricantes sintéticos si estos cumplen con los requisitos de rendimiento que se indican en este manual.

Los límites de temperatura y los intervalos de mantenimiento que se muestran en este manual se aplican a lubricantes de la marca John y a otros lubricantes que hayan sido probados y aprobados para su uso en equipos John Deere.

Se pueden usar lubricantes elaborados (productos reciclados) cuando cumplan con las especificaciones de rendimiento necesarias.

DX,ALTER-63-13JAN18

Mezcla de lubricantes

Evitar la mezcla de aceites de marcas o tipos diferentes. Los fabricantes de lubricantes añaden aditivos a sus aceites para obtener propiedades determinadas o para cumplir ciertas especificaciones.

La mezcla de aceites diferentes puede reducir la eficacia de los aditivos y cambiar la calidad del lubricante.

Para más información y en caso de dudas diríjase a su concesionario John Deere.

DX,LUBMIX-63-18MAR96

Almacenamiento de lubricante

El equipo sólo puede funcionar en su máximo rendimiento si se utilizan lubricantes limpios.

Engrase y mantenimiento

Símbolos de engrase

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento recomendados están basados en condiciones de uso corrientes. Acortar los intervalos de mantenimiento si el recogedor de correa funciona en condiciones adversas.

⚠ ATENCIÓN: No realizar nunca el mantenimiento ni el engrase del recogedor de correa con el motor de la cosechadora en funcionamiento.

Engrasar con grasa universal John Deere SD Polyurea o con una grasa SAE universal para temperaturas altas y presiones extremas (EP) equivalente en los intervalos indicados en el símbolo.

OUO6041,0000FE0-63-08JUL20

Cuidado y mantenimiento de correas

⚠ ATENCIÓN: Cuando se realice el mantenimiento de las correas de transmisión, tomar siempre las siguientes medidas de precaución:

- Evitar lesiones graves por atrapamiento de manos o brazos en la máquina. No intentar nunca limpiar, revisar o ajustar las correas mientras la máquina esté en funcionamiento. Apagar siempre el motor, accionar el freno de estacionamiento y extraer la llave.
- No intentar limpiar las correas con disolventes de limpieza inflamables.

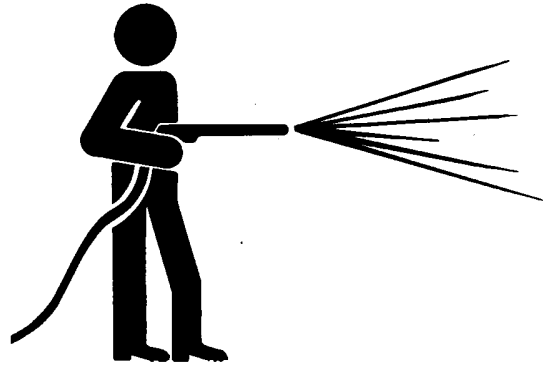
No se recomienda aplicar acondicionador de correas en ninguna correa, trapezoidal o plana, en ningún momento. La mayoría de los acondicionadores contiene productos químicos que tienden a ablandar las correas. Mientras que este proceso sí aumenta la fricción entre la correa y las ranuras de la polea acanalada, el resultado solo es temporal.

Eliminar la grasa y el aceite lo más rápido posible antes de que puedan penetrar mucho en la correa, provocando un deterioro rápido.

Limpiar las correas pasándoles un paño limpio. Usar un limpiador o disolvente no inflamable para eliminar el exceso de grasa y aceite. Puede usarse agua y jabón, pero el resultado no es tan satisfactorio como con un limpiador no inflamable.

OUO6041,0000FDC-63-25JUN20

Uso de dispositivos de lavado a alta presión



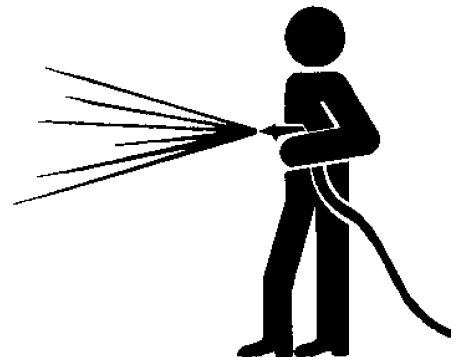
T6642EJ—UN—18OCT88

IMPORTANTE: Los limpiadores de alta presión permiten limpiar el recogedor de correa de forma muy eficaz. Para evitar dañar el recogedor de correa, no aproximarlos a menos de 1 m (39 in) y pulverizar a un ángulo de entre 45 y 90° cuando limpie superficies de sellado, retenes y adhesivos. La presión máxima no debe superar los 12.000 kPa (120 bar; 1740 psi).

En ningún caso, pulverizar o lavar con agua fría componentes calientes. No usar boquillas rotativas ni agua a temperaturas superiores a 50 °C (122 °F) sobre los retenes. Mover el chorro de agua en todo momento. Las unidades de refrigeración, los rodamientos y equipos eléctricos/electrónicos no deben limpiarse con limpiadores de alta presión. Seguir las instrucciones de uso del limpiador a alta presión y los manuales del equipo acoplado.

BJN2CS6,00001D9-63-22JUN20

Uso de aire a presión



RW56455—UN—30JUN97

IMPORTANTE: Si se aplica aire comprimido a los componentes electrónicos/eléctricos o los conectores, es posible que se genere electricidad estática y se originen disfunciones en la máquina.

BJN2CS6,00001B0-63-01JUL20

Consideraciones importantes

Seguir los intervalos de engrase y mantenimiento especificados en este manual al usar el recogedor de correa en condiciones normales de funcionamiento.

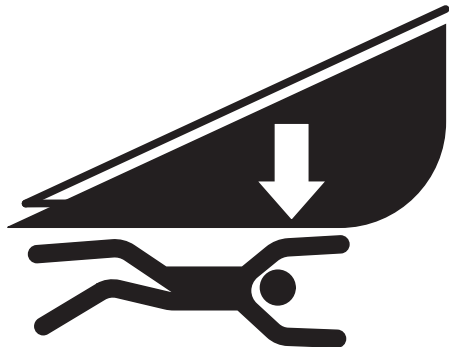
Si se usa el recogedor de correa en condiciones extremas o adversas, reducir los intervalos de engrase y mantenimiento.

Ejemplos de condiciones de funcionamiento severas o adversas:

- Trabajar en condiciones húmedas o fangosas requiere un engrase frecuente de los engrasadores.
- Altas concentraciones de polvo y materia seca. El polvo y la materia seca pueden acumularse en distintas partes del recogedor de correa.

BJN2CS6,00001DA-63-08JUL20

Trabajo debajo o alrededor del alimentador de mies



H121063—UN—14MAR17

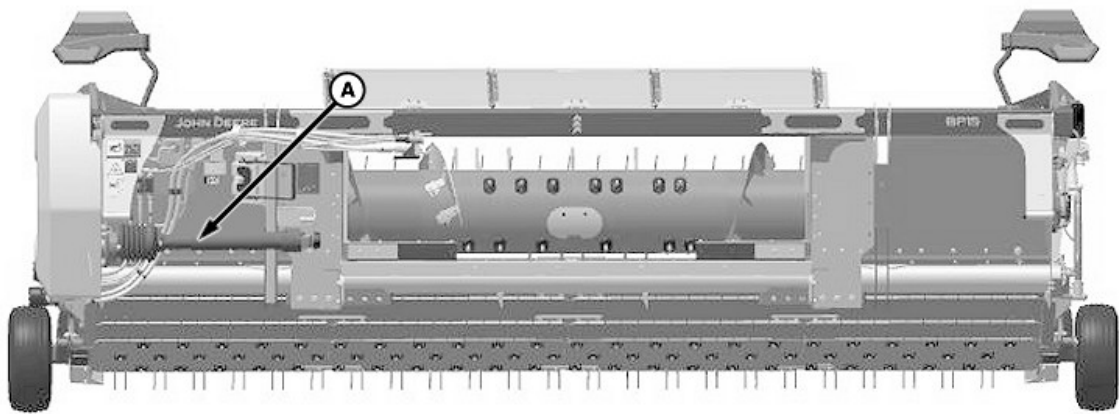
⚠ ATENCIÓN: Para evitar lesiones, después de activar el bloqueo del alimentador de mies, apoyar el alimentador de mies con bloques macizos antes de realizar un servicio no rutinario o mantenimiento de elementos debajo del alimentador de mies o el recogedor de correa.

Ver Bloqueo de seguridad del alimentador de mies en la sección Alimentador de mies del manual del operador de la cosechadora para obtener más información.

BJN2CS6,00001DB-63-08JUL20

Mantenimiento—Cada 50 horas

Tabla de intervalos de mantenimiento—Cada 50 horas



H130419—UN—09JUN20

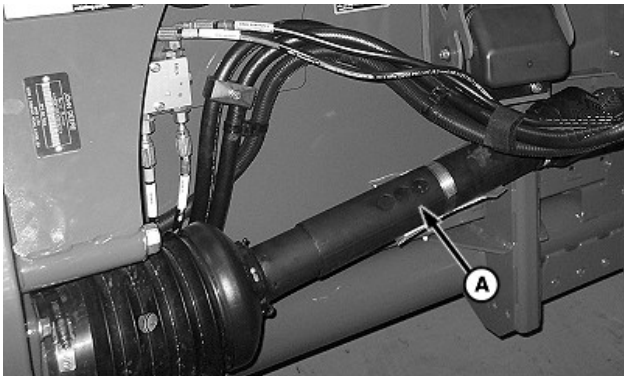
Leyenda	Mantenimiento	Cada 50 horas de trabajo
A	Engrasador del eje de transmisión	●

BJN2CS6,000019E-63-18JUN20

Engrasador del eje de transmisión

2. Aplicar grasa al engrasador.

BJN2CS6,000019C-63-15JUL20



H126875—UN—14AUG19

A—Protección del eje de transmisión

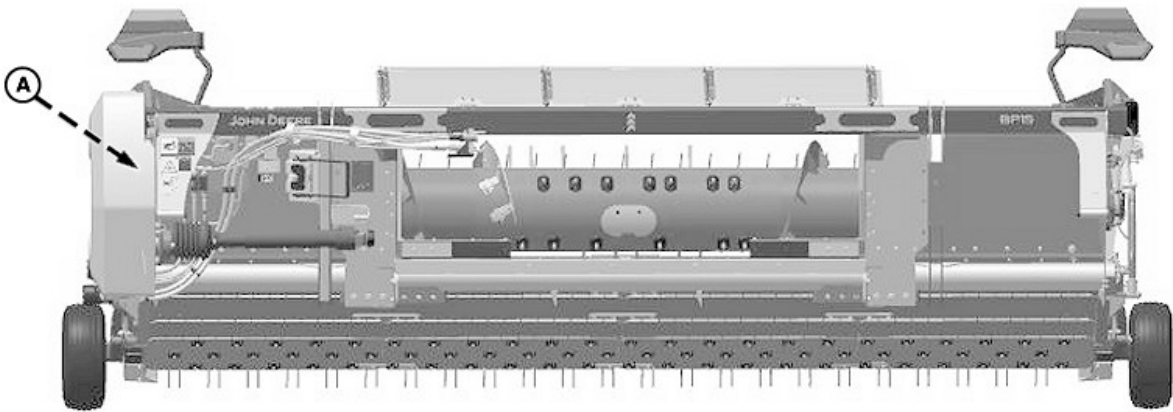
IMPORTANTE: Si un engrasador falta o presenta algún desperfecto, sustituirlo inmediatamente. Apretar siempre firmemente los tapones.

NOTA: Para evitar averías y desperfectos en el equipo a causa de la contaminación del sistema, limpiar siempre los engrasadores antes y después de efectuar un engrase.

1. Para localizar el engrasador, alinear el orificio en la protección del eje de transmisión (A).

Mantenimiento—Cada 200 horas

Tabla de intervalos de mantenimiento—Cada 200 horas

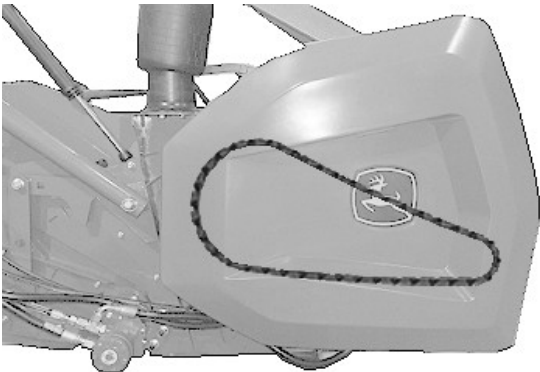


H130420—UN—09JUN20

Leyenda	Mantenimiento	Cada 200 horas de trabajo
A	Engrase de la cadena de transmisión	•

BJN2CS6,000019F-63-08JUN20

Engrase de la cadena de transmisión



H126876—UN—15AUG19

⚠ ATENCIÓN: Para evitar lesiones graves, nunca engrasar las cadenas cuando el motor esté en marcha.

NOTA: Accionar el recogedor de correa durante unos minutos antes de engrasar. El aceite penetra mejor entre los casquillos y pasadores cuando la cadena está caliente. Después de calentar la cadena, apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave.

Engrasar la cadena con aceite SAE 30 o más viscoso cada 200 horas, al principio de la cada temporada y al final de la misma.

El lubricante para cadenas y cables John Deere está disponible en una lata de aerosol.

BJN2CS6,000019D-63-18JUN20

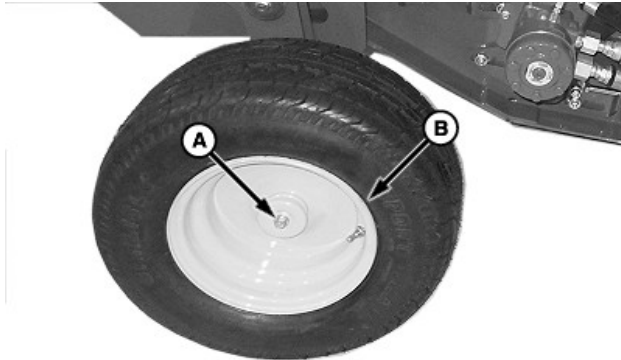
Mantenimiento

Tope de seguridad del cilindro hidráulico

Activar el tope de seguridad del alimentador de mies (ver Acoplamiento del equipo de la parte delantera a la cosechadora en la sección Acoplamiento y desacoplamiento de este manual).

OUO6041,0000ECF-63-25JUN20

Sustitución/Mantenimiento de los neumáticos/ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa



H128469—UN—30JAN20

A—Tornillo y arandela

B—Ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa

1. Determinar a qué rueda reguladora de altura del recogedor de correa se va a realizar el mantenimiento y elevarla respecto al suelo.
2. Retirar el tornillo y la arandela (A), así como la rueda reguladora de altura del recogedor de correa (B).
3. Realizar el mantenimiento de la rueda reguladora de

altura del recogedor de correa o el neumático o sustituirlos.

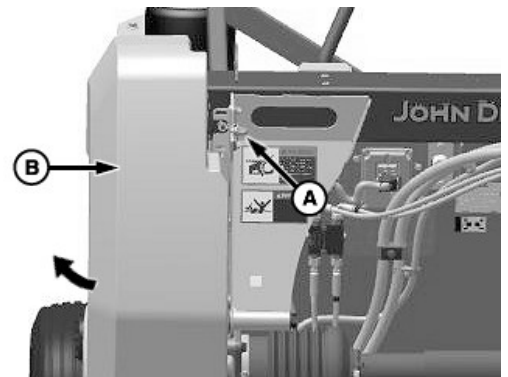
4. Instalar la rueda siguiendo el orden inverso.
5. Apretar el tornillo al valor especificado.

Especificación

Tornillo—Par de apriete. 46 N·m
(34 lb·ft)

OUO6041,0000FD7-63-18JUN20

Protección lateral abierta



H130766—UN—13JUL20

Solo el lado izquierdo

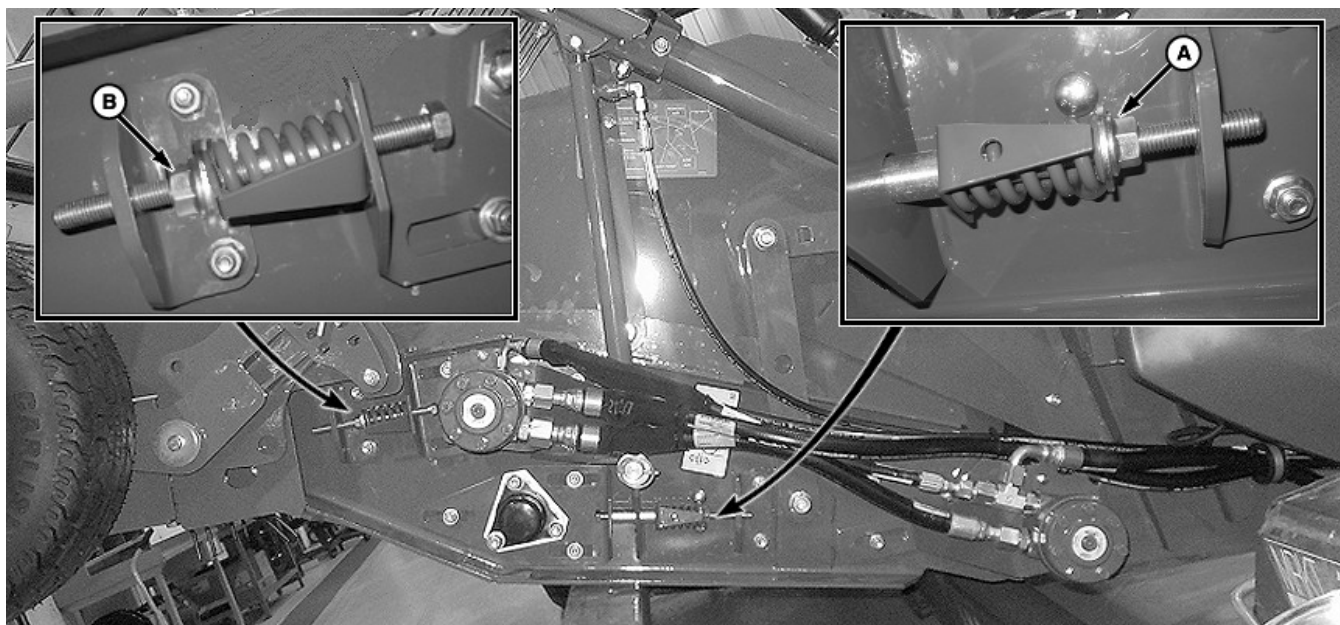
A—Botón

B—Protección lateral

Girar el botón (A) y abrir la protección lateral (B).
Cerrar siguiendo el orden inverso.

OUO6041,0000E9C-63-13JUL20

Sustitución de correas del recogedor

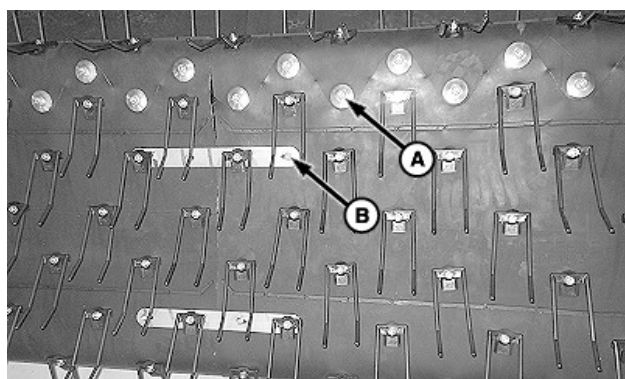


Se ilustra el lado izquierdo

H126800—UN—07AUG19

A—Tuerca de ajuste de la correa trasera

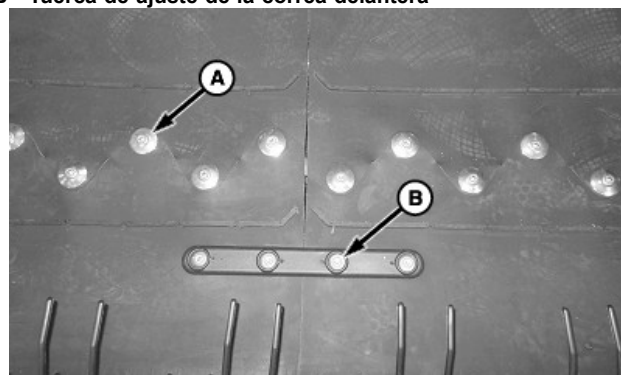
1. Aliviar la tensión de la correa trasera aflojando la tuerca de ajuste (A). Repetir en el lado derecho del recogedor de correa.
2. Aliviar la tensión de la correa delantera aflojando la tuerca de ajuste (B). Repetir en el lado derecho del recogedor de correa.



Correa delantera

H126801—UN—05AUG19

B—Tuerca de ajuste de la correa delantera



Correa trasera

H126802—UN—08AUG19

A—Tuerca de la junta

B—Tuercas del conector y conector

3. Girar la correa según sea necesario para acceder a la tornillería de la junta.
4. Retirar las tuercas de las juntas (A) en la correa existente.
5. Retirar las tuercas de los conectores y los conectores (B).
6. Quitar la correa.
7. Instalar la correa como se muestra.
8. Instalar los conectores, las tuercas de los conectores y las tuercas de las juntas que se retiraron anteriormente.

9. Apretar las tuercas de los conectores y las tuercas de las juntas al valor especificado.

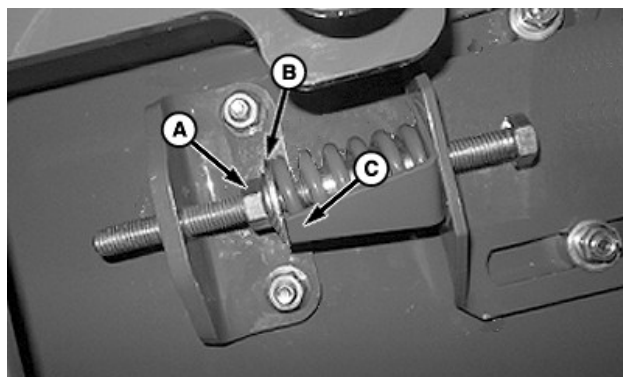
Especificación

Tuercas de los conectores y
tuercas de las juntas—Par de
apriete. 6 N·m
(53 lb·in)

IMPORTANTE: No ajustar la arandela pasando el borde del indicador. Se presentan problemas de rastreo de la correa si se aplica demasiada tensión al resorte.

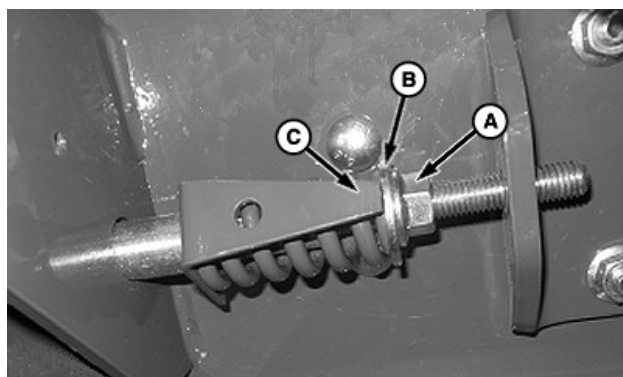
NOTA: Los procedimientos de ajuste en los lados izquierdo y derecho son similares.

Los enrolladores del cinturón flotan sobre los resortes en todo momento.



H126803—UN—07AUG19

Correa de recogedor (correa delantera)



H126804—UN—07AUG19

Correa de transferencia (correa trasera)

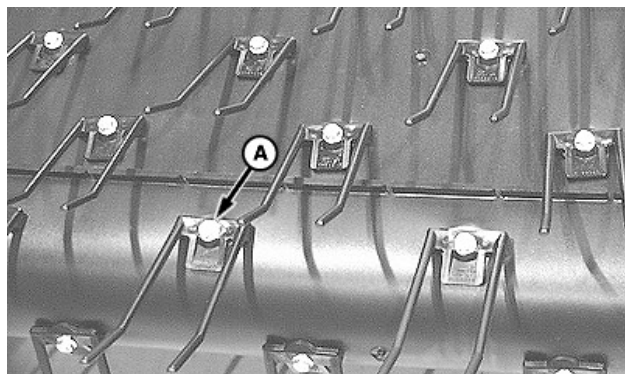
A—Tuerca de ajuste
B—Arandela
C—Indicador

10. Girar la tuerca de ajuste (A) hasta que la arandela (B) quede alineada con el indicador (C) tal y como se muestra.
11. Repetir en el lado opuesto del recogedor de correa.
12. Hacer funcionar las correas y comprobar si existen problemas de rastreo (ver Problemas de rastreo de

las correas en la sección Ajustes—Recogedor de correa).

OUC6041,0000E9D-63-08JUL20

Sustitución de los dedos del recogedor



H81359—UN—16JUL04

A—Contratuerca

Si los dedos se desgastan, doblan o dañan, enderezarlos o sustituirlos de inmediato.

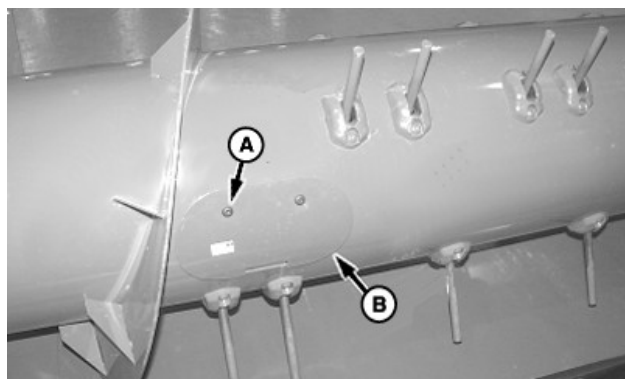
1. Girar el recogedor de correa hasta que el dedo que se va a sustituir esté directamente sobre el rodillo superior o inferior.
2. Retirar la tuerca y el dedo dañado.
3. Sustituir los dedos, orientar el dedo nuevo como el resto y asegurar. Fijar con la contratuerca (A). El reborde del perno debe estar asentado en la base del dedo. Apretar las tuercas al valor especificado.

Especificación

Contratuerca—Par de apriete. 6 N·m
(5 lb·ft)

BJN2CS6,00001E1-63-08JUL20

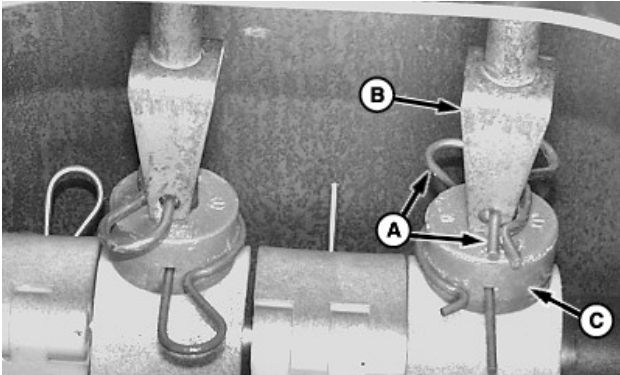
Sustitución de chapas de seguridad y dedos del sinfín



H128467—UN—30JAN20

A—Tornillo de la cubierta del orificio de acceso (se usan dos)
B—Cubierta del orificio de acceso

1. Quitar los tornillos de la cubierta del orificio de acceso (A) y la cubierta del orificio de acceso (B).



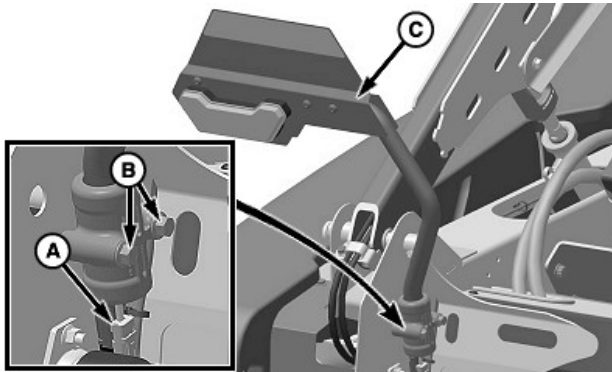
A—Pasador (se usan dos)
B—Dedo del sinfín
C—Chapa de seguridad

H81392—UN—20JUL04

2. Retirar los pasadores (A), el dedo del sinfín (B) y la chapa de seguridad (C). Retirar las piezas rotas.
3. Instalar las piezas de repuesto en el orden inverso al de extracción.

OUC6041,0000FD4-63-18JUN20

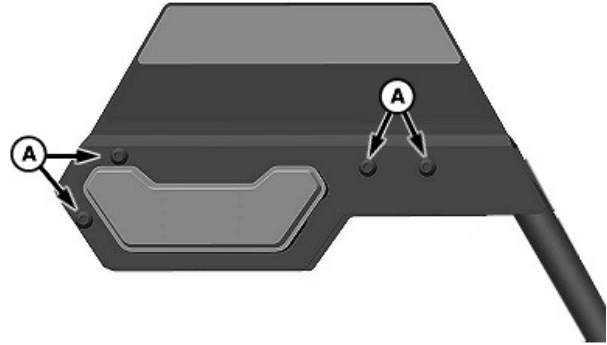
Sustitución de la luz de advertencia (si existe)



A—Grupo de cables
B—Tornillo y tuerca (se usan dos)
C—Conjunto de componentes de la luz

H130797—UN—22JUL20

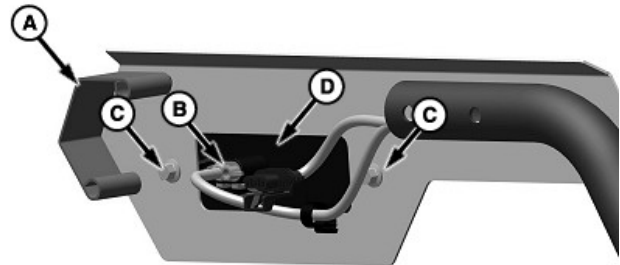
1. Determinar qué luz debe sustituirse.
2. Desconectar el grupo de cables (A).
3. Retirar los tornillos y las tuercas (B), y el conjunto de componentes de la luz (C) del bastidor del recogedor de correa.



H130795—UN—22JUL20

A—Tornillo de hexágono interior, arandela y tuerca (se usan cuatro)

4. Retirar los tornillos de hexágono interior, las arandelas y las tuercas (A) y separar la carcasa de la luz.



H130794—UN—21JUL20

A—Protección de extremo
B—Conector de grupo de cables
C—Tornillo (se usan dos)
D—Luz

5. Retirar la protección del extremo (A) y desenchufar el conector del grupo de cables (B) de la luz.
6. Retirar los tornillos (C) y la luz (D).
7. Instalar la luz de repuesto en el orden inverso.

OUC6041,0001155-63-05AUG20

Sincronización de los cilindros de la sujeción del cordón

Si un extremo de la fijación del cordón está más bajo que el otro, mantener pulsado el botón de elevación/descenso durante unos segundos más después de que el parabrisas se encuentre en la posición más alta o más baja para permitir que los cilindros se extiendan o se retraigan a la ubicación adecuada.

Si ambos cilindros están extendidos o retraídos, devolver la fijación del cordón a su posición original y esta se nivelará automáticamente. Si la fijación del

cordón no está nivelada, el aire queda retenido en el sistema y debe purgarse.

OUO6041,0000FD5-63-18JUN20

Localización de averías

Recogedor de correa

La mayor parte de los problemas de funcionamiento del recogedor de correa se originan en un ajuste incorrecto. Esta sección puede servir de ayuda cuando se presente algún problema, sugiriendo una causa probable y una posible solución.

Al intentar resolver un problema, asegurarse que su origen no se encuentra en un punto diferente de aquel en donde se observa el mismo.

Síntoma	Problema	Solución
El cordón es difícil de recoger o quedan franjas de cultivo sin recoger	Cultivos con tallos cortos en el rastrojo se alojan en los surcos de las ruedas o de la sembradora.	Elevar las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa para permitir que los dedos se acerquen más al suelo.
	Las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa no siempre tocan el suelo.	Bajar el recogedor de correa para permitir que el recogedor funcione a un paso inferior.
	Recogedor demasiado lento.	Aumentar la velocidad del recogedor.
Recogida de tierra	Ajuste incorrecto de la rueda reguladora de altura del recogedor de correa.	Bajar las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa para evitar que los dedos del recogedor penetren en el suelo.
	El paso del recogedor es demasiado plano.	Elevar el recogedor de correa de modo que la zona entre los rodillos central y de transmisión queden paralelos al suelo.
	Recogedor demasiado rápido.	Disminuir la velocidad del recogedor.
Recogida de piedras	Ajuste incorrecto de la rueda reguladora de altura del recogedor de correa.	Bajar las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa (12,5 mm [1/2 in] cada vez) para aumentar la separación entre los dedos y el suelo.
	Recogedor demasiado rápido.	Disminuir la velocidad del recogedor.
	El paso del recogedor es demasiado plano.	Elevar el recogedor de correa para aumentar el paso.
El recogedor alimenta en un punto muy alto del sinfín	Demasiado paso en el recogedor.	Bajar el recogedor de correa.
	Los dedos de sujeción no se ajustan correctamente.	Ajustar los dedos de sujeción para proporcionar más compresión del cultivo en la parte trasera del recogedor.
El cordón se enrolla delante del recogedor	El parabrisas está demasiado alto.	Bajar el parabrisas.
	Recogedor demasiado rápido.	Disminuir la velocidad del recogedor.

Síntoma	Problema	Solución
	Recogedor demasiado lento.	Aumentar la velocidad del recogedor.
El material se acumula en la barra limpiadora o entre la barra limpiadora y el sinfín	Recogedor demasiado lento.	Aumentar la velocidad del recogedor.
	El sinfín del recogedor de correa no se ha ajustado correctamente.	Ajustar el sinfín barrenado del recogedor de correa hacia abajo y hacia adelante.
El material se amontona en el recogedor	Ajuste incorrecto de la fijación.	Elevar la sujeción hasta la posición alta.
Obstrucción del sinfín del recogedor de correa	El sinfín no se ha ajustado correctamente.	Aumentar la separación del sinfín respecto a la parte inferior del recogedor de correa. Revisar los dedos del sinfín.
	Sinfín sin flotación.	Comprobar los lados izquierdo y derecho elevando el sinfín.
El material no entra correctamente en el alimentador de mies	Condiciones de entrada de cultivo corto.	Ajustar el sinfín a la barra limpiadora del recogedor de correa, el sinfín a la parte inferior del recogedor de correa o las extensiones de espira, si es necesario.
	La velocidad del alimentador de mies es demasiado lenta.	Instale la cadena en la rueda dentada del alimentador de mies.
		Aumentar la velocidad del alimentador de mies (velocidad variable).
		<i>NOTA: No superar las 600 r/min en el eje trasero del alimentador de mies al utilizar la rueda dentada motriz del alimentador de mies de 38 dientes.</i>
Las correas del recogedor no se rastrean correctamente	La tensión de la correa no está ajustada correctamente.	Ajustar la tensión de la correa.
	Los muelles neumáticos no están inflados por igual.	Inflar los muelles neumáticos a la misma presión.
Ondulación o desviación de las correas del recogedor	Tensión de la correa demasiado elevada.	Ajustar la tensión de la correa.

OUO6041,0000FDF-63-08JUL20

Control activo del cabezal (AHC)™

Síntoma	Problema	Solución
---------	----------	----------

Síntoma	Problema	Solución
Active Header Control (AHC)TM no funciona	La elevación o descenso manual no funciona.	Acudir al concesionario John Deere.
	El control activo del cabezal (AHC) TM no está habilitado.	Habilitar el modo deseado de control activo del cabezal (AHC) TM mediante la unidad de pantalla del poste derecho.
	El enchufe entre el alimentador y la plataforma de corte no está conectado o está suelto.	Conéctelo adecuadamente.
	Sensor del cabezal conectado incorrectamente o dañado.	Conecte o repare el sensor.
El control activo del cabezal (AHCTM) baja pero no sube.	Avería en relé o tarjeta del control activo del cabezal (AHC TM).	Acudir al concesionario John Deere.
El control activo del cabezal (AHCTM) sube pero no baja	Avería en relé o tarjeta del control activo del cabezal (AHC TM).	Acudir al concesionario John Deere.
	Eje de control obstruido.	Compruebe la obstrucción.
	Válvula automática de velocidad de descenso cerrada.	Ajustar la válvula en línea.
	Muelles neumáticos hinchados en exceso.	Reducir la presión de los muelles neumáticos.
Sistema cíclico o inestable	Ajuste de velocidad de descenso incorrecta.	Ajustar la válvula en línea.
	Ajuste incorrecto del acumulador.	Consultar el manual del operador de la cosechadora.
El sistema falla intermitentemente después de elevar manualmente la plataforma de corte para salvar un obstáculo.	El sistema se ha desactivado.	Para reactivar, pulsar el botón de activación en la palanca multifunción.
El cabezal de corte se eleva o baja demasiado lento o demasiado rápido.	Ajuste de velocidad de descenso incorrecta.	Ajustar el conjunto de válvulas de velocidad de descenso.
	Avería de la válvula en línea.	Acudir al concesionario John Deere.

SS43267,000063A-63-06JUL15

Almacenamiento

Mantenimiento al final de la temporada

IMPORTANTE: No utilizar un pulverizador de alta presión directamente sobre los rodamientos ni sobre cualquier otra zona que pueda resultar dañada por el agua. El agua a alta presión puede atravesar los sellos y provocar daños. Secar estos lugares y, luego, engrasar y hacer funcionar la cosechadora.

NOTA: Los muelles neumáticos pueden permanecer a la presión recomendada para el almacenamiento.

Engrasar el recogedor de correa. Engrasar las roscas en los pernos de ajuste.

Limpiar cuidadosamente el recogedor de correa. Las acumulaciones de granzas y suciedad absorben la humedad y oxidan el metal.

Si el recogedor de correa se almacena en el exterior, retirar las correas del recogedor y guardarlas en un lugar fresco y seco en el que no se dañen. No enrollar las correas.

Pintar todas las piezas en donde la pintura se haya desgastado.

Si es posible, guardar el recogedor de correa en un lugar seco; no almacenarlo acoplado a la cosechadora.

Engrasar la cadena.

BJN2CS6,00001E2-63-15JUL20

Hacer funcionar el recogedor de correa a velocidad media durante unos minutos. Comprobar si existe sobrecalentamiento en los rodillos, así como fugas de fluido y problemas de rastreo de las correas.

Calibrar el recogedor de correa en la máquina (ver la sección Calibración y ajustes de este manual).

Repasar el manual del operador.

OUO6041,0000EA3-63-19JUN20

Mantenimiento al comienzo de la temporada

Abrir la protección lateral.

IMPORTANTE: No utilizar un pulverizador de alta presión directamente sobre los rodamientos ni sobre cualquier otra zona que pueda resultar dañada por el agua. El agua a alta presión puede atravesar los sellos y provocar daños. Secar estas zonas y, luego, engrasar y hacer funcionar la cosechadora.

Limpiar cualquier suciedad o residuo de la máquina que se haya acumulado durante el almacenamiento.

Sustituir las correas o ajustarlas y comprobar su tensión.

Ajustar las cadenas a la tensión adecuada.

Comprobar la presión del muelle neumático.

Engrasar el recogedor de correa como se indica en la sección Engrase y mantenimiento de este manual.

Verificar que toda la tornillería esté apretada al valor especificado y que todos los pasadores de aletas estén distribuidos.

Especificaciones

Especificaciones

Modelo BP15	
Anchura de transporte	5348 mm (210-1/2 in)
Control de altura del cabezal	Hidráulico
Recogedor de correas	
Ancho de correas	1130 mm (44-1/2 in)
Cantidad de correas	Cuatro de recogida—Cuatro de transferencia (ocho en total)
Anchura total de recogida	4546 mm (179 in)
Régimen de funcionamiento de las correas	3 a 150 m/min (10 a 475 ft/min)
Número de rodillos	Dos de recogida—Dos de transferencia (cuatro en total)
Dedos del recogedor	
Tipo	Plástico
Número de dedos por correa	84 en las correas centrales, 77 en las correas exteriores
Sinfin	
Intervalo de flotación	57 mm (2-1/4 in)
Diámetro	662 mm (26 in)
Dedos del sinfín	Reforzado, redondo y 15.9 mm (5/8 in) de diámetro con muesca rompible
Cantidad de dedos del sinfín	19 STS (máx. 23)
Patrón de dedo del sinfín	En línea, retracción
Alcance de los dedos	152 mm (6 in)
Velocidad de funcionamiento	Velocidad de transmisión del alimentador de mies de 181 r/min a 520 r/min (rueda dentada de 15 dientes) Velocidad de transmisión del alimentador de mies de 218 r/min a 520 r/min (rueda dentada de 18 dientes)
Neumáticos	
Presión	103 kPa (1 bar) (15 psi)
Peso de embarque aproximado (incluye patín de transporte)	
Recogedor de correa BP15	1655 kg (3650 lb)

OUO6041.0000FD6-63-08JUL20

Información de conformidad (si corresponde)

La información de la declaración de conformidad de la

UE solo es aplicable a productos que lleven la marca CE de la Unión Europea.

OUO6075,0004EDA-63-12AUG20

Declaración de conformidad de la UE

Deere & Company
Moline, Illinois U.S.A.

Por la presente, el abajo firmante declara que:

Tipo de máquina: BP15 - Recogedor de correa

Modelos: BP15

cumple con todas las disposiciones relevantes y los requisitos esenciales de las siguientes directivas:

DIRECTIVA	NÚMERO	MÉTODO DE CERTIFICACIÓN
Directiva de máquinas	2006/42/CE	Autocertificado, por Artículo 5 de la Directiva
Directiva de compatibilidad electromagnética	2014/30/UE	Autocertificación según Anexo II de la directiva

Este producto cumple con las normativas siguientes y/o otros documentos legales:

EN ISO 14982: 2009

Nombre y dirección de la persona en la Unión Europea autorizada para cumplimentar el documento técnico de construcción:

Brigitte Birk
John Deere GmbH & Co. KG
Mannheim Regional Center
John Deere Strasse 70
D-68163 Mannheim, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad absoluta del fabricante.

Lugar de la declaración: East Moline, Illinois, U.S.A.

Fecha de la declaración: 31 de octubre de 2020

Fábrica: John Deere Harvester Works, East Moline, Illinois, U.S.A.

Nombre: Craig Amann

Título: Global Director, Crop Harvesting Platform, Product Engineering, Ag and Turf Division



DXCE01—UN—28APR09
OUO6075,0004E9E-63-12AUG20

Unión Económica Euroasiática



Marca EAC

TS1738—UN—26APR16

Esta información solo es aplicable a productos que

lleven el Certificado EAC de conformidad de los estados miembros de la Unión económica euroasiática.

Fabricante:

Deere & Company, Moline, Illinois EE.UU.

Nombre del representante autorizado en la Unión económica euroasiática:

Compañía de responsabilidad limitada
"John Deere Rus"

Dirección del representante autorizado:

142050, Rusia, Región de Moscú, Distrito de Domodédovo, Domodédovo, microdistrito Beliye Stolbi, vladenye "Almacén 104," Edificio 2.

Para cuestiones de asistencia técnica, contactar con el concesionario.

La fecha de fabricación se indica en el marcado del producto o cerca de la placa con el número de serie.

DX,EAC-63-27APR16

máquina depende de varios factores, como por ejemplo la dureza de las condiciones de trabajo y de si se han respetado y realizado los trabajos de mantenimiento de la máquina. (Consultar la sección Mantenimiento en este manual.)

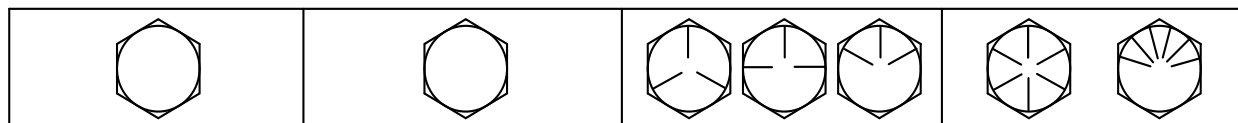
Contactar con el concesionario John Deere para la inspección y comprobación de la máquina. Mediante la revisión de la máquina se puede determinar si es necesario realizar trabajos de mantenimiento o la reparación de componentes, o si llegado el momento final, la máquina debe retirarse del servicio. (Consultar la sección de retirada de servicio de la máquina en este manual para más información sobre el desecho y reciclado de los componentes de la máquina.)

No se debe poner en funcionamiento la máquina si faltan componentes que estén relacionados con la seguridad de la máquina o si necesitan ser reparados. Todos los componentes dañados o ausentes en la máquina relacionados con la seguridad de la máquina, incluyendo las etiquetas de seguridad, deberán repararse o sustituirse antes de poner en funcionamiento la máquina.

DX,MACH,DESIGN,LIFE-63-14SEP15

Vida útil prevista de la máquina

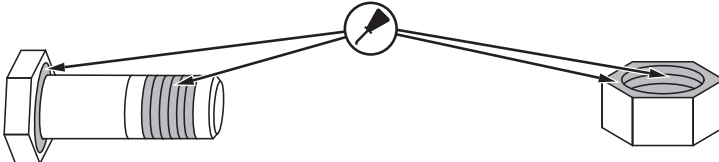
Esta máquina está diseñada y fabricada para ofrecer una vida larga y eficaz; sin embargo la durabilidad de la

Pares de apriete unificados en pulgadas para pernos y tornillos


TS1671—UN—01MAY03

Tamaño de tornillería	SAE Grado 1 ^a				SAE Grado 2 ^b				SAE Grado 5, 5.1 o 5.2				SAE Grado 8 o 8.2			
	Cabeza hexagonal ^c		Cabeza de brida ^d		Cabeza hexagonal ^c		Cabeza de brida ^d		Cabeza hexagonal ^c		Cabeza de brida ^d		Cabeza hexagonal ^c		Cabeza de brida ^d	
	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in
1/4	3.1	27.3	3.2	28.4	5.1	45.5	5.3	47.3	7.9	70.2	8.3	73.1	11.2	99.2	11.6	103
													N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
5/16	6.1	54.1	6.5	57.7	10.2	90.2	10.9	96.2	15.7	139	16.8	149	22.2	16.4	23.7	17.5
									N·m	lb-ft	N·m	lb-ft				
3/8	10.5	93.6	11.5	102	17.6	156	19.2	170	27.3	20.1	29.7	21.9	38.5	28.4	41.9	30.9
					N·m	lb-ft	N·m	lb-ft								
7/16	16.7	148	18.4	163	27.8	20.5	30.6	22.6	43	31.7	47.3	34.9	60.6	44.7	66.8	49.3
	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft												
1/2	25.9	19.1	28.2	20.8	43.1	31.8	47	34.7	66.6	49.1	72.8	53.7	94	69.3	103	75.8
9/16	36.7	27.1	40.5	29.9	61.1	45.1	67.5	49.8	94.6	69.8	104	77	134	98.5	148	109
5/8	51	37.6	55.9	41.2	85	62.7	93.1	68.7	131	96.9	144	106	186	137	203	150
3/4	89.5	66	98	72.3	149	110	164	121	230	170	252	186	325	240	357	263
7/8	144	106	157	116	144	106	157	116	370	273	405	299	522	385	572	422
1	216	159	236	174	216	159	236	174	556	410	609	449	785	579	860	634
1-1/8	305	225	335	247	305	225	335	247	685	505	751	554	1110	819	1218	898
1-1/4	427	315	469	346	427	315	469	346	957	706	1051	775	1552	1145	1703	1256
1-3/8	564	416	618	456	564	416	618	456	1264	932	1386	1022	2050	1512	2248	1658
1-1/2	743	548	815	601	743	548	815	601	1665	1228	1826	1347	2699	1991	2962	2185

Especificaciones

Tamaño de tornillería	SAE Grado 1 ^a		SAE Grado 2 ^b		SAE Grado 5, 5.1 o 5.2		SAE Grado 8 o 8.2	
	Cabeza hexagonal ^c	Cabeza de brida ^d	Cabeza hexagonal ^c	Cabeza de brida ^d	Cabeza hexagonal ^c	Cabeza de brida ^d	Cabeza hexagonal ^c	Cabeza de brida ^d
Los valores nominales de apriete especificados en la tabla son válidos para el apriete de fijaciones con llave dinamométrica manual, teniendo en cuenta el grado de exactitud asumido del 20%. NO UTILIZAR estos valores si se especifica un par de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para contratuercas, fijaciones de acero inoxidable o para tuercas de tornillos en U, ver las instrucciones de apriete para cada caso particular.					Sustituir las fijaciones por otras del mismo grado o mayor. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas con el par de apriete indicado para las fijaciones originales.			
• Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias. • Aplicar una capa fina de aceite Hy-Gard™ u otro aceite equivalente debajo de la cabeza y sobre las roscas de las fijaciones, como se indica en la siguiente imagen. • No aplicar demasiado aceite para así evitar que se produzcan obstrucciones en los orificios ciegos. • Acoplar las roscas adecuadamente.								
								

TS1741—UN—22MAY18

TS1741—UN—22MAY18

^aEl grado 1 corresponde a tornillos de cabeza hexagonal de más de 152 mm (6 in) de longitud y a todos los demás tipos de tornillos y bulones de cualquier longitud.

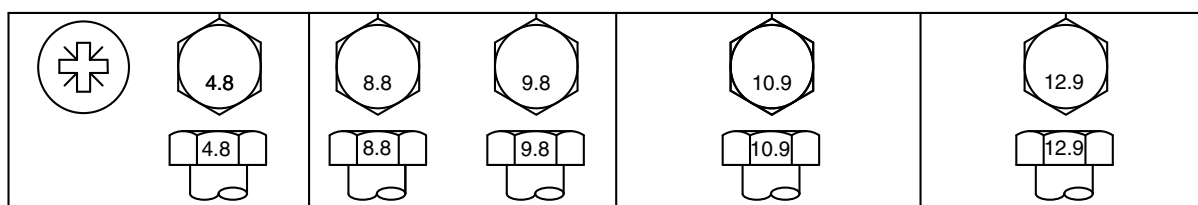
^bEl grado 2 corresponde a tornillos de cabeza hexagonal (no pernos hexagonales) de hasta 152 mm (6 in) de longitud.

^cLos valores especificados en la columna de cabeza hexagonal son aplicables para tuercas con cabeza hexagonal según la norma ISO 4014 e ISO 4017, para tuercas con cabeza de hexágono interior según la norma ISO 4162 y para tuercas hexagonales según la norma ISO 4032.

^dLos valores especificados en la columna de brida hexagonal son aplicables a productos con brida hexagonal según las normas ASME B18.2.3.9M, ISO 4161, o EN 1665.

DX,TORQ1-63-30MAY18

Valores métricos de par de apriete de pernos y tornillos



TS1742—UN—31MAY18

Tamaño de tornillería	Grado 4.8				Categoría 8.8 o 9.8				Grado 10.9				Grado 12.9			
	Cabeza hexagonal ^a		Cabeza embreadada ^b		Cabeza hexagonal ^a		Cabeza embreadada ^b		Cabeza hexagonal ^a		Cabeza embreadada ^b		Cabeza hexagonal ^a		Cabeza embreadada ^b	
	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in
M6	3.6	31.9	3.9	34.5	6.7	59.3	7.3	64.6	9.8	86.7	10.8	95.6	11.5	102	12.6	112
									N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
M8	8.6	76.1	9.4	83.2	16.2	143	17.6	156	23.8	17.6	25.9	19.1	27.8	20.5	30.3	22.3
			N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft								
M10	16.9	150	18.4	13.6	31.9	23.5	34.7	25.6	46.8	34.5	51	37.6	55	40.6	60	44.3
	N·m	lb-ft														
M12	—	—	—	—	55	40.6	61	45	81	59.7	89	65.6	95	70.1	105	77.4
M14	—	—	—	—	87	64.2	96	70.8	128	94.4	141	104	150	111	165	122
M16	—	—	—	—	135	99.6	149	110	198	146	219	162	232	171	257	190
M18	—	—	—	—	193	142	214	158	275	203	304	224	322	245	356	263
M20	—	—	—	—	272	201	301	222	387	285	428	316	453	334	501	370

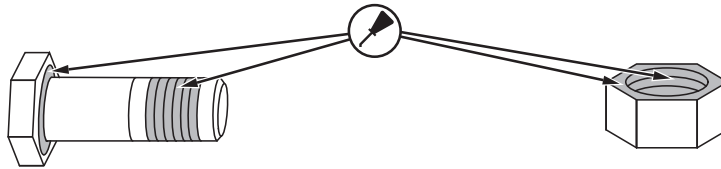
Especificaciones

Tamaño de tornillería	Grado 4.8				Categoría 8.8 o 9.8				Grado 10.9				Grado 12.9			
	Cabeza hexagonal ^a		Cabeza embreadada ^b		Cabeza hexagonal ^a		Cabeza embreadada ^b		Cabeza hexagonal ^a		Cabeza embreadada ^b		Cabeza hexagonal ^a		Cabeza embreadada ^b	
M22	—	—	—	—	365	263	405	299	520	384	576	425	608	448	674	497
M24	—	—	—	—	468	345	518	382	666	491	738	544	780	575	864	637
M27	—	—	—	—	683	504	758	559	973	718	1080	797	1139	840	1263	932
M30	—	—	—	—	932	687	1029	759	1327	979	1466	1081	1553	1145	1715	1265
M33	—	—	—	—	1258	928	1398	1031	1788	1319	1986	1465	2092	1543	2324	1714
M36	—	—	—	—	1617	1193	1789	1319	2303	1699	2548	1879	2695	1988	2982	2199

Los valores nominales de apriete especificados en la tabla son válidos para el apriete de fijaciones con llave dinamométrica manual, teniendo en cuenta el grado de exactitud asumido del 20%.
NO USAR estos valores si se especifica un par o procedimiento de apriete diferente para una aplicación dada.
Para contratuercas, fijaciones de acero inoxidable o para tuercas de tornillos en U, ver las instrucciones de apriete para cada caso particular.

Los sujetadores deben sustituirse por otras con categoría de propiedades igual o superior. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas solamente hasta la resistencia de la original.

- Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias.
- Aplicar una capa fina de aceite Hy-Gard™ u otro aceite equivalente debajo de la cabeza y sobre las roscas de las fijaciones, como se indica en la siguiente imagen.
- No aplicar demasiado aceite para así evitar que se produzcan obstrucciones en los orificios ciegos.
- Acoplar las roscas adecuadamente.



TS1741—UN—22MAY18

^aLos valores especificados en la columna de cabeza hexagonal son aplicables para tuercas con cabeza hexagonal según la norma ISO 4014 e ISO 4017, para tuercas con cabeza de hexágono interior según la norma ISO 4162 y para tuercas hexagonales según la norma ISO 4032.

^bLos valores especificados en la columna de brida hexagonal son aplicables a productos con brida hexagonal según las normas ASME B18.2.3.9M, ISO 4161, o EN 1665.

DX,TORQ2-63-30MAY18

Números de identificación

Números de identificación

Su máquina contiene las siguientes placas de identificación. Las letras y los números estampados en las placas identifican un componente o conjunto de componentes. TODOS estos caracteres son necesarios al pedir piezas o identificar una máquina o componente para cualquier programa de asistencia a productos de John Deere. Son además necesarios para que la policía pueda identificar una máquina en caso de robo. Anotar exactamente estos caracteres en los espacios provistos junto a cada una de las siguientes fotografías.

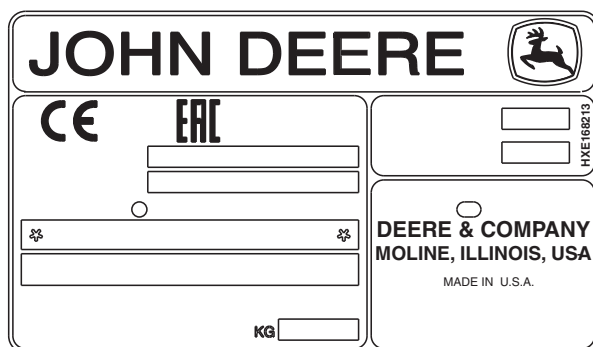
OOU6075.0004EB6-63-06JUL20

Chapa de identificación



H130701—UN—06JUL20

Ejemplo de chapa de identificación



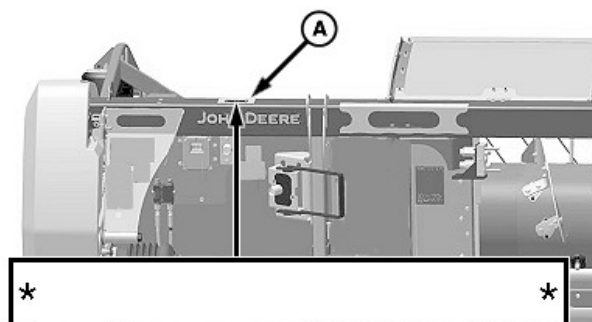
H130698—UN—06JUL20

Ejemplo de chapa de identificación

NOTA: La placa de identificación de la máquina varía dependiendo del lugar donde se envía la máquina. Localizar la placa de identificación y compararla con la información que se muestra aquí.

OOU6075.0004EB6-63-06JUL20

Ubicación de la placa de identificación



H130724—UN—08JUL20

A—Placa de identificación/etiqueta de conformidad

La placa de identificación (A) se encuentra en la parte superior del bastidor principal del lado izquierdo.

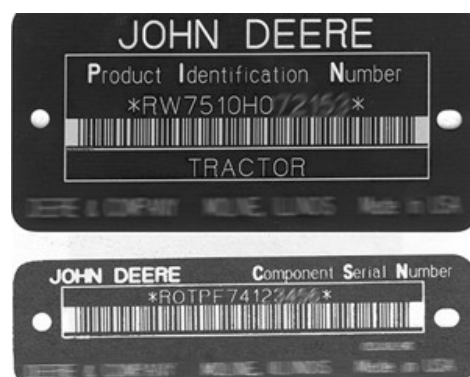
Etiqueta de conformidad de la Unión Económica Euroasiática (si es necesario)

NOTA: Esta información solo es aplicable a productos que lleven el certificado EAC de conformidad de los estados miembros de la Unión Económica Euroasiática.

La etiqueta de conformidad (A) se encuentra en la parte superior del bastidor principal del lado izquierdo.

OOU6075.0004EC5-63-08JUL20

Guarde una prueba de propiedad



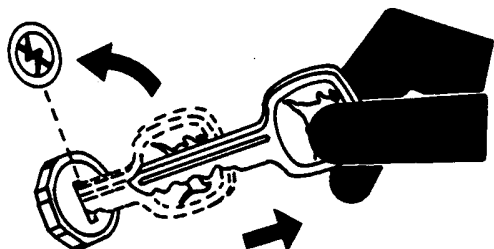
TS1680—UN—09DEC03

1. Guardar en un lugar seguro un inventario actualizado de los números de serie de su máquina y sus componentes.
2. Verifique regularmente si las placas de identificación continúan en su lugar. Informe a las autoridades locales de cualquier indicio de manipulación de su máquina y pida un duplicado de las placas a su concesionario.
3. Se pueden tomar además las siguientes medidas de seguridad:

- Marque sus máquinas con un sistema de numeración propio.
- Tome fotografías en color de cada máquina desde diversos ángulos.

DX, SECURE1-63-18NOV03

Guarde su máquina de forma segura



TS230—UN—24MAY89

1. Instale dispositivos antivandalismo.
2. Con el tractor estacionado:
 - Baje el equipo al suelo.
 - Ponga las ruedas en su posición más ancha, para dificultar la carga de la máquina en un remolque.
 - Extraer las llaves y separar las baterías
3. Al estacionar la máquina en un lugar cerrado, situar los equipos de gran tamaño frente a las salidas y cerrar con llave el edificio.
4. Si estaciona la máquina al aire libre, situar la máquina en una zona iluminada y vallada.
5. Tome nota de cualquier suceso sospechoso e informe inmediatamente a las autoridades locales.
6. Informe a su concesionario John Deere si echa en falta alguna pieza.

DX, SECURE2-63-18NOV03

Índice alfabético

A

Acoplamiento	
Equipo de la parte delantera a la cosechadora	25-2
Aire	
Uso de aire a presión	50-1
Ajuste	
Altura de las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa	40-1
Fijación del cordón (parabrisas)	35-5
Posición de flotación	35-5
Posición fija	35-5, 40-2
Muelles neumáticos	40-1
Relación de velocidad de la correa	40-8
Sincronización de dedos	40-4
Tensión de la cadena del sinfín	40-5
Velocidad de descenso del cabezal	30-3
Velocidad del molinete/correa automática	40-8
Velocidad del recogedor de correa	35-3
Velocidad del sinfín	40-3
Ajuste	
Barra limpiadora de suelo	40-5
Barra limpiadora trasera	40-5
Tensión de la correa de recogida	40-7
Tensión de la correa de transferencia	40-6
Ajuste de la altura de las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa	
Ajuste de las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa	40-1
Ajustes	
Reposabrazos	35-1
Sinfín	40-2
Alimentador de mies	
Ajuste de la sensibilidad y velocidad de descenso	30-3
Mantenimiento	
Seguridad	50-2
Tope de seguridad del cilindro	60-1
Almacenamiento de lubricante	
Almacenamiento de lubricante	45-1
Almacenamiento, final de la temporada	70-1
Altura	
Ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa	40-1
Altura de las ruedas reguladoras de altura del recogedor de correa	40-1
Altura del cabezal	
Descripción del sistema automático	35-2
Antes de la calibración	
Calibración	30-1
Arandelas	
Uso de dispositivos de lavado a alta presión	50-1

B

Barra limpiadora de suelo	
Ajuste	40-5

Barra limpiadora trasera	
Ajuste	40-5
Botón	
Botones en el reposabrazos	35-1
Desconexión de transporte por carretera	10-4

C

Cabezal	
Calibración	30-2, 30-3
Pantalla de control del recogedor de correa activo	35-1
Cabina	
Interruptores	
Interruptor de desconexión del transporte por carretera	10-4
Poste	
Códigos de error	30-1
Descripción del sistema de control automático de altura del cabezal	35-2
Pantalla de control del recogedor de correa activo	35-1
Cada 50 horas de funcionamiento	
Engrase	55-A-1
Cada 200 horas de funcionamiento	
Engrase	55-B-1
Cadena	
Ajuste de la tensión de la cadena del sinfín	40-5
Intervalo de engrase	55-B-1
Calibración	
Calibración del cabezal	30-2, 30-3
Calibraciones	
Cuándo calibrar	30-1
Códigos de error	30-1
Códigos de error de calibración	30-1
Comprobación	
Presión de muelle neumático	40-2
Comprobación de la presión del muelle neumático	40-2
Condiciones especiales	
Altura del sinfín	35-5
Conexión y desconexión	
Ubicación de la extensión de la barra limpiadora trasera del sinfín	25-1
Configuración	
Funciones del reposabrazos	35-1
Consideraciones importantes	50-2
Controles	
Funciones del reposabrazos	35-1
Cordones	
Cordones grandes	
Ajuste	35-5
Correa	
Ajuste de la relación de velocidad del molinete/correa automática	40-8
Ajuste de tensión	
Correa de recogida	40-7

Correa de transferencia	40-6
Localización de averías.....	40-8
Sustitución de correas	60-2
Correa de recogida	
Ajuste de tensión	40-7
Problemas de rastreo	40-8
Sustitución.....	60-2
Correa de transferencia	
Ajuste de tensión	40-6
Problemas de rastreo	40-8
Sustitución.....	60-2
Correas del recogedor	
Ajuste de tensión	
Correa de recogida	40-7
Correa de transferencia	40-6
Problemas de rastreo	40-8
Cosechadora	
Reposabrazos.....	35-1
Interruptores	
Interruptor de desconexión del transporte por	
carretera	10-4
Transporte	20-1
Cuidado y mantenimiento de correas	
Correas, cuidado y mantenimiento	50-1

D

Dedos del sinfín y chapas de seguridad	
Sustitución.....	60-3
Desacoplamiento	
Equipo de la parte delantera de la cosechadora ...	25-7

E

Engrasador	
Cada 50 horas de trabajo	
Eje de transmisión del recogedor de correa	55-A-1
Engrasadores del eje de transmisión	55-A-1
Engrase y mantenimiento	
Cada 50 horas de trabajo	55-A-1
Cada 200 horas de trabajo	
Cadenas.....	55-B-1
Equipo de la parte delantera	
Acoplamiento a la cosechadora	25-2
Desacoplamiento de la cosechadora	25-7
Especificaciones	75-1
Estacionamiento	
Cómo bajar de la máquina	10-2

F

Funcionamiento, ajuste de la sensibilidad y velocidad de	
descenso del alimentador de mies	30-3
Funcionamiento, altura del recogedor.....	35-3
Funcionamiento, paso del recogedor	35-3

Funcionamiento, paso del recogedor (condiciones	
rocosas)	35-4
Funcionamiento, paso del recogedor (malas	
condiciones de cordón)	35-4
Funcionamiento, paso del recogedor (normal) ...	35-4
Funcionamiento, relación de velocidad del molinete/	
correa automática	40-8
Funcionamiento, velocidad del recogedor	35-3

G

Grasa	
Racor del eje de transmisión.....	55-A-1
Universal para presión extrema	45-1

I

Identificación de los números de serie.....	80-1
Interruptor de desconexión del transporte por	
carretera	10-4
Interruptores	
Interruptor de desconexión del transporte por	
carretera	10-4
Reposabrazos.....	35-1

L

Localización de averías.....	65-1
Lubricantes	
Mezcla	45-1
Lubricantes, seguridad.....	45-1
Luz de advertencia	
Sustitución.....	60-4
Luz de advertencia LED	
Sustitución.....	60-4
Luz de advertencia LED	
Sustitución.....	60-4

M

Mantenimiento	
Alimentador de mies	
Seguridad	50-2
Engrase	
Cada 50 horas de trabajo	55-A-1
Cada 200 horas de trabajo.....	55-B-1
Neumáticos.....	40-1
Protección lateral de abertura	60-1
Tabla de intervalos	
Cada 50 horas.....	55-A-1
Cada 200 horas	55-B-1
Tabla de intervalos de mantenimiento	
Cada 50 horas.....	55-A-1
Cada 200 horas	55-B-1
Topes de seguridad	60-1
Mantenimiento, comienzo de la temporada	70-1
Mantenimiento, final de la temporada.....	70-1
Mezcla de lubricantes	45-1

Valores de par de apriete de pernos y tornillos no métricos.....	75-3
Valores métricos de par de apriete de pernos y tornillos.....	75-4
Velocidad de descenso del cabezal Ajuste	30-3
Velocidad del molinete/correa automática	40-8
Velocidad del recogedor de correa	35-3
Vida útil prevista de la máquina	75-3

Documentación de servicio de John Deere disponible

Información técnica

Es posible adquirir información técnica de John Deere. Las publicaciones están disponibles en formato CD-ROM o en formato impreso.

Se pueden realizar pedidos a través de:

- Tienda de información técnica John Deere: **www.JohnDeere.com/TechInfoStore**
- Llamando al 1-800-522-7448
- Consultando al concesionario John Deere

La información disponible incluye:



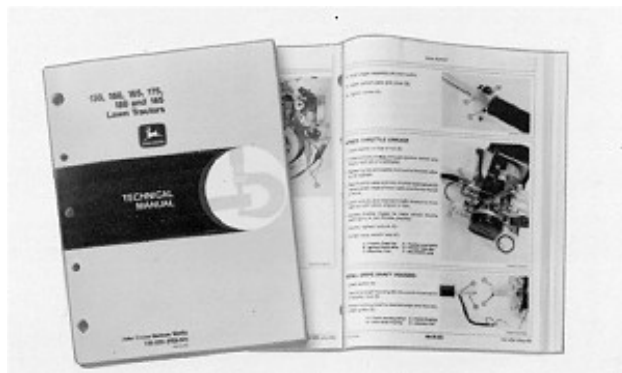
TS189—UN—17JAN89

CATÁLOGOS DE PIEZAS que contienen listas de los repuestos disponibles para su máquina junto con ilustraciones de componentes para ayudarle a identificar las piezas correctas. Los catálogos de piezas también son de utilidad como referencia para el desmontaje y montaje.



TS191—UN—02DEC88

MANUALES DEL OPERADOR que proporcionan información sobre la seguridad, el manejo, mantenimiento y servicio de la máquina.



TS224—UN—17JAN89

MANUALES TÉCNICOS que contienen información sobre el mantenimiento de su máquina. Incluyen especificaciones, procedimientos de desmontaje y montaje ilustrados, esquemas hidráulicos y eléctricos. Algunos productos disponen de manuales independientes para la reparación y el diagnóstico. Determinados componentes, como los motores, se describen en manuales técnicos de componentes (CTM) independientes.



TS1663—UN—10OCT97

El programa educativo está compuesto por cinco series completas de libros que incluyen información elemental, sin proporcionar información concreta sobre los fabricantes:

- La serie agrícola trata sobre tecnologías de explotación agrarias y ganaderas.
- La serie Farm Business Management examina problemas “reales” y ofrece soluciones prácticas en las áreas de marketing, financiación, selección de equipamiento y cumplimiento de normativas.
- Los manuales de fundamentos de mantenimiento tratan sobre cómo reparar y mantener los equipos para el uso fuera de carretera.
- Los manuales de Fundamentos de funcionamiento de la máquina explican las capacidades y ajustes de la máquina, cómo mejorar el rendimiento de una máquina y cómo eliminar operaciones innecesarias en el campo.
- Los manuales que tratan sobre los fundamentos de equipos compactos proporcionan instrucciones de

servicio y mantenimiento para equipos con potencia
de arrastre de la TDF de hasta 40 kW.

DX,SERVLIT-63-07DEC16

El servicio John Deere le mantiene en marcha

Repuestos John Deere



TS100—UN—23AUG88

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.

DX,IBC,A-63-04JUN90

Mecánicos entrenados



TS102—UN—23AUG88

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.

DX,IBC,C-63-04JUN90

Herramientas adecuadas



TS101—UN—23AUG88

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.

DX,IBC,B-63-04JUN90

Rapidez en el servicio



TS103—UN—23AUG88

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE:
Acudimos cuando nos necesita.

DX,IBC,D-63-04JUN90

